

PL Polski

Instrukcja obsługi

ZMYWARKA - Spis treści

Instrukcja obsługi, 1
 Ważne Wskazówki Bezpieczeństwa, 2-3-4
 Serwis Techniczny, 13
 Karta produktu, 14
 Instalacja, 17-18
 Opis urządzenia, 19
 Sól regeneracyjna i środek nablyszczający, 20
 Ładowanie koszy, 21-22
 Środek myjący i obsługa zmywarki, 23
 Programy, 24
 Programy specjalne i opcje, 25
 Konserwacja i obsługa, 26
 Nieprawidłowe działanie i możliwe środki zaradcze, 27

SL Slovensko

Navodila za uporabo

POMIVALNI STROJ - Vsebina

Navodila za uporabo, 1
 Pomembna Varnostna Navodila, 4-5
 Pomoč, 13
 Podatkovna kartica izdelka, 14
 Montaža, 28-29
 Opis naprave, 30
 Rafinirana sol, sredstvo za izpiranje, 31
 Polnjenje košar, 32-33
 Uporaba detergenta in pomivalnega stroja, 34
 Pralni cikli 35
 Posebni pralni cikli in možnosti, 36
 Nega in vzdrževanje, 37
 Odpravljanje težav, 38

SR Српски

Упутство за употребу

МАШИНА ЗА СУДОВЕ - Садржај

Упутства за употребу, 1
 Важна Безбедносна Упутства, 5-6-7
 Подршка, 13
 Картица производа, 15
 Инсталација, 39-40
 Опис машине, 41
 Регенеришућа со и средство за сјај, 42
 Попуњавање корпи, 43-44
 Детерџент и коришћење машине, 45
 Програми, 46

Специјални програми и опције, 47
 Одржавање и нега, 48
 Кварови и решења, 49

HR Hrvatski

Upute za uporabu

PERILICA POSUĐA - Sadržaj

Upute za uporabu, 1
 Važne sigurnosne upute, 7-8
 Servisiranje, 13
 List proizvoda, 15
 Postavljanje, 50-51
 Opis uređaja, 52
 Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj, 53
 Stavlanje posuđa na police, 54-55
 Deterđent i uporaba perilice posuđa, 56
 Ciklusi pranja, 57
 Specijalni programi pranja i opcije, 58
 Čišćenje i održavanje, 59
 Otkrivanje smetnji, 60

BG Български

Инструкция за експлоатация

СЪДОМИЯЛНА МАШИНА - Съдържание

Инструкция за експлоатация, 1
 Важни Указания Във Връзка с Безопасността, 8-9-10
 Помощ, 13
 Продуктов фиш, 16
 Монтаж, 61-62
 Описание на уреда, 63
 Рафинирана сол и препарат за изплакване, 64
 Зареждане на кошниците, 65-66
 Препарат за измиване и употреба на съдомиялната машина, 67
 Цикли на измиване, 68
 Специални цикли на измиване и опции, 69
 Грижи и поддръжка, 70
 Отстраняване на неизправности, 71

RO Română

Instrucțiuni de folosire


MAȘINA DE SPĂLAT VASE - Sumar


Instrucțiuni de folosire, 1
 Instrucțiuni de Siguranță Importante, 10-11-12
 Asistență, 13
 Fișa produsului, 16
 Instalare, 72-73
 Descrierea aparatului, 74
 Sare de dedurizare și Agent de limpezire, 75
 Încărcarea coșurilor, 76-77
 Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase, 78
 Programe, 79
 Programe speciale și Opțiuni, 80
 Întreținere și curățire, 81
 Anomaliile și remedii, 82



LEGENDA SYMBOLI/LEGENDA SIMBOLOV/ЛЕГЕНДА СИМБОЛА/ТУМАЧ SIMBOLA/ЛЕГЕНДА НА СИМБОЛИТЕ/LEGENDĂ SIMBOLURI

 Ostrzeżenie/Opozorilo/Упозорење/Урозорене/Предупреждение/Avertisment

 Uziemienie/Ozemljitev/Уземљење/Uzemljenje/Заземяване/Legare la pământ

 Ryzyko porażenia elektrycznego/Nevarnost električnega toka/Опасност од струјног удара/Опасност од električne energije/Опасности, свързани с електрически ток/Pericol de electrocutare


 Odpady/Odpadek/Отпад/Odlaganje/Отпадъци/Deșeuri

 Ochrona środowiska/Varstvo okolja/Заштита животне средине/Zaštita okoliša/Опазване на околната среда/Protecția mediului

 Recykling/Recikliranje/Рециклажа/Recikliranje/Рециклиране/Reciclare

 Użycie rękawic/Uporaba rokavic/Користите рукавице/Nosite rukavice/Използвайте ръкавици/Folositi mănuși

PL WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA


 Przed użyciem urządzenia należy przeczytać uważnie instrukcję, ponieważ zawiera ona ważne informacje na temat bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji. Zachować niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu przyszłej konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia urządzenia należy się upewnić, że instrukcja została przekazana wraz z urządzeniem.

Ostrożnie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i upewnić się, że nie zostały one uszkodzone podczas transportu. W razie uszkodzenia, skontaktować się ze sprzedawcą i nie rozpoczynać czynności montażowych.

 **Podczas użycia zmywarki, stosować poniższe środki ostrożności:**

- Stosować urządzenie do mycia naczyń zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli osoby te są nadzorowane, uzyskały instrukcje na temat bezpiecznego użycia urządzenia i mają świadomość istniejącego zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie instalować urządzenia na zewnątrz, nawet w zadaszonym miejscu. Wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie przechowywać łatwopalnych materiałów w pobliżu urządzenia.
- Woda w urządzeniu nie jest zdatna do picia.
- Nie używać rozpuszczalników wewnątrz

urządzenia: ryzyko wybuchu!


- Nie pozostawiać drzwi w pozycji otwartej, ponieważ może to wywołać ryzyko uwięzienia.
- Nie stawiać przedmiotów na otwartych drzwiczkach; nie siadać, ani nie stawać na drzwiczkach, ponieważ może to doprowadzić do przechylenia urządzenia.
- Otwarte drzwiczki urządzenia mogą udźwignąć wyłącznie masę załadowanego kosza, gdy jest on wysunięty.
- Po zakończeniu każdego cyklu i przed rozpoczęciem czyszczenia w celu konserwacji, jak również w razie usterki podczas funkcjonowania należy odłączyć przyłączy wody i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Naprawy i zmiany techniczne muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podczas odłączania urządzenia należy zawsze ciągnąć za wtyczkę znajdującą się w gniazdku. Nie ciągnąć za kabel.
-  • W celu uniknięcia niebezpieczeństwa porażenia, podczas montażu urządzenia należy stosować odpowiednie rękawice.
- Podczas użytkowania należy w odpowiedni sposób zabezpieczyć dostęp do tylnej ściany, dosuwając urządzenie do ściany lub płyty meblowej.
- Przechowywać materiał opakowaniowy poza zasięgiem dzieci, nie zezwalać na zabawę materiałem opakowaniowym.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Przechowywać środek myjący, dodatek do płukania i sól poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie uruchamiać urządzenia przed zakończeniem procesu instalacji.

INSTRUKCJE W ZAKRESIE UZIEMIENIA

- Należy zapewnić uziemienie urządzenia. W


razie niewłaściwego funkcjonowania lub zwarcia w obwodzie elektrycznym, uziemienie ogranicza ryzyko porażenia prądem przy użyciu przewodu odprowadzającego prąd elektryczny. Urządzenie jest wyposażone w kabel z przewodem uziemiającym i wtyczką uziemiającą.

- Należy umieścić wtyczkę w odpowiednim gnieździe, zainstalowanym i uziemionym zgodnie miejscowymi przepisami.
- Nie stosować przedłużaczy, przejściówek i rozgałęźników w celu podłączenia urządzenia do gniazda.


-  • Niewłaściwe podłączenie przewodu urządzenia - uziemienia może wywołać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W razie wątpliwości na temat uziemienia urządzenia należy się skontaktować z wykwalifikowanym elektrykiem lub przedstawicielem serwisu. Nie dokonywać modyfikacji wtyczki dostarczonej z urządzeniem, jeśli nie pasuje ona do gniazda. Należy się zwrócić do wykwalifikowanego elektryka w celu instalacji odpowiedniego gniazda.

WŁAŚCIWE UŻYCIE

- Podczas instalacji należy zapewnić dostęp do wyłącznika urządzenia (główny wyłącznik).
- Podczas wkładania naczyń do mycia:
 - 1 - Umieścić ostre przedmioty w taki sposób, by nie uszkodziły one uszczelki na drzwiczkach;
 - 2 - **OSTRZEŻENIE:** Noże i ostro zakończone przedmioty należy ładować do kosza na sztućce z końcówkami/ostrzami zwróconymi w dół lub układać je w pozycji poziomej z ostro zakończonym końcem znajdującym się z dala od przedniej części urządzenia.
- Stosować wyłącznie środki myjące i dodatki do płukania przeznaczone do zmywarek automatycznych.
- **OSTRZEŻENIE:** Niektóre środki myjące do zmywarek są silnie alkaliczne. W przypadku połknięcia, mogą być one bardzo niebezpieczne. Unikać kontaktu ze skórą i oczami i nie zezwalać dzieciom na przebywanie w pobliżu zmywarki, gdy jest ona otwarta. Po zakończeniu każdego mycia należy sprawdzić, czy pojemnik na środek myjący jest pusty.

-  • W razie uszkodzenia przewodu zasilania, w celu uniknięcia zagrożenia, powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- Podczas instalacji, nie dopuścić do nadmiernego zagięcia lub spłaszczenia


kabla zasilającego. Nie naruszać elementów sterujących.


-  • Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami, dzięki czemu opakowania będą mogły być ponownie wykorzystane.
- Stosować zmywarkę wyłącznie zgodnie z zamierzonym przeznaczeniem.
- Należy podłączyć urządzenie do przyłączy wodociągowych przy użyciu kompletu węży. Nie należy ponownie używać starego kompletu węży.
- Maksymalna liczba miejsc na naczynia została przedstawiona na karcie produktu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Niniejsze urządzenie zostało wykonane z materiału nadającego się do recyklingu i ponownego użycia. Złomowanie urządzenia powinno być przeprowadzone zgodnie z miejscowymi przepisami w zakresie składowania odpadów. Przed złomowaniem należy odciąć kabel zasilający, aby uniemożliwić ponowne użycie urządzenia.
- W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat postępowania z produktem i recyklingu należy się skontaktować z miejscowymi władzami zajmującymi się selektywną zbiórką odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym zostało zakupione urządzenie.

SKŁADOWANIE LUB OPAKOWANIE

-  • Opakowanie może być poddane recyklingowi w 100%, jak potwierdza symbol recyklingu. Nie należy wyrzucać do środowiska części opakowania, ale należy je składować zgodnie z przepisami wydanymi przez miejscowe władze.

-  • Dyrektywa europejska 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego oraz elektronicznego (WEEE) przewiduje, że domowe urządzenia elektryczne nie mogą podlegać zwykłemu cyklowi utylizacji stałych odpadów miejskich. Zużyte urządzenia powinny być zebrane oddzielnie w celu optymalizacji kosztów ponownego wykorzystania i recyklingu surowców, z których zbudowane jest urządzenie, zapobiegając jednocześnie ryzyku zanieczyszczenia środowiska i zagrożenia życia publicznego. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznaczony na wszystkich produktach przypomina właścicielowi o obowiązku w zakresie oddzielnej zbiórki odpadów. W celu uzyskania dodatkowych informacji na

temat prawidłowego usuwania zużytego sprzętu domowego, użytkownicy mogą się zwrócić do właściwych służb miejskich lub do skupujących go sprzedawców.

SL POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

⚠ Pred začetkom uporabe natančno preberite navodila, saj vsebujejo pomembne informacije o varni montaži, uporabi in vzdrževanju. Ta navodila za uporabo hranite na varnem mestu za morebitne potrebe v prihodnje. Če napravo prodate, podarite ali premaknete, ji priložite tudi ta navodila.

Napravo vzemite iz embalaže in se prepričajte, da se med transportom ni poškodovala. V primeru poškodbe naprave se obrnite na prodajalca in prekinite postopek montaže.

⚠ Pri uporabi pomivalnega stroja upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:

- Napravo je treba uporabljati za pranje gospodinjske posode v skladu s temi navodili.
- Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. brez izkušenj in znanja lahko to napravo uporabljajo le, če se jih nadzoruje ali so bili poučeni o varni uporabi naprave ter z njo povezanimi nevarnostmi. Otroci naj se z napravo ne igrajo.
- Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.
- Naprava naj ne bo nameščena zunaj, tudi če je prostor pokrit. Zelo nevarno je napravo izpostaviti dežju in nevihtam.
- V neposredni bližini naprave ne shranjujte vnetljivih snovi.
- Voda v napravi ni pitna.
- V napravi ne uporabljajte topil: nevarnost eksplozije!
- Vrat naprave ne puščajte odprtih, saj obstaja nevarnost spotikanja.
- Na odprta vrata naprave ne postavljajte predmetov in na njih ne sedite ali stojite, saj se naprava lahko prevrne.
- Odprta vrata naprave lahko prenesejo le težo izvlečene naložene košare.
- Po koncu vsakega cikla in pred čiščenjem naprave ali izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih del je treba zapreti dovod vode in vtikač odklopiti iz električne vtičnice. Enako je treba storiti v primeru morebitne okvare.
- Popravila in tehnične spremembe mora izvajati izključno usposobljen tehnik.
- Pri izklapljanju naprave vtikač vedno potegnite

iz električne vtičnice. Ne vlecite za kabel.

- **⚠** Pri montaži naprave je treba za preprečitev nevarnosti nastanka raztrganin uporabljati posebne rokavice.
- Med uporabo naprave naj bo dostop do njenega zadnjega dela trajno omejen, npr. z namestitvijo naprave ob steno ali zadnji del kosa pohištva.
- Embalažo hranite zunaj dosega otrok, saj je igranje z njo lahko nevarno.
- Otroci naj se z napravo ne igrajo.
- Detergent, sredstvo za izpiranje in sol hranite zunaj dosega otrok.
- Naprava je namenjena le uporabi v gospodinjstvu.
- Naprave ni mogoče uporabljati, dokler ni zaključen postopek montaže.


⚡ NAVODILA ZA OZEMLJITEV

- To napravo je treba ozemljiti. V primeru okvare ali prenehanja delovanja ozemljitev zmanjša tveganje električnega udara, saj zagotovi pot najmanjšega odpora za električni tok. Ta naprava je opremljena z žico s pretvornikom za ozemljitev in ozemljenim vtikačem.
- Vtikač naj bo priklopljen v primeren vir napajanja, ki je nameščen in ozemljen v skladu z lokalnimi predpisi in odloki.
- Naprave v vir napajanja ne priklaplajte prek podaljškov, adapterjev in pretvornih vtikačev.
- **⚡** Neprimerna priključitev pretvornika za ozemljitev lahko povzroči tveganje za električni udar.
- Če niste prepričani, ali je naprava ustrezno ozemljena, se obrnite na usposobljenega tehnika ali predstavnika servisa. Če vtikač, ki je priložen napravi, ne ustreza viru napajanja, ga ne poskušajte spreminjati. Obrnite se na usposobljenega tehnika, ki vam bo montiral ustrezen vir napajanja.

PRIMERNA UPORABA

- Dostop do mesta za izključitev naprave (glavni vtikač) se zagotovi po montaži.
- Pri nalaganju umazane posode upoštevajte naslednje:
 - 1 - Ostre predmete namestite tako, da ne bodo mogli poškodovati tesnila na vratih.
 - 2 - **OPOZORILO:** Nože in druge ostre predmete naložite v košaro za pribor tako, da so njihove konice/rezila usmerjena navzdol, ali jih položite vodoravno tako, da so njihovi ostri deli usmerjeni stran od sprednjega dela naprave.
- Uporabljajte le detergent in sredstva za izpiranje, namenjena za uporabo v pomivalnem stroju z avtomatskim programom.

- **OPOZORILO:** Nekateri detergenti za pomivalni stroj so izredno alkalni. Če pride do njihovega zaužitja, so lahko zelo nevarni. Izogibajte se stiku s kožo in očmi ter otroke zadržujte stran od pomivalnega stroja z odprtimi vrati. Po zaključenem pralnem ciklu preverite, ali je posodica za detergent prazna.

 Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali njegov servisni zastopnik oz. podobno usposobljena oseba zamenjati, da se prepreči nevarnost.

- Med montažo se napajalnega kabla ne sme prekomerno ali nevarno zvijati ali sploščiti. Ne posegajte v delovanje možnosti na nadzorni plošči.

 • Embalažo zavržite v skladu z lokalnimi predpisi na področju recikliranja.


- Pomivalni stroj uporabljajte le za njegov predviden namen.
- Napravo je treba v vodovodno napeljavo priključiti z novim kompletom cevi. Starih cevi se ne sme znova uporabiti.
- Največje možno število nastavitev je prikazano v delovnem listu izdelka.

VARSTVO OKOLJA

- Ta naprava je izdelana iz recikliranega materiala ali materiala, ki ga je mogoče znova uporabiti. Razrez je treba izvesti v skladu z lokalnimi predpisi za odlaganje odpadkov. Pred razrezom je treba odrezati električni kabel in tako preprečiti ponovno uporabo naprave.
- Za podrobnejše informacije glede upravljanja s tem izdelkom in njegovega recikliranja se obrnite na lokalne organe, ki se ukvarjajo z ločenim zbiranjem odpadkov, ali na prodajalca, pri katerem ste napravo kupili.


RAZREZ EMBALAŽE

- Embalažo je mogoče v celoti reciklirati, kar potrjuje tudi simbol za recikliranje. Različnih delov embalaže se ne sme raztresti v okolje, temveč jih je treba razrezati v skladu s predpisi lokalnih organov.

 • Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) navaja, da se gospodinjskih naprav ne sme odstranjevati v okviru zbiranja trdnih komunalnih odpadkov. Uporabljene naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizirata strošek ponovne uporabe in reciklaža materialov iz notranjosti naprave, hkrati pa se preprečijo morebitne poškodbe ozračja in nevarnosti za javno zdravje. Simbol prečrtanega smetnjaka, prikazan na vseh izdelkih, lastnike opozarja na njihove obveznosti v zvezi z ločenim zbiranjem

odpadkov. Za nadaljnje informacije v zvezi s pravilnim odlaganjem gospodinjskih naprav se lahko lastniki takšnih naprav obrnejo na zadevni javni organ ali lokalnega prodajalca naprav.

SR ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

 Пре коришћења апарата пажљиво прочитајте упутства, јер садрже важне информације о безбедном монтирању, руковању и одржавању. Чувајте корисничко упутство на безбедном месту у случају потребе. Ако продате, поклоните или преселите апарат, постарајте се да упутство буде достављено уз машину.

Уклоните апарат из амбалаже и проверите да ли је оштећен током транспорта. Ако постоје оштећења, обратите се продавцу и не настављајте монтирање апарата.

 **Када користите машину за прање судова, придржавајте се следећих мера опреза:**

- Апарат се мора користити за прање судова из домаћинства у складу са корисничким упутством.
- Апарат не могу да користе деца узраста од 8 година и старија, особе са умањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које не поседују адекватно знање и искуство, сем ако су под надзором или ако су добили одговарајуће смернице о безбедном руковању апаратом и разумеју повезане ризике. Деца се не смеју играти апаратом.
- Деца која су без надзора не смеју да спроводе чишћење и одржавање.
- Апарат се не сме монтирати напољу, чак ни у прекривеним просторима. Изузетно је опасно оставити машину изложеноу киши и олуји.
- Не одлажите запаљиве материјале у близини апарата.
- Вода у апарату није за пиће.
- Не користите раствараче у апарату: постоји ризик од експлозије!
- Врата не треба оставити отвореним, јер се неко може саплести о њих.
- Не одлажите предмете на отворена врата и не седите или стојите на њима, јер се апарат може преврнути.
- Отворена врата на апарату могу да подрже само тежину напуњене извучене полице.
- На крају сваког циклуса и пре чишћења

апарата, ради одржавања морате да заврнете славину за довод воде и извучете утикач из утичнице. Апарат треба искључити из напајања и у случају кварова.

- Поправке и техничке измене морају да спроводе искључиво квалификовани сервисери.
- Када искључујете апарат из напајања, увек извучите утикач из утичнице. Не вуците кабл.



- Користите посебне рукавице када монтирате апарат да бисте избегли посекотине.
- Током употребе, приступ задњем делу апарата умањите на одржив начин, тако што ћете приближити апарат зиду или површини намештаја.
- Амбалажу држите ван домашаја деце. Амбалажа се не сме користити као играчка.
- Деца се не смеју играти апаратом.
- Детерџент, средство за испирање и со држите ван домашаја деце.
- Апарат је намењен само за употребу у домаћинству.
- Не рукујте апаратом док није монтиран у потпуности.

УПУТСТВА ЗА УЗЕМЉЕЊЕ

- Апарат се мора уземљити. У случају квара или прекида рада, уземљење смањује ризик од струјног удара тако што електричној струји пружа путању најмањег отпора. Апарат је опремљен каблом са проводником за уземљење опреме и уземљеним утикачем.
- Утикач се мора прикључити у одговарајућу утичницу која је уграђена и уземљена у складу са локалним правилима и прописима.
- Не смате да користите продужне каблове, адаптере и конверторе за повезивања апарата са извором напајања.



- Неправилно повезивање проводника за уземљење опреме може да доведе до ризика од струјног удара.
- Обратите се квалификованом електричару или сервисеру ако нисте сигурни да ли је апарат правилно уземљен. Не мењајте утикач који је достављен уз уређај ако не одговара утичници. Обратите се квалификованом електричару за уградњу одговарајуће утичнице.

ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ

- Осигурајте приступ главном утикачу након монтирања.
- Када уносите судове у машину:

1 – Оштре предмете поставите тако да не могу да оштете дихтунг на вратима;

2 – **УПОЗОРЕЊЕ:** Ножеве и други кухињски прибор са оштрим врхом морате да унесете у корпу за есцајг са врхом/сечивом окренутим надоле или у водоравном положају, при чему оштри делови треба да буду окренути ка задњем делу апарата.

• Користите само детерџенте и средства за испирање који су намењени аутоматској машини за прање судова.

• **УПОЗОРЕЊЕ:** Неки детерџенти за машину за прање судова су веома алкални. Могу да буду веома опасни ако се прогутају. Избегавајте контакт са кожом и очима и водите рачуна да се деца не приближавају машини за прање судова док су врата отворена. Проверите да ли је посуда за детерџент празна када се циклус прања заврши.



• Ако се оштети кабл за напајање, мора га заменити произвођач, сервисер или особа које поседује сличне квалификације због опасности од струјног удара.

• Кабл за напајање се не сме претерано или опасно савијати или притискати током монтаже. Не притискајте контроле без потребе.



• Придржавајте се локалних прописа када уклањате амбалажу како би могла да се употреби поново.

• Користите машину за прање судова само за намењену сврху.

• Апарат треба повезати са водоводном мрежом помоћу нових црева. Стара црева не треба користити поново.

• Максималан број сетова посуђа наведен је у опису производа.



ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

• Апарат је произведен од материјала који се могу рециклирати и користити поново. Уклањање се мора спроводити сходно локалним прописима о одлагању отпада. Пре уклањања производа, пресеците кабл за напајање тако да апарат не може да се користи поново.


• Да бисте сазнали више информација о руковању и рециклирању производа, обратите се локалним органима који су задужени за прикупљање отпада или продавници где сте купили производ.




УКЛАЊАЊЕ АМБАЛАЖЕ

• Амбалажа се у потпуности може рециклирати, што потврђује симбол за рециклажу. Делови

амбалаже се не смеју бацити у животну средину, већ се морају прикупити у складу са прописима локалних надлежних органа.

-  Европска директива 2012/19/EU о одлагању искоришћене електричне и електронске опреме (WEEE) прописује да кућне апарате не треба одлагати на исти начин као остали чврсти отпад из домаћинства. Све искоришћене апарате треба прикупити засебно како би се оптимизовали трошкови поновне употребе и рециклирања материјала у машини и уједно спречила потенцијална штета по атмосферу и јавно здравље. Символ прецртане канте за отпатке на свим производима подсећа власника на обавезно засебно прикупљање отпада. Више информација о правилном одлагању кућних апарата власници могу добити од надлежног јавног органа или локалног продавца апарата.

HR VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

 **Pažljivo pročitajte upute prije uporabe jer one sadrže važne informacije o sigurnom postavljanju, uporabi i održavanju. Čuvajte ovaj priručnik s uputama na sigurnom mjestu, za buduće potrebe. Ako uređaj prodate, date nekome drugome ili premjestite, uvjerite se da priručnik ostane s njim.**

Izvadite uređaj iz sve ambalaže i uvjerite se da se nije oštetio u prijevozu; ako se oštetio, kontaktirajte prodavača i nemojte nastavljati s postavljanjem.


 **Prilikom uporabe perilice posuđa slijedite mjere opreza koje se nabrajaju u nastavku.**

- Uređaj treba rabiti za pranje kućnog posuđa u skladu s uputama u ovom priručniku.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja ako ih se nadzire ili uputi u uporabu uređaja na siguran način te ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje o kojima se treba brinuti korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Uređaj se ne smije postavljati vani, čak ni u natkrivenim područjima. Krajnje je opasno ostavljati stroj izložen kiši i olujama.
- Nemojte spremati zapaljive materijale u blizini uređaja.
- Voda u uređaju nije pitka.
- Nemojte rabiti otapala u uređaju: rizik od

eksplozije!

- Vrata ne smijete ostavljati u otvorenom položaju jer bi mogla predstavljati opasnost od spoticanja.
- Nemojte polagati predmete na otvorena vrata niti sjedati ili stajati na njima, jer bi se uređaj mogao prevrnuti prema naprijed.
- Otvorena vrata uređaja mogu podnijeti samo težinu napunjene police kad ju se izvuče.
- Na kraju svakog ciklusa i prije čišćenja uređaja radi obavljanja bilo kakvog rada na održavanju morate zatvoriti čep za dovod vode i iskopčati utikač iz električne utičnice; iskopčajte ga također i u slučaju bilo kakve neispravnosti u radu.
- Popravke i tehničke izmjene smije obavljati isključivo kvalificirani tehničar.
- Prilikom iskopčavanja uređaja uvijek povucite utikač iz mrežne utičnice. Nemojte povlačiti kabel.
-  Kako bi se izbjegla opasnost od trganja, za vrijeme sastavljanja uređaja potrebno je nositi specijalne rukavice.
- Za vrijeme uporabe pristup stražnjoj stijenci treba biti ograničen na primjeren način, na primjer: uređaj treba biti približen zidu ili ploči namještaja.
- Ambalažni materijal držite izvan dohvata djece: njega se ne smije rabiti kao igračku.
- Ne dopuštajte da se djeca igraju s uređajem.
- Deterdžent, sredstvo za ispiranje i sol spremite izvan dohvata djece.
- Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu.
- Uređajem se ne smije raditi sve dok se ne dovrši proces postavljanja.

UPUTE ZA UZEMLJENJE

- Ovaj uređaj mora biti uzemljen. U slučaju neispravnosti u radu ili kvara, uzemljenje će smanjiti rizik od električnog udara tako što će električnoj struji osigurati put s manjim otporom. Kabel ovog uređaja ima vodič za uzemljenje opreme i utikač za uzemljenje.
- Utikač treba ukopčati u odgovarajuću utičnicu koja je montirana i uzemljena u skladu sa svim lokalnim pravilima i odredbama.
- Za spajanje uređaja na utičnicu ne smije se rabiti produžne kabele, adaptere ni pretvorne utikače.
-  **Neppravilno spajanje vodiča za uzemljenje opreme može dovesti do rizika od električnog udara.**
- Provjerite s kvalificiranim električarom ili serviserom ako sumnjate da uređaj nije

propisno uzemljen. Nemojte preinačivati utikač koji se dostavlja s uređajem ako on ne odgovara utičnici. Neka vam kvalificirani električar montira prikladnu utičnicu.

PRIMJERENA UPORABA


- Nakon postavljanja treba osigurati pristup za iskopčavanje uređaja (glavni utikač).
- Prilikom stavljanja predmeta koje treba oprati:

1 – oštre predmete namjestite tako da ne oštete brtvu na vratima;


2 – **UPOZORENJE:** noževe i ostali pribor s oštrim vrhovima morate smjestiti u košaricu za pribor s vrhovima/oštricama prema dolje, odnosno namjestiti u vodoravnom položaju tako da oštri kraj bude okrenut na suprotnu stranu od prednjeg dijela uređaja.

- Rabite samo deterdžent i aditive za ispiranje koji su namijenjeni automatskoj perilici posuđa.

• **UPOZORENJE:** neki deterdženti za perilice posuđa vrlo su alkalni. Oni mogu biti izuzetno opasni ako ih se proguta. Izbjegavajte dodir s kožom i očima i ne dozvoljavajte djeci pristup perilici posuđa dok su vrata otvorena. Nakon završetka ciklusa pranja provjerite je li pretinac za deterdžent prazan.

 Kako bi se izbjegla opasnost ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov serviser, odnosno slično kvalificirana osoba.

- Za vrijeme postavljanja električni kabel se ne smije pretjerano ili opasno savijati niti spljoštiti. Nemojte se neovlašteno dirati u upravljačke elemente.

 • Pri odlaganju bilo kakvog ambalažnog materijala slijedite lokalne propise kako bi se ambalažu moglo ponovno iskoristiti.

- Perilicu posuđa rabite samo u svrhu kojoj je namijenjena.
- Uređaj treba spojiti na vodovodnu mrežu pomoću novih kompleta crijeva. Ne smije se rabiti stare komplete crijeva.
- Maksimalni broj kompleta posuđa navodi se na listu proizvoda.


ZAŠTITA OKOLIŠA


- Ovaj uređaj je napravljen od materijala koje se može reciklirati ili ponovno iskoristiti. Morate ga rashodovati u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada. Prije njegovog rashodovanja svakako odrežite mrežni kabel tako da se uređaj više ne može

koristiti.


- Za detaljnije informacije o rukovanju i recikliranju ovog proizvoda kontaktirajte lokalne organe koji se bave odvojenim sakupljanjem otpada, odnosno dućan u kojem ste kupili uređaj.

RASHODOVANJE AMBALAŽE


 • Ambalažu se može 100% reciklirati kao što to potvrđuje simbol recikliranja . Razne dijelove ambalaže ne smijete bacati u okoliš, nego ih morate rashodovati prema propisima lokalnih vlasti.

 • Europska direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) određuje da se kućanske aparate ne smije odlagati zajedno s običnim krutim komunalnim otpadom. Stare uređaje treba sakupljati odvojeno kako bi se optimizirali troškovi ponovnog iskorištavanja i recikliranja materijala u njima, a time i spriječilo potencijalno nanošenje štete atmosferi i ljudskom zdravlju. Simbol prekrížene kante za smeće koji se vidi na svim proizvodima podsjeća vlasnike na njihove obveze po pitanju odvojenog odlaganja otpada. Za više informacija o pravilnom odlaganju kućanskih aparata, vlasnici mogu kontaktirati odgovarajuće javne vlasti ili lokalne trgovce uređajem.

BG ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С БЕЗОПАСНОСТТА

 Преди работа прочетете внимателно указанията, тъй като те съдържат важна информация за безопасния монтаж, използване и поддръжка. Съхранявайте ръководството с инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Ако продадете, подарите или преместите уреда, ръководството непременно трябва да бъде в комплект с машината.

Извадете уреда от опаковката и проверете дали не е повреден по време а транспортирането, в случай на открита повреда се обърнете към търговеца и не продължавайте с монтажа.

 **Когато използвате вашата съдомиялна машина, спазвайте посочените по-долу предпазни мерки:**

- Уредът трябва да се използва само за измиване на домашни съдове съгласно инструкциите в настоящото ръководство.
- Този уред може да се използва от деца на

възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под надзор или инструктирани относно използването на продукта по безопасен начин и ако те разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда.

- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът не трябва да се инсталира на открито, дори и в зони със закрыта част. Изключително опасно е да се оставя машината изложена на въздействието на дъжд и бури.
- Не съхранявайте запалими материали в близост до уреда.
- Водата в уреда не е годна за пиене.
- Не използвайте разтворители вътре в уреда: съществува риск от експлозия!
- Вратата не трябва да се оставя в отворено положение, тъй като има опасност от прищипване.
- Не опирайте предмети върху отворената врата, не сядайте и не се опирайте на нея, тъй като уредът може да се преобърне.
- Отворената врата на уреда може да издържи само теглото на заредената кошница, когато е издърпана навън.
- Кранът на водоснабдителната мрежа трябва да е затворен и щепселът да е отстранен от електрическия контакт в края на всеки цикъл и преди почистване на уреда, както и за извършване на каквито и да било дейности по поддръжката или при отстраняването на повреда.
- Ремонти и технически модификации трябва да се извършват само от квалифициран техник.
- Когато изключвате уреда, винаги издърпвайте щепсела от мрежовия контакт. Не го дърпайте за кабела.



- За избягване на порязване, по време на монтажа на уреда трябва да използвате специални ръкавици.
- При употреба, достъпът до задната стена трябва да бъде постоянно ограничен, например чрез доближаване до стена или мебелна плоскост.
- Пазете материалите от опаковката далеч от деца, те не са играчки.
- Не трябва да се разрешава на деца да си играят с уреда.
- Съхранявайте препаратите за измиване, изплакване и солта на място, недостъпно за деца.

- Този уред е предназначен само за

УКАЗАНИЯ ЗА ЗАЗЕМЯВАНЕ


- Този уред трябва да бъде заземен. В случай на повреда или авария заземяването намалява опасността от токов удар и предоставя път с по-ниско съпротивление на електрически ток. Уредът е оборудван с кабел, в който е предвиден проводник за заземяването и щепсел с щифт за заземяване.
- Щепселът трябва да се включва в подходящ контакт, който е бил инсталиран и заземен в съответствие с всички местни правила и наредби.
- Засвързване на уреда към мрежовия контакт не трябва да се използват удължителни кабели, адаптери и преходници.




- При неправилно свързване на проводника за заземяване на уреда може да възникне риск от токов удар.
- При съмнения относно правилното заземяване на уреда, да се провери от квалифициран електротехник или сервизен техник. Не променяйте щепсела, предоставен с уреда, ако не пасва на контакта. При нужда квалифициран електротехник да инсталира подходящ контакт.

ПРАВИЛНА РАБОТА

- След монтажа трябва да се осигури достъп за прекъсване на работата на уреда (захранващ кабел).
- При зареждане на съдовете за измиване:
 - 1 - Разполагайте острите предмети по такъв начин, че да не могат да повредят уплътнението на вратичката;
 - 2 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ножовете и другите остри прибори трябва да се зареждат в кошницата за прибори с острието надолу или да се поставят хоризонтално, така че острият им край да не сочи към предната част на уреда.
- Използвайте само препарати и добавки за изплакване, които са специално предназначени за автоматични съдомиялни машини.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Някои препарати за съдомиялни машини са силно алкални. При поглъщане те могат да бъдат много опасни. Избягвайте контакт с кожата и очите и не допускайте деца близо до съдомиялната машина, когато вратичката е отворена. След цикъла на измиване проверявайте дали контейнерът за препарат е празен.

 При повреда на захранващия кабел той трябва да бъде заменен от производителя или от представител на сервиза, или от лице с нужната квалификация, за да се избегнат опасностите.

• По време на монтажа захранващият кабел не трябва да бъде прекалено сгънат или сплескан. Не си играйте с органите за управление.

 При изхвърляне на опаковъчните материали спазвайте местните закони, за да е възможно повторно използване на опаковките.

• Използвайте съдомиялната машина само по предназначение.

• Уредът трябва да бъде свързан към водопровода само чрез нови маркучи. Старите маркучи не могат да бъдат използвани повторно.


• Максималният брой места за съдове е показан в продуктовия лист.


ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

• Този уред е направен от материали, които могат да бъдат рециклирани или използвани повторно. Бракуването трябва да се извършва съгласно местните правила за изхвърляне на отпадъци. Преди бракуване, непременно отрежете захранващия кабел, така че уредът да не може да бъде използван отново.

• За по-подробна информация относно работата с изделието и рециклирането му, обърнете се към местните органи, свързани с разделното събиране на отпадъци или към магазина, където сте закупили уреда.


ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКАТА

 Опаковката може да бъде 100% рециклирана, както е означено върху знака за рециклиране. Отделни части от опаковката не трябва да се разпиляват в околната среда, а трябва да се изхвърлят съгласно разпоредбите на местните органи.

 Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят чрез нормалния цикъл за битови отпадъци. Електроуредите, предвидени за изхвърляне, трябва да се събират отделно, за да се оптимизира нивото на повторна употреба и рециклиране на материалите вътре в машината, като същевременно се предотвратят потенциални щети за атмосферата и човешкото здраве. Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци, поставен на всички продукти, напомня на

собствениците им за техните задължения по отношение на разделното събиране на отпадъци. За допълнителна информация относно правилното изхвърляне на домакински електроуреди собствениците могат да се свържат със съответната публична власт или местния дистрибутор на електроуредите.

RO ИНСТРУКЦИИ DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

 Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare, întrucât acestea cuprind informații importante referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea produsului în condiții de siguranță. Păstrați acest manual de instrucțiuni într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. În cazul în care aparatul este vândut, oferit cadou sau mutat, asigurați-vă că manualul este oferit împreună cu mașina de spălat vase.

Scoateți aparatul din ambalaj și asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. În cazul în care aparatul a fost deteriorat, contactați comerciantul și amânați pentru moment procesul de instalare.

 **Atunci când utilizați mașina de spălat, urmați măsurile de precauție descrise mai jos:**

- Aparatul trebuie utilizat pentru spălarea veselei de uz casnic, în conformitate cu instrucțiunile prezente în acest manual.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoanele cu deficiențe fizice, senzoriale sau psihice sau care sunt lipsite de experiență și nu dețin cunoștințe de utilizare, dacă aceste persoane au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Operațiile de curățare și de întreținere nu vor fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în zonele acoperite. Nu expuneți mașina la intemperii și furtuni, acest lucru fiind extrem de periculos.
- Nu depozitați materiale inflamabile în apropierea aparatului.
- Apa prezentă în aparat nu este potabilă.
- Nu turnați solvenți în interiorul aparatului: există pericol de explozie!
- Nu lăsați ușa în poziția deschisă, întrucât există pericolul să vă împiedicați.
- Nu rezemați obiecte pe ușa deschisă și nu vă

sprijiniți sau nu vă așezați pe aceasta, întrucât există pericolul ca aparatul să se răstoarne.

- Ușa aparatului poate susține doar greutatea raftului încărcat cu vase atunci când acesta este retras.
- La finalul fiecărui ciclu de spălare și înainte să curățați aparatul în vederea efectuării lucrărilor de întreținere, închideți robinetul de alimentare cu apă și scoateți ștecherul din priza electrică. De asemenea, deconectați aparatul de la rețeaua electrică în cazul oricărei defecțiuni.
- Reparațiile și modificările tehnice trebuie efectuate exclusiv de către un tehnician calificat.
- Atunci când deconectați aparatul, scoateți întotdeauna ștecherul din priza electrică. Nu trageți de cablu.
- Pentru a evita zgârieturile, folosiți mănuși speciale atunci când asamblați aparatul.
- În timpul utilizării, aveți grijă să limitați accesul la masca din spatele aparatului, apropiind dispozitivul de un perete sau de marginea mobilierului.
- Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor, întrucât acestea nu trebuie folosite ca o jucărie.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergentul, agentul de clătire și sarea la îndemâna copiilor.
- Aparatul este conceput doar pentru uz casnic.
- Aparatul nu trebuie utilizat decât după finalizarea etapei de instalare.

INSTRUȚIUNI PRIVIND LEGAREA LA PĂMÂNT

- Acest aparat trebuie să fie legat la pământ. În cazul unei defecțiuni sau avarii, legarea la pământ va reduce pericolul de electrocutare prin furnizarea unei căi de rezistență minimă a curentului electric. Acest aparat este dotat cu un cablu care prezintă un conductor de legare la pământ a echipamentului și un ștecher cu legare la pământ.
- Ștecherul trebuie introdus într-o priză adecvată, legată la pământ și care a fost montată în conformitate cu reglementările locale.
- Nu folosiți prelungitoare, adaptoare și mufe de conversie pentru a conecta aparatul la priză.
- Conectarea necorespunzătoare a conductorului de legare la pământ a echipamentului poate avea provoca un pericol de electrocutare.
- Dacă aveți îndoieli că aparatul nu este legat la pământ în mod corespunzător, consultați un electrician calificat sau un reprezentant service. Nu aduceți modificări ștecherului furnizat împreună cu aparatul dacă acesta nu se potrivește cu modelul prizei. Montați o priză

adecvată folosind serviciile unui electrician calificat.

UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE

- După instalare, asigurați-vă că puteți deconecta aparatul cu ușurință (ștecher principal).
- Atunci când introduceți obiecte pentru a fi spălate:
 - 1 - Identificați obiectele ascuțite pentru ca acestea să nu deterioreze garnitura ușii;
 - 2 - **AVERTISMENT:** Cuțitele și alte ustensile cu vârf ascuțit trebuie introduse în coșul pentru tacâmuri cu vârful/lamele îndreptate în jos sau așezate în poziție orizontală cu capătul ascuțit la distanță de partea frontală a aparatului.
- Folosiți numai detergenți și aditivi de clătire pentru mașina automată de spălat vase.
- **AVERTISMENT:** Anumiți detergenți pentru mașina de spălat vase conțin substanțe foarte alcaline. Acestea pot fi extrem de periculoase dacă sunt ingerate. Evitați contactul cu pielea și ochii și nu lăsați copiii în apropierea mașinii de spălat atunci când ușa este deschisă. După finalizarea ciclului de spălare, verificați dacă recipientul pentru detergent este gol.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia sau o altă persoană calificată pentru evitarea oricăror pericole.
- În timpul instalării, sursa de alimentare cu energie electrică nu trebuie să fie îndoită sau aplatizată excesiv. Nu umblați la comenzi.
- Pentru a elimina materialele de ambalare, respectați legislația locală privind reutilizarea ambalajelor.
- Utilizați mașina de spălat doar pentru scopul pentru care a fost concepută.
- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind furtunuri noi. Nu refolosiți furtunurile vechi.
- Numărul maxim de tacâmuri este indicat în fișa produsului.



PROTECȚIA MEDIULUI

- Acest aparat este fabricat din materiale reciclabile sau re folosibile. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. Înainte să eliminați aparatul, tăiați cablul de alimentare pentru a vă asigura că aparatul nu va fi re folosit.
- Pentru informații detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale responsabile de colectarea separată a deșeurilor sau magazinul de la care ați achiziționat aparatul.



ELIMINAREA AMBALAJULUI

- Ambalajul poate fi reciclat în procent de 100 %, fapt confirmat prin simbolul de reciclare. Nu împrăștiati în mediul înconjurător diferitele părți ale ambalajului, ci eliminați-le în conformitate cu reglementările autorităților locale.



- Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) prevede că aparatele electrocasnice nu trebuie eliminate folosind ciclul de colectare a deșeurilor normale și solide din mediul urban. Aparatele scoase din uz trebuie colectate separat cu scopul de a optimiza costurile de reutilizare și reciclare a materialelor din interiorul mașinii, împiedicând în același timp degradarea mediului și a sănătății cetățenilor. Simbolul pubelei cu roți barată cu două linii în forma de X prezintă pe toate produsele reamintește proprietarilor de obligațiile care le revin în ceea ce privește colectarea separată a deșeurilor. Pentru informații suplimentare referitoare la eliminarea corectă a aparatelor electrocasnice, proprietarii acestora pot contacta autoritățile publice în cauză sau reprezentantul local al firmei fabricante.

PL Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.

Podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (*patrz Opis urządzenia*).

SL Помощ

Przedn pokličete servis:

- Preverite, ali lahko nepravilno delovanje odpravite sami (*glej Nepravilno delovanje in odpravljanje napak*).
- Ponovno zaženite program, da preverite, ali je napaka odpravljena.
- Če ni, pokličite pooblaščen servis, ki nudi tehnično pomoč.

Nikdar ne pokličite nepooblaščenega serviserja.

Sporočite:

- tip nepravilnega delovanja;
- model pomivalnega stroja (Mod.);
- serijska številka (S/N).

Ti podatki so označeni na ploščici s tehničnimi lastnostmi, ki se nahaja na stroju (*glej Opis pomivalnega stroja*).

SR Подршка

Пре него што позовете Подршку:

- Проверите да ли можете сами да разрешите проблем (*види Кварови и решења*).
- Покрените програм како бисте проверили да ли је неисправност отклоњена.
- У случају да је одговор негативан, обратите се ауторизованом сервису за техничку подршку.

Никада се не обраћајте неовлашћеним техничарима.

Објасните:

- врсту неисправности;
- модел апарата (Mod.);
- серијски број (S/N).

Ове информације налазе се на плочици са карактеристикама постављеној на уређају (*види Опис уређаја*).

HR Servisiranje

Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite možete li sami otkloniti nepravilnost u radu (*vidi "Nepravilnosti i rješenja"*).
- Ponovno pokrenite program radi provjere je li smetnja otklonjena.
- Ako nije, pozovite ovlaštenu Tehničku službu servisiranja.

Nemojte se nikad obraćati neovlaštenim stručnjacima.

Priopćite:

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- serijski broj (S/N).

Ti se podaci nalaze na natpisnoj pločici na aparatu (*vidi "Opis aparata"*).

BG Помощ

Преди да се свържете с отдела за помощ:

- Проверете дали проблемът може да се разреши, като използвате насоките в "Отстраняване на неизправности" (*виж "Отстраняване на неизправности"*).
- Рестартирайте програмата, за да проверите дали проблемът все още съществува.
- Ако проблема не е отстранен, свържете се с оторизиран сервис за техническа помощ.

Никога не използвайте услугите на неупълномощени техници.

Подгответе следната информация:

- тип на повредата.
- модел на уреда (Mod.).
- сериен номер (S/N).

Можете да намерите тази информация на табелката с данни на уреда (*виж "Описание на уреда"*).

RO Asistență

Înainte de a contacta serviciul de Asistență:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalii și Remediere).
- Reporniți programul, pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat.
- În cazul în care inconvenientul nu a fost eliminat, contactați Serviciul Autorizat de Asistență Tehnică.

Nu apelați niciodată la personal tehnic neautorizat.

Comunicați:

- tipul defecțiunii;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța cu caracteristici, montată pe aparat (*vezi Descrierea mașinii*).

PL Karta produktu

Karta produktu	
Marka	WHIRLPOOL
Nazwa modelu	ADG 301
Pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	10
Klasa efektywności energetycznej, skła od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A+
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	237
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	0.83
Zużycie energii w trybie wyłączenia W	0.5
Zużycie energii w trybie czuwania W	5.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	2800
Klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
Czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	180
Czas trwania trybu czuwania w minutach	12
Poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	49
Model do zabudowy	Tak
Uwagi	
1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco.	
2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	
3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	

SL Podatkovna kartica izdelka

Podatkovna kartica izdelka	
Blagovna znamka	WHIRLPOOL
Model	ADG 301
nazivna zmogljivost, izražena kot število standardnih pogrinjkov za standardni cikel pomivanja	10
razred energetske učinkovitosti na lestvici od A+++ (najučinkovitejši) do D (najmanj učinkovit)	A+
letna poraba energije (AE_C) v kWh ¹⁾	237
poraba energije (E_T) pri standardnem ciklu pomivanja ²⁾	0.83
poraba električne energije v stanju izključenosti (P_o)	0.5
poraba električne energije v stanju pripravljenosti (P_T)	5.0
letna poraba vode (AW_C) v litrih ³⁾	2800
razred učinkovitosti sušenja na lestvici od G (najmanj učinkovit) do A (najučinkovitejši)	A
trajanje programa za standardni cikel pomivanja v minutah	180
čas trajanja stanja pripravljenosti (T_T)	12
Glasnost, izražena v dB(A) re 1 pW	49
vgradni	Da
<p>²⁾ „standardni program“ pomeni standardni cikel pomivanja, na katerega se nanašajo podatki na nalepki in podatkovni kartici. Ta program je primeren za pomivanje običajno umazane posode. To je najučinkovitejši program glede povezanosti med porabo energije in vode.</p> <p>¹⁾ poraba energije v kWh na leto na podlagi 280 standardnih ciklov pomivanja ob polnjenju s hladno vodo in porabi pri načinih nizke porabe. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave.</p> <p>³⁾ poraba vode v litrih na leto na podlagi 280 standardnih ciklov pomivanja. Dejanska poraba vode je odvisna od načina uporabe naprave.</p>	

SR Картица производа

Картица производа	
Марка	WHIRLPOOL
Модел	ADG 301
Номинални капацитет у броју стандардних стоних прибора (1)	10
Класа енергетске ефикасности на скали од А+++ (мале потрошње) до Д (велике потрошње)	А+
Годишња потрошња енергије у kWh (2)	237
Енергетска потрошња стандардног циклуса прања у kWh	0.83
Потрошња снаге у угашеном режиму у W	0.5
Потрошња снаге у остављеном упаљеном режиму у W	5.0
Годишња потрошња воде у литрама (3)	2800
Класа ефикасности сушења на скали од Г (минимална ефикасност) до А (максимална ефикасност)	А
Трајање програма по стандардном циклусу прања у минутима	180
Трајање остављеног укљученог режима у минутима	12
Бука у dB(A) ре 1 pW	49
Уградни производ	Да
<p>1) Информација на етикети и на картици односи се на стандардни програм прања, овај програм прилагођен је прању судова који су нормално запрањени и то је ефикаснији програм у смислу комбиноване потрошње енергије и воде. Стандардни циклус одговара циклусу ЕКО.</p> <p>2) Потрошња енергије заснована на 280 стандардних годишњих циклуса са пуњењем хладне воде и према потрошњама у угашеном режиму или остављеном упаљеном режиму по завршетку циклуса. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе електричног кућног апарата.</p> <p>3) Засновано на 280 стандардних циклуса прања. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе уређаја.</p>	

HR List proizvoda

List proizvoda	
Marka	WHIRLPOOL
Model	ADG 301
Nazivni kapacitet po standardnom broju kompleta posuda (1)	10
Razred energetske učinkovitosti po ljestvici od A+++ (mala potrošnja) do D (velika potrošnja)	A+
Godišnja potrošnja električne energije u kWh (2)	237
Potrošnja električne energije standardnog ciklusa pranja, u kWh	0.83
Potrošnja snage u isključenom načinu, u W	0.5
Potrošnja snage u načinu "ostavljeno uključeno", u W	5.0
Godišnja potrošnja vode u l (3)	2800
Razred učinkovitosti sušenja po ljestvici od G (minimalna učinkovitost) do A (maksimalna učinkovitost)	A
Trajanje programa za standardni ciklus pranja, u minutama	180
Trajanje načina "ostavljeno uključeno", u minutama	12
Buka u dB(A) re 1 pW	49
Ugradni proizvod	Da
<p>1) Informacije na naljepnici i na listu odnose se na standardni program pranja koji je pogodan za pranje posuda normalnog stupnja zaprljanosti, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije u kombinaciji s vodom. Standardni ciklus odgovara ciklusu EKO.</p> <p>2) Potrošnja električne energije se temelji na 280 standardnih ciklusa godišnje, s uzimanjem hladne vode te na potrošnji u isključenom načinu ili načinu "ostavljeno uključeno" nakon kraja ciklusa. Stvarna potrošnja ovisi o tome kako se električni kućanski aparat koristi.</p> <p>3) Temelji se na 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja ovisi o načinu korištenja električnog kućanskog aparata.</p>	

BG Продуктов фиш

Продуктов фиш	
Марка	WHIRLPOOL
Модел	ADG 301
Капацитет на стандартни комплекти за миене (1)	10
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до D (висока консумация)	A+
Годишна консумация на енергия в kWh (2)	237
Консумация на енергия при стандартна програма на миене в kWh	0.83
Консумация на мощност при изключен режим в W	0.5
Консумация на мощност при включен режим в W	5.0
Годишна консумация на вода в литри (3)	2800
Клас на изсушаване от G (най-мокро) до A (най-сухо)	A
Продължителност в минути на стандартна програма за миене	180
Продължителност на включен режим в минути	12
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW	49
Модел за вграждане	Да
Забележки	
1) Информацията върху енергийния стикер и информационния фиш е на база на 280 стандартни цикъла на измиване. Програма е подходяща за нормално замърсени съдове и е най-ефективната като комбинация за потребление на електроенергия и вода. Стандартната програма на измиване отговаря на Еко програма.	
2) На база на 280 стандартни цикъла на измиване със студена вода и икономични програми . Реалната консумация на електроенергия зависи от начина на експлоатиране на уреда.	
3) На база на 280 стандартни цикъла на измиване. Реалната консумация на вода зависи от начина на експлоатиране на уреда.	

RO Fișa produsului

Fișa produsului	
Marca	WHIRLPOOL
Identificator model furnizor	ADG 301
Capacitate nominală în număr de setări standard (1)	10
Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la D (consum ridicat)	A+
Consumul de energie anual exprimat în kWh (2)	237
Consumul de energie la programul de spălare standard exprimat în kWh	0.83
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	0.5
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W	5.0
Consumul de apă anual exprimat în litri (3)	2800
Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)	A
Durata programului de spălare rufe standard exprimată în minute.	180
Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute	12
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW	49
Model încorporat	Da
1) Informațiile de pe etichetă și din fișa produsului fac referire la ciclul de spălare standard, acest program este adecvat pentru spălarea veselei cu grad de murdărie normal și este programul cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Ciclul de spălare standard corespunde ciclului Eco.	
2) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare standard cu apă rece și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	
3) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

Połączenia hydrauliczne

Przystosowanie instalacji hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację. Przewody rurowe nie mogą być zagięte ani przygniecione przez zmywarkę.

Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody z gwintem 3/4" GAS zimnej lub ciepłej (max. 60°C).
- Odkręcić wodę i pozwolić płynąć aż stanie się przejrzysta.
- Przykręcić dobrze wąż doprowadzający wodę i odkręcić kurek.

⚠ Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika (zob. *Serwis*).

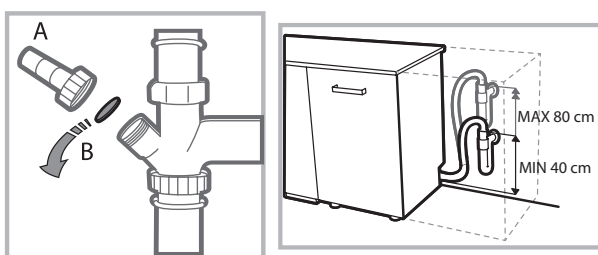
⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych, w przeciwnym przypadku zmywarka może pracować nieprawidłowo.

⚠ Należy zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie tworzyły się zgięcia ani zwężenia.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 2 cm. (A)

Złącze przewodu odprowadzającego musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę.



Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:
- posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka. Niektóre modele są wyposażone także w dodatkowe urządzenie zabezpieczające **New Acqua Stop**, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.



UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Wąża doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko **ma uziemienie** i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych (zob. *Opis zmywarki*);
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki (zob. *Serwis*); nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

⚠ Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilania elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

⚠ Przewód nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. (zob. *Serwis*)

⚠ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych zasad.

Ustawienie i wypoziomowanie

1. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom i hałasom.

2. Po zamontowaniu zmywarki otworzyć drzwiczki i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod blatem drewnianym w celu jego ochrony przed ewentualnymi skroplinami.

3. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym (zob. *Karta montażu*).

4. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. (patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy załączona do dokumentacji)

Przed pierwszym użyciem

Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny (jeśli je zastosowano).

Ustawienia zmiękczacza wody


Przed włączeniem pierwszego mycia, należy ustawić stopień twardości wody w sieci wodociągowej. (zob. rozdział *Płyn nablyszczający i sól ochronna*).

Pierwsze napełnienia zbiornika zmiękczacza należy wykonać przy użyciu wody, a następnie wsypać około 1 kg soli; przelanie się wody jest normalnym zjawiskiem.

Natychmiast po napełnieniu zbiornika należy włączyć cykl mycia.

Stosować wyłącznie sól przeznaczoną do zmywarek.

Po wsypaniu soli kontrolka BRAK SOLI zgaśnie.

 Nienapełnienie pojemnika soli może doprowadzić do uszkodzenia zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

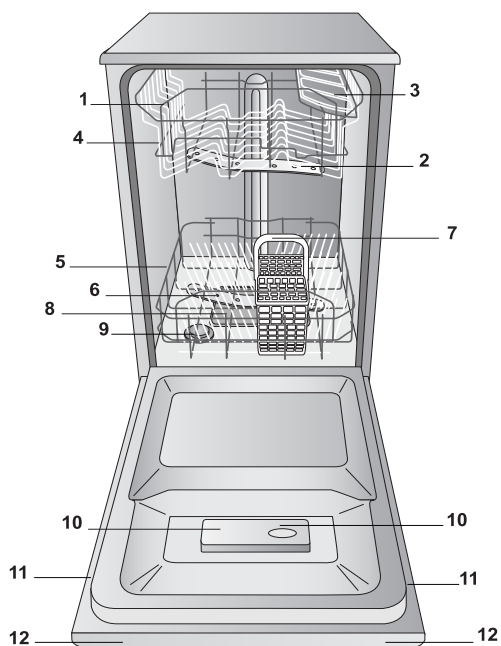
Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/tonowe, które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym.

Wyświetlacz wyświetla użyteczne informacje odnoszące się do rodzaju ustawionego cyklu, fazy mycia/suszenia, pozostałego czasu, temperatury, itd.

Dane techniczne	
Wymiary	szerokość 44,5 cm. wysokość 82 cm. głębokość 55 cm.
Pojemność	10 nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniania	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
 	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (WEEE)

Widok ogólny



1. Kosz górny
2. Spryskiwacz górny
3. Półeczki
4. Regulacja wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Spryskiwacz dolny
7. Kosz na sztućce
8. Filtr zmywania
9. Pojemnik na sól
10. Pojemniki na środek myjący i nabłyszczający
11. Tabliczka znamionowa
12. Panel sterowania

Panel sterowania

przycisk wyboru Programu

przycisk i kontrolka ON-OFF/Reset

kontrolka Braku Soli

przycisk Startu z Opóźnieniem

przycisk i kontrolka Opcji Pastyłki Wielofunkcyjne (Tab)



kontrolka Braku Środka Nabłyszczającego

przycisk Opcji Połowy Wsadu

Wskaźnik świetlny numeru programu i wybranego czasu Opóźnionego Startu

kontrolka Opcji Połowy Wsadu

kontrolka Start z Opóźnieniem

Sól regenerująca i środek nabłyszczający

PL

⚠ Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek. Nie stosować soli jadalnej lub przemysłowej. (Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.)

⚠ W przypadku stosowania produktu wielofunkcyjnego, zaleca się mimo to dodanie soli, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda. (Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.)

⚠ Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego, jest rzeczą normalną, że kontrolki BRAKU SOLI oraz BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO pozostają przez cały czas włączone.

Wsypywanie soli ochronnej

Stosowanie soli pozwala uniknąć osadzania się KAMIENIA na naczyńiach i elementach funkcjonalnych zmywarki.

- To ważne, aby zbiornik soli nie był nigdy pusty.
- To ważne, aby ustawić stopień twardości wody.

Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki (zob. Opis) i należy go napełnić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU SOLI;
- zob. autonomię w tabeli twardości wody.



1. Wyjąć kosz dolny i odkręcić korek pojemnika, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Tylko przy pierwszym użyciu: napełnić pojemnik solą po samą krawędź.
3. Ustawić lejek (zob. rysunek) i napełnić zbiornik solą po samą krawędź (około 1 kg); przelanie się

niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem.

4. Wyjąć lejek, usunąć resztki soli z krawędzi pojemnika; opłukać korek pod bieżącą wodą i zakręcić.

Zaleca się wykonywanie tych czynności przy każdym uzupełnieniu soli.

Dokładnie zamknąć korek, tak aby podczas zmywania środek myjący nie dostał się do zbiornika (mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić odpapniacz).

⚠ Gdy dodanie soli jest konieczne, zaleca się wykonanie tej czynności przed włączeniem zmywania.

Ustawianie twardości wody

Aby odpapniacz działał prawidłowo, konieczne jest przeprowadzenie regulacji na podstawie stopnia twardości wody dostępnej w mieszkaniu. Dane te można uzyskać w administracji wodociągu. Ustawiona wartość odpowiada średniemu stopniowi twardości.

- Włączyć zmywarkę przyciskiem ON/OFF
- Wyłączyć przyciskiem ON/OFF
- Przytrzymać wciśnięty przycisk **P** przez 5 sekund, do chwili, gdy rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Włączyć przyciskiem ON/OFF
- Miga numer aktualnie ustawionego poziomu oraz kontrolka soli.
- Nacisnąć przycisk **P**, aby wybrać żądany stopień twardości (zob. tabela twardości).
- Wyłączyć przyciskiem ON/OFF
- Ustawianie zakończone!

W przypadku stosowania pastylek wielofunkcyjnych, należy napełnić pojemnik także solą.

Tabela twardości wody				Autonomia średnia - pojemnik soli przy 1 myciu dziennie
poziom	°dH	°fH	mmol/l	miesiące
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 miesięcy
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 miesięcy
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 miesiące
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 miesiące
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tygodnie

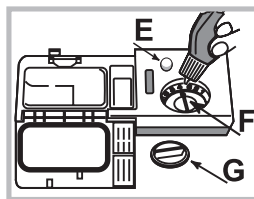
Od 0°f do 10°f zaleca się nie stosować soli.
Przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć.

(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = milimol/litr)

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń. Pojemnik na płyn nabłyszczający należy napełnić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO
- gdy wskaźnik optyczny znajdujący się na drzwiczkach pojemnika, „E”, zmienia kolor z ciemnego na przezroczysty.



1. Otworzyć pojemnik, przekręcając korek „G” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wlać płyn nabłyszczający, tak aby nie dopuścić do jego przelania. Jeśli do tego dojdzie, natychmiast wytrzeć suchą ściereczką.
3. Zakręcić z powrotem korek.

Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja ilości środka nabłyszczającego

Gdy wyniki suszenia nie są zadowalające, można wyregulować ilość środka nabłyszczającego. Obrócić regulator „F”. W zależności od modelu zmywarki, możliwe jest ustawienie maksymalnie 4 poziomów. Ustawiona wartość odpowiada poziomowi średniemu.

- jeśli na naczyńiach widoczne są niebieskawe zacieki, należy ustawić niższe numery (1-2).
- jeśli na naczyńiach widoczne są krople wody lub osadza się kamień, należy ustawić wyższe numery (3-4).

Zalecenia

Przed napełnieniem koszy, usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. **Nie jest konieczne płukanie naczyń pod bieżącą wodą.**

Umieścić naczynia w sposób taki, by były one unieruchomione i się nie przewracały; pojemniki powinny być ułożone w sposób taki, by otwór znalazł się na dole, a części wklęsłe lub wypukłe w pozycji pochylonej, umożliwiając dopływ wody do wszystkich powierzchni oraz jej swobodny odpływ.

Upewnić się, że pokrywki, uchwyty, patelnie i tace nie utrudniają obrotów spryskiwaczy. Umieścić małe przedmioty w koszyku na sztućce.

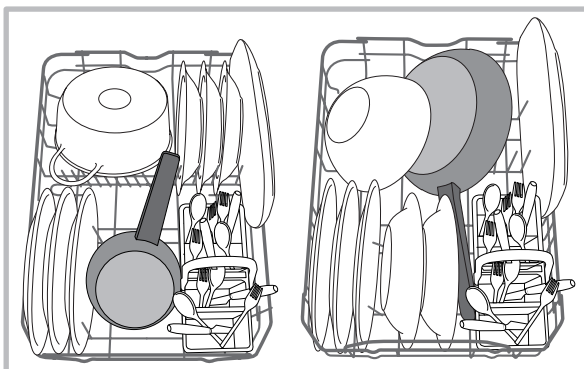
Plastikowe naczynia i patelnie z tworzywa zapobiegającego przywieraniu mają skłonność do większego zatrzymywania kropli wody i, w związku z tym, stopień ich osuszenia będzie niższy od stopnia osuszenia naczyń ceramicznych lub stalowych.

Jeżeli jest to możliwe, lekkie przedmioty (jak plastikowe pojemniki) powinny być ułożone w koszu górnym w sposób uniemożliwiający ich przemieszczanie.

Po napełnieniu zmywarki należy sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

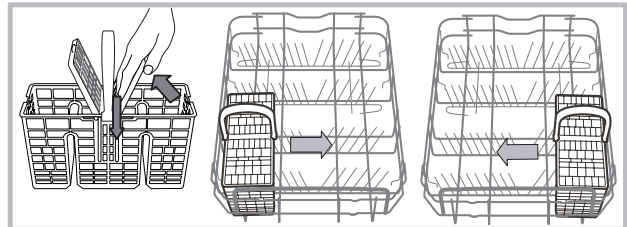
W koszu dolnym można umieszczać garnki, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywki najlepiej umieścić w bocznych częściach kosza.



Zaleca się ułożenie bardzo brudnych naczyń w koszu dolnym, ponieważ w tej części zmywarki strumień wody jest mocniejszy i umożliwia osiągnięcie lepszych wyników mycia.

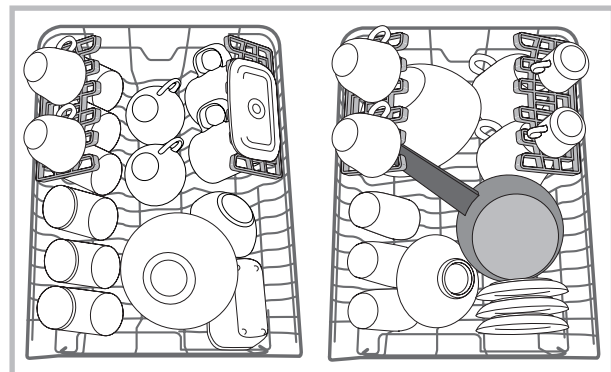
Koszyk na sztućce

- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.



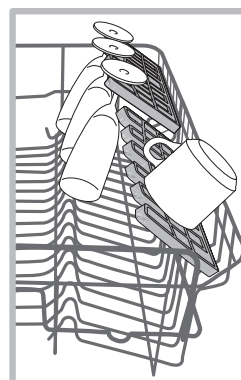
Kosz górny

Załadować delikatne i lekkie naczynia: kieliszki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.



Półeczki o różnym stopniu nachylenia

W celu jak najlepszego rozmieszczenia naczyń w koszyku możliwe jest ustawienie półeczek na trzech różnych wysokościach



Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory.

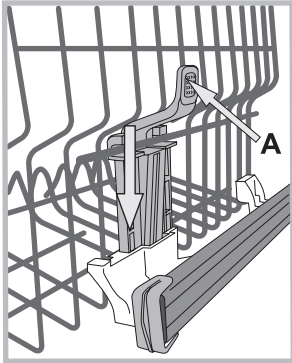
W celu optymalizacji suszenia, należy ustawić półeczki z jak największym nachyleniem. Aby zmienić nachylenie, należy unieść półeczkę, przesunąć ją lekko i ustawić w żądanym położeniu.

Regulowanie wysokości górnego kosza

Aby ułatwić ładowanie naczyń, można umieścić kosz górny w położeniu wysokim lub niskim.

Zaleca się niezmiianie wysokości kosza na naczynia po naładowaniu.

Nie należy NIGDY podnosić ani opuszczać kosza tylko z jednej strony.



Jeśli kosz posiada **Lift-Up** (patrz rysunek), unieść kosz chwytając jego boczne części i przesunąć go w górę. W celu powrotu do pozycji dolnej, nacisnąć dźwignie (**A**) w bocznych częściach kosza i przesunąć kosz w dół.

Naczynia nieodpowiednie

- Sztućce i naczynia drewniane.
- Delikatne, dekorowane kieliszki, naczynia rzemieślnicze i antykwareczne. Ich dekoracje nie są odporne.
- Części z syntetycznych tworzyw nieodporne na działanie wysokich temperatur.
- Naczynia z miedzi i cyny.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub atramentem.

Dekoracje na szkle, elementy aluminiowe i srebrne podczas mycia mogą zmienić kolor i się odbarwić. W wyniku wielokrotnego mycia również niektóre rodzaje szkła (np. przedmioty z kryształu) mogą stać się matowe.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Typ szkła i proces produkcji szkła.
- Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody programu płukania.

Rada:

- Używać wyłącznie kieliszków i porcelany gwarantowanych przez producenta jako odpowiednie do mycia w zmywarkach.
- Stosować delikatne środki myjące do naczyń.
- Jak najszybciej wyjąć kieliszki i sztućce ze zmywarki po zakończeniu programu.

Środek myjący i obsługa zmywarki



PL

Napełnianie dozownika detergentu

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

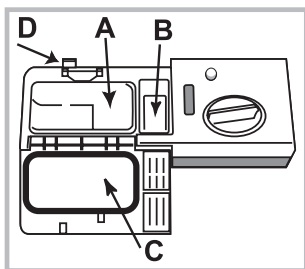
Dozowanie można dostosować do stopnia zabrudzenia naczyń.

Zazwyczaj w przypadku normalnych zabrudzeń stosuje się około 25 g (detergentu w proszku) lub 25 ml (detergentu w płynie). W przypadku użycia pastylek, wystarczające jest użycie jednej sztuki.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy również przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniach detergentów.

W razie wątpliwości zalecamy skontaktowanie się z producentami detergentów.



Otworzyć pojemnik na detergent przy użyciu przycisku **D**; przystąpić do dozowania detergentu zgodnie z tabelą programów:


- w proszku lub w płynie: pojemniczek **A** (detergent do mycia) i **B** (detergent do mycia wstępnego)
- tabletki: gdy program wymaga 1 tabletki, należy

włożyć ją do pojemniczka **A** i zamknąć pokrywę **C**; gdy wymaga 2 tabletek, drugą tabletkę umieścić na dnie komory.

Usunąć resztki detergentu z brzegów pojemnika i zamknąć pokrywę **C** tak, aby się zatrzasnęła.

Otwarcie pojemnika na środek myjący następuje w sposób automatyczny w odpowiednim momencie, w zależności od programu.

W razie stosowania różnych rodzajów środków myjących, zaleca się użycie opcji TAB, która odpowiednio dostosuje program myjący w sposób taki, by umożliwić jak najlepsze wyniki mycia i suszenia.

 **Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.**

NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.


Najwyższą skuteczność zmywania i suszenia uzyskuje się tylko przy równoczesnym zastosowaniu detergentu, środka nablyszczającego i soli regenerującej.



Zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane ze względów ochrony środowiska.

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć drzwi i nacisnąć przycisk ON-OFF.
2. Wprowadzić detergent. (zob. *Napełnianie dozownika detergentu*).
3. Włożyć naczynia do koszy (zob. *Ładowanie koszy*).
4. Wybrać program w zależności od rodzaju naczyń i od stopnia ich zabrudzenia (zob. *tabela programów*) naciskając przycisk **P**.
5. Wybrać opcje zmywania. (zob. *Progr. specjalne i Opcje*).
6. Uruchomić cykl zamykając drzwi.
7. O zakończeniu programu informują sygnały dźwiękowe i miganie numeru programu na wyświetlaczu. Otworzyć drzwi, wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON-OFF.
8. Odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby się nie oparzyć. Wyładować kosze, zaczynając od dolnego.

 **W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej w pewnych sytuacjach NIEUŻYWANE urządzenie wyłącza się automatycznie.**

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Zmiana rozpoczętego programu

Jeśli wybrano nieprawidłowy program, można go zmienić, pod warunkiem, że dopiero się rozpoczął: otworzyć drzwi, uważając na wydobywającą się parę, przycisnąć na dłużej przycisk ON/OFF, urządzenie wyłączy się. Ponownie włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i wybrać nowy program oraz ewentualne opcje; uruchomić go zamykając drzwi.

Wkładanie kolejnych naczyń

Nie wyłączając urządzenia otworzyć drzwi, uważając na parę wydobywającą się ze zmywarki, i włożyć naczynia. Zamknąć drzwi: cykl zostanie wznowiony.

Niezamierzone przerwanie pracy urządzenia



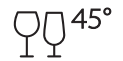


Jeśli podczas zmywania drzwiczki zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Po zamknięciu drzwi lub wznowieniu dostawy prądu nastąpi jego ponowne uruchomienie w miejscu, w którym został przerwany.

Programy

PL

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgodnie z europejską normą EN 50242.

W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.

Program	Suszenie	Opcje	Czas trwania programu godziny:min.	Zużycie wody (l/cykl)	Zużycie energii (kWh/cykl)
1. Eco	Tak	Opóźnienie startu – Połowa wsadu - Tab	03:00	10	0,83
2. Intensywny  65°	Tak	Opóźnienie startu – Połowa wsadu - Tab	02:30	14	1,3
3. Normalny  55°	Tak	Opóźnienie startu – Połowa wsadu - Tab	02:00	13,5	1,1
4. Delikatne  45°	Tak	Opóźnienie startu – Połowa wsadu - Tab	01:40	10	0,95
5. Szybki (Rapid)  50°	Nie	Opóźnienie startu – Tab	00:25	8,5	0,5
6. Namaczanie 	Nie	Opóźnienie startu - Połowa wsadu	00:10	4,0	0,01

Wskazówki dotyczące wyboru programów i dozowania detergentu

- Normalnie zabrudzone naczynia. Program standardowy, najbardziej wydajny pod względem zużycia energii i wody. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 Tab (**Ilość środka zmywającego w zmywaniu wstępnym)
- Program zalecany do bardzo zabrudzonych naczyń, zwłaszcza patelni i garnków (nie należy go stosować do delikatnych naczyń) 25 g/ml – 1 Tab
- Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 Tab
- Cykl do delikatnych naczyń, bardziej wrażliwych na wysokie temperatury, jak na przykład szklanki i kubki. 25 g/ml – 1 Tab
- Szybki cykl do lekko zabrudzonych naczyń, bez przyschniętej żywności. (idealny do 2 nakryć) 21 g/ml – 1 Tab
- Naczynia przeznaczone do późniejszego mycia. Bez detergentu

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 5 W - zużycie w trybie off: 0,5 W

Uwagi:

Osiągnięcie optymalnych poziomów wydajności podczas stosowania cyklu o nazwie „1 Hour/Szybki” (Rapid) jest możliwe przestrzegając zaleceń dotyczących mycia określonej liczby naczyń.

W celu ograniczenia zużycia energii, należy uruchamiać zmywarkę wyłącznie wtedy, gdy jest ona pełna.

Uwaga dla laboratoriów badawczych: w celu uzyskania informacji na temat warunków testowych zgodnych z normami EN, należy przesłać zapytanie na adres: contact@whirlpool.com

Opcje zmywania

Jeśli dana opcja nie jest kompatybilna z wybranym programem (zob. tabela programów), odpowiednia dioda miga szybko 3 razy i rozlegają się sygnały dźwiękowe.



Opóźniony start

Możliwe jest opóźnienie uruchomienia programu w przedziale od **1 do 12** godzin:

1. Nacisnąć przycisk **START Z OPÓŹNIENIEM**: na wyświetlaczu zapali się odpowiedni symbol; każde kolejne naciśnięcie powoduje wydłużenie czasu (1h, 2h, itd. do maksymalnie 12h), po jakim rozpocznie się wybrany program.
2. Wybrać program i zamknąć drzwi: rozpocznie się odliczanie wstecz;
3. Po upływie ustawionego czasu lampka kontrolna gaśnie i program jest uruchamiany.

W celu zmiany opóźnienia i wyboru krótszego czasu, należy nacisnąć przycisk **START Z OPÓŹNIENIEM**. Aby anulować opóźnienie, należy naciskać przycisk aż do momentu wyłączenia się lampki kontrolnej wybranego opóźnienia. Program uruchamia się po zamknięciu drzwi.

Nie można nastawić Opóźnienia startu po rozpoczęciu cyklu.



Opcji Połowa wsadu

Jeśli naczyń jest niewiele, można napełnić kosz częściowo, oszczędzając wodę, energię i środek myjący.

Należy wybrać program, nacisnąć przycisk **POŁOWA WSADU**: zaświeci się kontrolka.

Ponowne naciśnięcie przycisku **POŁOWA WSADU** spowoduje wyłączenie opcji.

Można zmniejszyć o połowę ilość środka myjącego.



Opcji Tabletki wielofunkcyjne (Tab)

Opcja ta pozwala uzyskać optymalne wyniki zmywania i suszenia.

W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych nacisnąć przycisk **TABLETKI WIELOFUNKCYJNE**, kontrolka zaświeci się; kolejne naciśnięcie przycisku wyłącza opcję.

Włączenie opcji "Pastylki wielofunkcyjne" powoduje wydłużenie czasu trwania programu.

Konserwacja i obsługa

PL

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmozonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

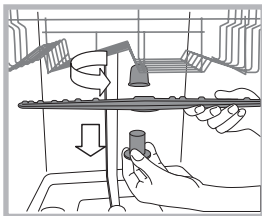
Unikanie powstawania brzydkich zapachów

- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

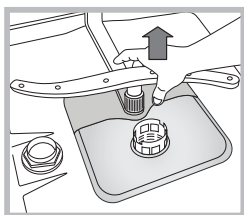
Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.

Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

Czyszczenie filtra dopływu wody

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Ostrożność ta zapobiega zbieraniu się nieczystości w punkcie, w którym zmywarka pobiera wodę i w następstwie tego, uszkodzeniu zmywarki.

⚠ Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.

- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

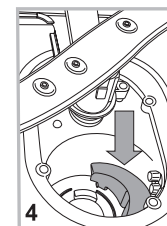
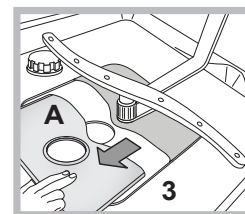
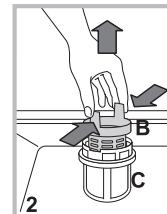
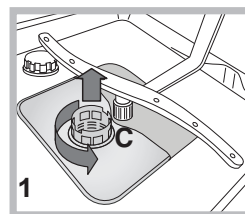
⚠ Czyścić filtry regularnie.

⚠ Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczkę, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).
2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw.

NIGDY NIE USUWAC ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (rys. 4).



Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

Nieprawidłowe działanie i możliwe środki zaradcze



PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Usterki:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	<ul style="list-style-type: none"> Kurek dopływu wody nie jest otwarty. Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program. Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka lub zmienić gniazdko. Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.
Drzwi się nie zamykają	<ul style="list-style-type: none"> Upewnić się, że kosze są wsunięte do końca. Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.
Zmywarka nie odprowadza wody.	<ul style="list-style-type: none"> Program zmywania jeszcze się nie skończył. Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (zob. Instalacja). Odpływ zlewozmywaka jest zatkany. Filtr jest zapchany resztkami jedzenia. Sprawdzić wysokość przewodu odprowadzającego.
Zmywarka jest głośna.	<ul style="list-style-type: none"> Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. Ustawić prawidłowo naczynia i upewnić się, że spryskiwacze swobodnie się obracają. Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Środek myjący i obsługa zmywarki). Nie wyjmować ręcznie naczyń.
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot.	<ul style="list-style-type: none"> Brak soli regenerującej. Ustawienie twardości wody nie jest odpowiednie: zwiększyć wartości. (zob. Sól regeneracyjna i środek nabłyszczający). Korek zbiornika soli i środka nabłyszczającego nie jest dobrze zamknięty. Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	<ul style="list-style-type: none"> Dozowana ilość środka nabłyszczającego jest zbyt duża.
Naczynia nie są całkiem suche.	<ul style="list-style-type: none"> Wybrany został program bez suszenia. Środek nabłyszczający skończył się. (zob. Sól regeneracyjna i środek nabłyszczający). Regulacja środka nabłyszczającego jest niewłaściwa. Naczynia są wykonane z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku; obecność kropli wody jest normalnym zjawiskiem.
Naczynia nie są czyste.	<ul style="list-style-type: none"> Naczynia nie są właściwie ułożone. Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać, są zablokowane przez naczynia. Program zmywania jest zbyt delikatny (zob. Programy). Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Środek myjący i obsługa zmywarki). Korek płynu nabłyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. Filtr jest brudny lub zapchany (zob. Konserwacja i utrzymanie). Brak soli regeneracyjnej (zob. Środek nabłyszczający i sól). Upewnić się, że wysokość naczyń jest kompatybilna z wysokością kosza. Otwory spryskiwaczy są zatkane. (zob. Konserwacja i utrzymanie).
Zmywarka nie pobiera wody jest zablokowana a kontrolki migają	<ul style="list-style-type: none"> Brak wody w sieci wodociągowej lub zamknięty zawór wody. Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (zob. Instalacja). Filtry są zatkane: należy je wyczyścić. (zob. Konserwacja i utrzymanie). Odpływ jest zatkany: należy go wyczyścić. Po przeprowadzeniu kontroli i czyszczenia, należy wyłączyć i włączyć zmywarkę i uruchomić nowy cykl zmywania. Jeśli usterka nie znika, należy zamknąć zawór wody, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem.

Montaža

SL

⚠ Med selitvijo poskrbite, da bo stroj v navpičnem položaju; po potrebi ga nagnite proti zadnji strani.

Vodovodni priključki

⚠ Prilagoditev hidravličnih priključkov lahko izvede samo kvalificirano oseboje.

Da se omogoči optimalna namestitvev, lahko dotočne in odtočne cevi za vodo obrnete v levo ali desno.

Cevi ne smejo biti zvite ali stisnjene zaradi pomivalnega stroja.

Priključitev dotočne cevi za vodo

- Na vodovodno pipo dim. 3/4" hladno ali toplo (max. 60°C).
- Pustite, da voda teče, dokler ne postane čista.
- Dobro privijte dotočno cev in odprite pipo.

⚠ Če je dotočno cev prekratka, se obrnite na specializirano prodajalno ali pooblaščenega tehnika (glej *Pomoč*).

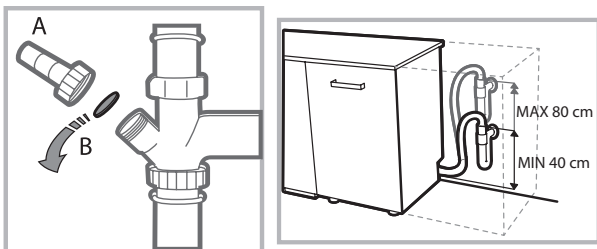
⚠ Pritisk vode mora biti v obsegu vrednosti, ki so navedene v tabeli s tehničnimi podatki, saj se v nasprotnem primeru lahko zgodi, da pomivalni stroj ne deluje pravilno.

⚠ Pazite, da na cevi ni gub ali zožitev.

Priključitev odtočne cevi za vodo

Odtočno cev priključite na odtok minimalne širine 2 cm. (A)

Priključek odtočne cevi mora biti oddaljen med 40 in 80 cm od tal ali od površine, kjer je postavljen pomivalni stroj.



Preden priključite odtočno cev za vodo na sifon umivalnika, odstranite plastični pokrov (B).

Zaščita pred izlivom

Da se prepreči puščanje vode, ima pomivalni stroj:

- vgrajen sistem, ki prekine dostop vode v primeru nepravilnega delovanja ali puščanja vode v notranjosti stroja.

Nekateri modeli so opremljeni z dodatni varnostnim sistemom **Nova voda Stop**, ki preprečuje odtekanje vode tudi, če počí dotočna cev.




POZOR: VISOKA NAPETOST!

Cev za dovod vode nikakor ne sme biti poškodovana, ker je pod visoko napetostjo.

Električna priključitev

Preden vstavite vtič v vtičnico, se prepričajte:

- da je vtičnica **ozemljena**  in v skladu z zakonskimi predpisi;
- da vtičnica prenese največjo električno napetost stroja, navedeno na ploščici o tehničnih lastnostih, ki se nahaja na vratnem okvirju (glej poglavje *Opis pomivalnega stroja*);
- vda napajalna napetost ne presega vrednosti, navedenih na ploščici tehničnih lastnostih, ki se nahaja na vratnem okvirju;
- da je vtičnica združljiva z vtičem naprave. V nasprotnem primeru prosite pooblaščenega tehnika, da vam zamenja vtič (glej *Pomoč*), ne uporabljajte podaljškov ali razdelilcev.

⚠ Ko je pomivalni stroj nameščen, morata biti kabel za električno napajanje in vtičnica lahko dostopna.

⚠ Kabel ne sme biti zvít ali stisjen.

⚠ Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali njegova služba za tehnično pomoč zamenjati, da se prepreči morebitna tveganja. (Glej *Servis*)

⚠ Podjetje ne prevzema odgovornosti v primeru neizpolnjevanja navedenih navodil.

Postavitev in niveliranje

1. Postavite pomivalni stroj na ravna in trdna tla. Če stroj ni raven, ga naravnajte s pomočjo sprednjih nožic, ki jih po potrebi privijete ali odvijete. Natančno niveliranje omogoča stabilnost in preprečuje vibracije in hrup.

2. Pred namestitvijo pomivalnega stroja prilepite prozoren samolepilni trak pod leseno površino, da ga zaščitite pred morebitnim kondenzom.

3. Postavite pomivalni stroj tako, da se s stranicami ali hrbtiščem dotika drugega pohištva ali zidu. Stroj lahko vgradite pod delovno površino (glej *navodila za namestitvev*).

4. Če želite nastaviti višino zadnjih nožic, si pomagajte z rdečim šesterkotnim ležajem v sprednjem sredinskem delu pod strojem, ki ga odvijete z ustreznim ključem premera 8 mm, in sicer tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca, če želite povečati višino, in obratno, če jo želite zmanjšati. (glejte *priložena navodila za vgradnjo*)

Opozorila ob prvem pranju

Po namestitvi odstranite pozicijske tampone iz košar in pritrdilne elastike iz zgornje košare (če so prisotne).


Nastavitev mehčalca vode

Pred začetkom prvega pomivanja nastavite stopnjo trdote vode iz vodovodne napeljave. (glejte poglavje *Sredstvo za sijaj in regeneracijska sol*)

Prvič napolnite rezervoar za mehčalec z vodo, nato nasujte približno 1 kg soli; normalno je, da se voda izlije preko roba. Takoj zatem vključite pomivalni cikel.

Uporabite samo sol za pomivalni stroj.



Po polnjenju se kontrolna lučka NI SOLIugasne.

 Če posode za sol ne napolnite, se lahko poškodujeta naprava za mehčanje vode in grelni element.

Naprava vsebuje brenčalo/nabor zvokov, ki uporabnika opozarjajo na izvajanje ukaza: vklop naprave, pralni cikel itd.

Simboli/signalne lučke/lučke LED na nadzorni plošči/zaslonu so lahko različnih barv ter lahko utripajo ali stalno svetijo.

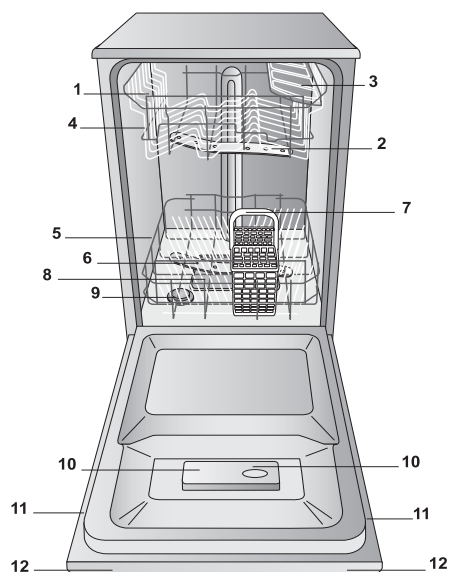
Na zaslonu so prikazane uporabne informacije o vrsti programa, fazi sušenja/pranja, preostalem času, temperaturi itd.

Tehnični podatki	
Dimenzije	širina 44,5 cm višina 82 cm globina 55 cm
Zmogljivost	10 standardnih nastavitev
Tlak dovodne vode	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 barov) 7,25 psi – 145 psi
Napajalna napetost	Glejte ploščico s podatki na napravi
Skupna absorbirana moč	Glejte ploščico s podatki na napravi
Varovalka	Glejte ploščico s podatki na napravi
 	Ta pomivalni stroj je skladen z naslednjimi direktivami Evropske Skupnosti: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (OEEQ)

Opis naprave

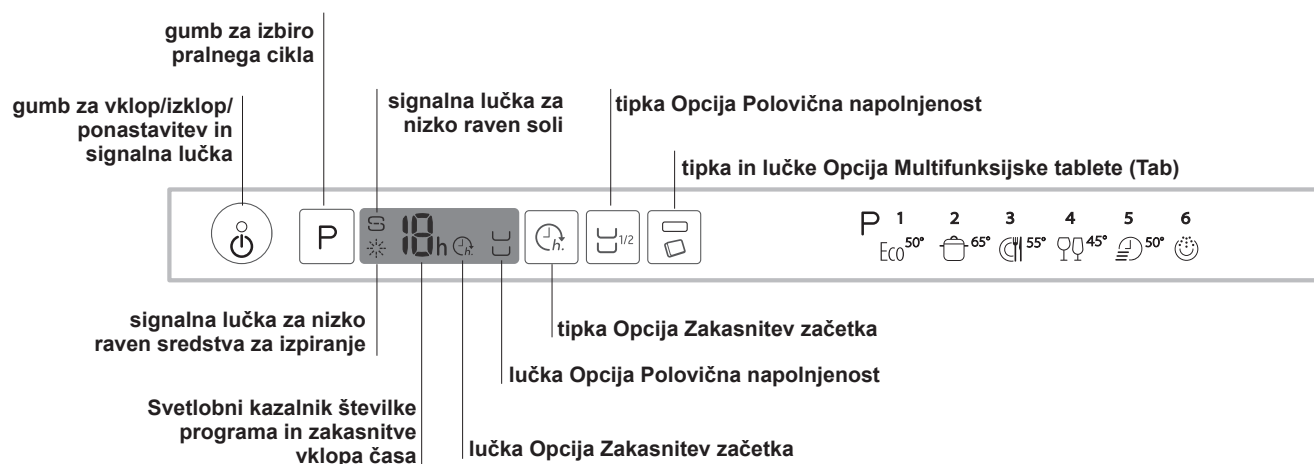
SL

Celoten pogled



1. Zgornja košara
2. Zgornja razpršilna ročica
3. Premična polička
4. Regulator višine košare
5. Spodnja košara
6. Spodnja razpršilna ročica
7. Košara za jedilni pribor
8. Pralni filter
9. Posoda za sol
10. Posodi za detergent in sredstvo za izpiranje
11. Ploščica s podatki
12. Nadzorna plošča

Nadzorna plošča



Rafinirana sol in sredstvo za izpiranje



SL

⚠ Uporabljajte le izdelke, ki so izrecno namenjeni za uporabo v pomivalnem stroju. Ne uporabljajte kuhinjske ali industrijske soli. (Upoštevajte navodila na embalaži)

⚠ Če uporabljate večfunkcijski izdelek, dodajanje soli vseeno priporočamo, še zlasti v primeru trde ali zelo trde vode. (Upoštevajte navodila na embalaži.)

⚠ Če ne dodate soli ali sredstva za izpiranje, bosta signalni lučki za NIZKO RAVEN SOLI in NIZKO RAVEN SREDSTVA ZA IZPIRANJE stalno svetili.

Odmerjanje rafinirane soli

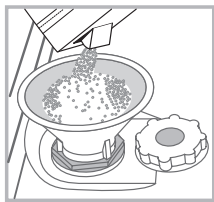
Uporaba soli preprečuje nastanek VODNEGA KAMNA na posodi in funkcionalnih komponentah naprave.

- Pomembno je, da posoda za sol nikoli ni prazna.
- Pomembno je, da nastavite trdoto vode.

Posoda za sol je na spodnjem delu pomivalnega stroja (*glejte poglavje Opis*) in jo je treba napolniti v naslednjih primerih:

- lučka za NIZKO RAVEN SREDSTVA ZA IZPIRANJE sveti in nadzorna ploščica je osvetljena;
- glejte stolpec z avtonomijo v tabeli za trdoto vode.

1. Odstranite spodnjo košaro in odvijte pokrov posode (nasprotna smer urnega kazalca).



2. Ko ta postopek izvajate prvič, posodo do roba napolnite z vodo.

3. Nastavite lijak (*glejte sliko*) in napolnite posodo za sol do roba (približno 1 kg); popolnoma običajno je, da pri tem iz posode uide malo vode.

4. Odstranite lijak in pobrišite morebitne ostanke soli z odprtine; pokrov operite pod tekočo vodo in ga nato privijte na odprtino.

Ta postopek je priporočljivo ponoviti vsakič, ko v posodo dodajate sol. Prepričajte se, da je pokrov trdno privit, da v posodo med pralnim ciklom ne bo uhajal detergent (detergent lahko nepopravljivo poškoduje mehčalec vode).

⚠ Ko je treba znova dodati sol, ta postopek izvedite pred začetkom pralnega cikla.

Nastavitev trdote vode

Za optimalno delovanje sredstva za mehčanje vode je pomembno, da nastavev temelji na trdoti vode v vašem gospodinjstvu. Za te informacije se obrnite na lokalnega dobavitelja vode. Tovarniška nastavev temelji na srednji trdoti vode.

- Vključite pomivalni stroj z gumbom za vklop/izklop.
- Izključite ga z gumbom za vklop/izklop.
- Držite gumb **P** 5 sekund, da zapiska.
- Vključite ga z gumbom za vklop/izklop
- Številka trenutne izbrane ravni in lučka indikatorja za sol utripata.
- Z gumbom **P** izberite želeno raven trdote (*glejte tabelo trdote*).
- Izključite ga z gumbom za vklop/izklop.
- Nastavev je končana!

Tabela za trdoto vode				Povprečna avtonomija posode za sol pri 1 pralnem ciklu dnevno
raven	°dH	°fH	mmol/l	meseči
1	0-6	0-10	0-1	7 mesecev
2	6-11	11-20	1,1-2	5 mesecev
3	12-17	21-30	2,1-3	3 meseci
4	17-34	31-60	3,1-6	2 meseca
5	34-50	61-90	6,1-9	2/3 tedne

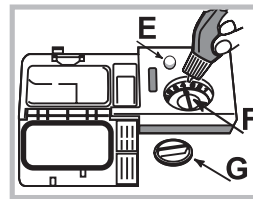
Za vrednosti med 0°f in 10°f uporaba soli ni priporočena. Nastavev 5 lahko podaljša trajanje cikla.

(°dH = trdota v nemških stopinjah – °f = trdota v francoskih stopinjah – mmol/l = milimolov na liter)

Odmerjanje sredstva za izpiranje

Sredstvo za izpiranje poenostavi SUŠENJE. Posodo za sredstvo za izpiranje je treba napolniti v naslednjih primerih:

- na plošči/zaslону sveti signalna lučka za NIZKO RAVEN SREDSTVA ZA IZPIRANJE;
- temna optična oznaka "E" na posodi za sredstvo za izpiranje postane prozorna.



1. Posodo za sredstvo za izpiranje odprete tako, da pokrov "G" obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca.

2. V posodo nalijte sredstvo za izpiranje in se prepričajte, da ne uhaja iz posode. Če sredstvo uhaja iz posode, polito tekočino takoj počistite s suho krpo.

3. Znova privijte pokrov.

Sredstva za izpiranje NIKOLI ne vlivajte neposredno v napravo.

Prilagajanje količine sredstva za izpiranje

Če niste popolnoma zadovoljni z rezultati sušenja, lahko prilagodite količino uporabljenega sredstva za izpiranje. Obrnite prilagojevalnik "F". Odvisno od modela pomivalnega stroja je mogoče nastaviti največ 4 stopnje. Tovarniško je nastavljen srednja stopnja.

- Če na posodi opazite modre črte, nastavite nižjo številko (1-2).
- Če na posodi opazite kapljice vode ali vodni kamen, nastavite višjo številko (3-4).

Polnjenje košar

SL

Nasveti

Pred polnjenjem košare z gospodinjske posode odstranite ostanke hrane ter iz kozarcev in skled odstranite tekočino. **Preventivno splakovanje pod tekočo vodo ni potrebno.**

Gospodinjsko posodo v košari namestite tako, da se ne premika in ne prevrača, skled pa obrnite navzdol ter tako, da so njihovi zaobljeni deli postavljeni poševno, da lahko voda doseže vse njihove dele in prosto kroži med njimi.

Pokrovke, ročaji, pladnji in ponve ne smejo ovirati vrtenja razpršilnih ročic. Majhne predmete postavite v košaro za jedilni pribor.

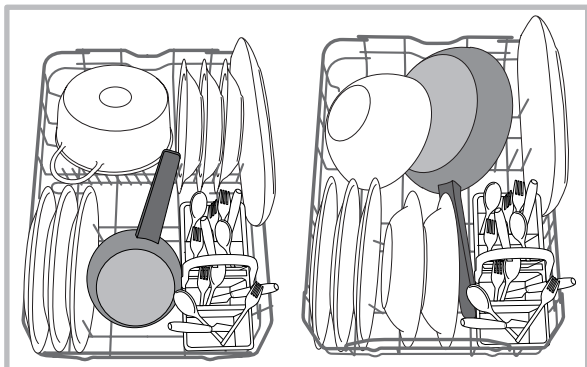
Plastične posode in ponve s prevlekami proti prijemanju hrane običajno zadržijo več kapljic vode, zato se ne bodo posušile tako dobro kot keramične posode ali posode iz nerjavečega jekla.

Lahke predmete, kot so plastične posode, naložite v zgornjo košaro in jih namestite tako, da se ne premikajo.

Ko napravo napolnite, se prepričajte, da se lahko razpršilne ročice prosto vrtijo.

Spodnja košara

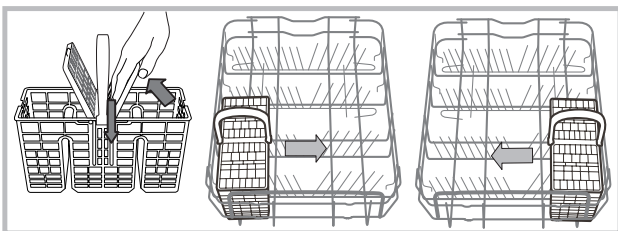
V spodnjo košaro naložite ponve, pokrovke, krožnike, skled za solato, pribor ipd. Večje krožnike in pokrovke naložite ob straneh košare.



Zelo umazane krožnike in ponve naložite v spodnjo košaro, saj so v tem predelu stroja vodni curki močnejši in zagotavljajo boljše čiščenje.

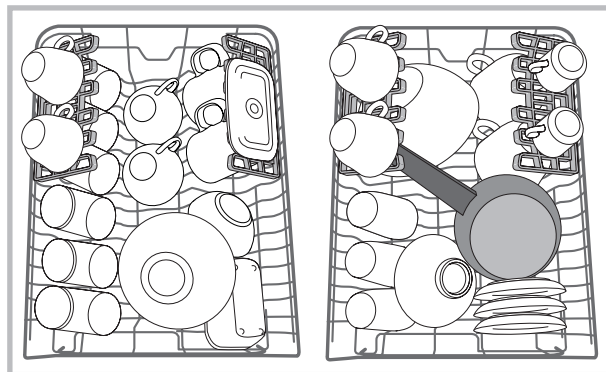
Košara za jedilni pribor

Košara za jedilni pribor je opremljena z mrežo, ki omogoča boljše razporeditev pribora. Košaro za jedilni pribor lahko namestite le v sprednji del spodnje košare.



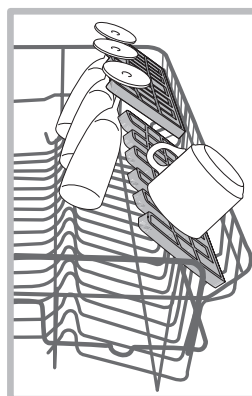
Zgornja košara

V to košaro naložite lahko gospodinjsko posodo, npr. kozarce, skodelice, majhne krožnike in plitve skled za solato.



Prilagodljiv položaj prečnih poličk

Stranske prečne poličke je mogoče nastaviti na tri različne višine, da se optimizira razporeditev gospodinjske posode v košari.



Vinske kozarce lahko na prečne poličke varno namestite tako, da pecelj posameznega kozarca vstavite v ustrezno režo.

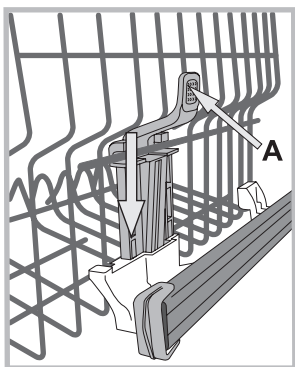
Za optimalne rezultate sušenja povečajte nagib prečnih poličk. Če želite spremeniti nagib, prečno poličko povlecite navzven, jo rahlo potisnite in nato namestite po želji.

Prilagoditev višine zgornje košare

Višino zgornje košare lahko prilagodite: visok položaj, da lahko v spodnjo košaro naložite večjo gospodinjsko posodo, in nizek položaj za kar najboljši izkoristek premičnih poličk v zgornji košari, ki tako zagotavljajo več prostora.

Priporočamo, da višine košare ne prilagajate, ko je košara polna.

Košare NIKOLI ne dvigajte ali spuščajte samo na eni strani.



Če je košara opremljena s pripomočkom za **dvig (Lift-up)** (glejte sliko), jo dvignete tako, da jo primete ob straneh. Če želite košaro vrniti v nižji položaj, pritisnite ročici (**A**) ob straneh košare in košaro spustite.

Neprimerna gospodinjska posoda

- Lesene gospodinjske posode in pribor.
- Krhki okrašeni kozarci, ročno izdelane umetniške posode in starinske gospodinjske posode. Okrasje na takšni posodi ni obstojno.
- Deli iz sintetičnih materialov, ki ne zdržijo visokih temperatur.
- Bakrene in pločevinaste gospodinjske posode.
- Gospodinjska posoda, na kateri je pepel, vosek, mast za mazanje ali črnilo.

Barve na steklenem okrasju in delih iz aluminija/srebra se lahko med postopkom pranja spremenijo ali zbledijo. Nekatere vrste stekla (npr. predmeti iz kristala) lahko po več pranjih postanejo motni.

Poškodbe stekla in gospodinjske posode

Povzročijo jih:

- vrsta stekla in postopek izdelave stekla;
- kemijska sestava detergenta;
- temperatura vode v ciklu za izpiranje.

Nasveti:

- Uporabljajte le steklo in porcelan, za katera proizvajalec jamči, da ju je varno prati v pomivalnem stroju.
- Uporabljajte nežen detergent, primeren za pranje gospodinjske posode.
- Kozarce in pribor iz stroja odstranite takoj, ko se zaključi pralni cikel.

Uporaba detergenta in pomivalnega stroja

SL

Odmerjanje detergenta

Dobri rezultati pranja so odvisni tudi od pravilne količine uporabljenega detergenta. Odmerjanje podane količine ne zagotovi učinkovitejšega pranja, temveč poveča onesnaženje okolja.

Količino je mogoče prilagoditi glede na stopnjo umazanosti posode.

Pri običajno umazani posodi uporabite približno 25 g (detergent v prahu) ali 25 ml (tekoči detergent). Če uporabljate tablete, bo zadostovala ena.

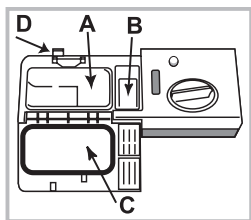
Če je posoda le rahlo umazana ali ste jo pred namestitvijo v pomivalni stroj splaknili z vodo, ustrezno zmanjšajte količino uporabljenega detergenta.

Če želite doseči dobre rezultate pranja, upoštevajte navodila na škatli detergenta.

Za nadaljnja vprašanja se obrnite na proizvajalca detergenta.

Posodo za detergent odprite z gumbom **D** in odmerite količino detergenta v skladu s tabelo pralnih ciklov:

• prah ali tekočina: predela **A** (detergent za pranje) in **B** (detergent



za predpranje);

• tablete: kadar za pralni cikel potrebujete 1 tableto, jo namestite v predel **A** in zaprite pokrov **C**; kadar za pralni cikel potrebujete 2 tableti, drugo tableto namestite na dno naprave.

Ostanke detergenta odstranite z robov posode in zaprite pokrov **C**,

tako da se zasliši klik.

Posoda za detergent se samodejno odpre ob pravem trenutku v pralnem ciklu.

Če uporabljate detergente vse-v-enem, priporočamo uporabo možnosti TABS, ki prilagodi pralni cikel ter zagotavlja najboljše rezultate pranja in sušenja.

⚠ Uporabljajte le detergent, ki je izrecno namenjen za uporabo v pomivalnem stroju.

NE UPORABLJAJTE detergenta za ročno pranje posode.

Uporaba prekomerne količine detergenta lahko povzroči, da po zaključku pralnega cikla v stroju ostanejo ostanke pene.

Če želite doseči najboljše rezultate pranja in sušenja, uporabite kombinacijo detergenta, sredstva za izpiranje in rafinirane soli.



Priporočamo uporabo detergentov, ki ne vsebujejo fosfatov ali klora, saj takšni izdelki škodujejo okolju.

Zagon pomivalnega stroja

1. Odprite vrata in pritisnite gumb za vklop/izklop.
2. Odmerite detergent. (glejte informacije o detergentu).
3. Naložite košari (glejte Nalaganje v košari).
4. Izberite program glede na vrsto posode in stopnjo umazanosti (glejte tabelo programov) s pritiskom gumba **P**.
5. Izberite možnosti pranja (glejte Posebni programi in možnosti).
6. Zaženite program tako, da zaprete vrata.
7. Konec programa označujejo piski in utripajoča številka programa na zaslonu. Odprite vrata in izklopite stroj z gumbom za vklop/izklop.
8. Počakajte nekaj minut, preden odstranite posodo, da se izognete opeklinam. Izpraznite košari, pri čemer začnite s spodnjo.

⚠ Stroj se bo samodejno izklopil po določenem daljšem času neaktivnosti, da zmanjša porabo energije.

⚠ Če je posoda samo rahlo umazana ali ste jo sprali z vodo, preden ste jo naložili v pomivalni stroj, ustrezno zmanjšajte količino detergenta.

Spreminjanje programa v teku

Če ste se pri izbiri programa zmotili, lahko program spremenite, če se je ta šele zagnal: previdno odprite vrata, da se izognete pari, ter pritisnite in držite gumb za vklop/izklop, da se stroj izklopi. Stroj znova vklopite z gumbom za vklop/izklop ter izberite nov program in zelene možnosti; zaženite program tako, da zaprete vrata.

Dodajanje dodatne posode

Ne da bi izklopili stroj, previdno odprite vrata, da se izognete pari, in naložite posodo v stroj. Zaprite vrata in program se bo nadaljeval od točke prekinitve.

Nenamerne prekinitve

Če med programom odprete vrata ali pride do izpada električne energije, se program zaustavi. Ko vrata zaprete ali se električna energija vrne, se program nadaljuje od točke prekinitve.






Pralni cikli



Podatki pralnega cikla se merijo v laboratorijskih pogojih v skladu z evropskim standardom EN 50242.

Trajanje pralnega cikla in podatki o pralnem ciklu se lahko pri različnih pogojih uporabe razlikujejo.

SL

Pralni cikel	Pralni cikel, ki vključuje sušenje	Možnosti	Približno trajanje pralnega cikla ure:minute	Poraba vode (l/cikel)	Poraba energije (kWh/cikel)
1. Ekonomičen (Eco)	Da	Zakasneli zagon - Polovično polnjenje - Tab	03:00	10	0,83
2. Intenziven (Intensive)	 65°	Da	Zakasneli zagon - Polovično polnjenje - Tab	14	1,3
3. Običajno	 55°	Da	Zakasneli zagon - Polovično polnjenje - Tab	13,5	1,1
4. Lomljivo	 45°	Da	Zakasneli zagon - Polovično polnjenje - Tab	10	0,95
5. Hitri (Rapid)	 50°	Ne	Zakasneli zagon - Tab	8,5	0,5
6. Predpranje (Prewash)		Ne	Zakasneli zagon - Polovično polnjenje	4,0	0,01

Navodila glede izbire pralnega cikla in odmerjanja količine detergenta

1. Normalno umazana gospodinjska posoda. Standardni program, ki je najbolj učinkovit v smislu združene porabe energije in vode. 4 gr/ml**+ 21 gr/ml – 1 tableta (**Količina detergenta za predpranje)

2. Priporočeni program za zelo umazano gospodinjsko posodo, zlasti primeren za posode in ponve (ni priporočljiv za pranje občutljivih predmetov). 25 gr/ml – 1 tableta

3. Običajno umazana posoda. 4 gr/ml**+ 21 gr/ml – 1 tableta

4. Pralni cikel za občutljive predmete, npr. kozarce in skodelice, ki so bolj občutljivi na visoke temperature. 25 gr/ml – 1 tableta

5. Hiter pralni cikel za rahlo umazano posodo, na kateri ni posušene hrane. (Idealno za 2 pogrinjka) 21 gr/ml – 1 tableta

6. Gospodinjska posoda, ki bo oprana pozneje. Brez detergenta

Poraba v času pripravljenosti: Poraba pri vklopljeni napravi: 5 W – Poraba pri izklopljeni napravi: 0,5 W

Posebni pralni cikli in možnosti

SL

Opomba:

Najboljši rezultati programov "1 Hour/Hitri" se dosežejo, če se upošteva navedeno število pogrinjkov.

Za manjšo porabo uporabljajte polno naložen pomivalni stroj.

Opozorilo za preizkusne laboratorije: za podrobne informacije o pogojih za izvajanje primerjalnega preizkusa EN, pišite na naslednji elektronski naslov: contact@whirlpool.com

Možnosti pranja

Če možnost ni združljiva z izbranim programom (glejte tabelo programov), ustreza lučka LED trikrat hitro utripne in slišijo se piski.



Možnost zakasnitve vklopa

Vklop programa lahko zakasnite za obdobje od 1 do 12 ur.

1. Pritisnite gumb za zakasnitev vklopa: na zaslonu se prikaže ustrezeni simbol; z vsakim pritiskom gumba se čas (1 h, 2 h itd. do največ 12 h) do vklopa izbranega programa podaljša.
2. Izberite program in zaprite vrata: časovnik bo začel odšteti.
3. Ko ta čas poteče, se lučka indikatorja izklopi in program se zažene.

Če želite prilagoditi čas zakasnitve in izbrati krajše časovno obdobje, pritisnite gumb za zakasnitev vklopa. Če želite preklicati zakasnitev vklopa, pritiskajte gumb, dokler lučka indikatorja izbrane zakasnitve ne ugasne. Program se bo vklopil samodejno, ko zaprete vrata.

⚠ Funkcije zakasnitve vklopa ne morete nastaviti, ko se program že vklopi.



Možnost Tableta (Tab)

Ta možnost optimizira rezultate pranja in sušenja. Pri uporabi večfunkcijskih tablet pritisnite gumb za tableto; zasvetil bo ustrezeni simbol. Če gumb pritisnete znova, bo izbira možnosti preklicana.

⚠ Možnost »Tableta« podaljša čas trajanja programa.



Možnost Polovično polnjenje

Če je posode malo, lahko izberete program polovično polnjenje ter prihranite vodo, energijo in pralni prašek. Izberite program in večkrat zapovrstjo pritisnite tipko POLOVIČNO POLNENJE: prižge se kontrolna lučka.

Z naslednjim pritiskom na gumb POLOVIČNO POLNENJE izključite izbrano možnost.

⚠ Ne pozabite razpoloviti količine pralnega praška.

Izklop vode in električnega toka

- Zaprite pipo za vodo po vsakem pomivanju, da se prepreči iztekanje vode.
- Kadar čistite pomivalni stroj in pred vzdrževalnimi deli izvalcite vtič iz vtičnice.

Čiščenje pomivalnega stroja

- Zunanost stroja in kontrolno ploščo lahko očistite z navlaženo krpo, ki ne poškoduje površin. Ne uporabljajte topil ali grobih čistil.
- Notranjo posodo lahko v primeru madežev očistite s krpo, namočeno v mlačno vodo z malo kisa.

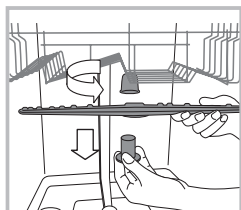
Preprečevanje neprijetnih vonjav

- Vrata pustite vedno priprta, da se prepreči nastanek vlage.
- Redno čistite perimetralna tesnila vrat in posodic za pralni prašek z vlažno gobico. Na ta način boste preprečili nalaganje ostankov hrane, ki so najpogostejši vzrok za neprijetne vonjave.

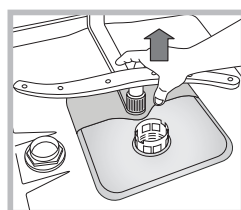
Čiščenje razpršilnikov

Ostanki hrane se lahko naberejo na razpršilnikih in zamašijo odprtine, iz katerih priteka voda: občasno jih pregledajte in očistite s ščetko, ki ni kovinska.

Oba razpršilca lahko odstranite.



Če želite sneti zgornji razpršilec, morate izviti plastični nastavek, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Zgornji razpršilnik ponovno namestite tako, da bo stran z večjim številom lukenj obrnjena navzgor.



Spodnji razpršilnik se sname tako, da se pritisne na stranske jezičke in povleče navzgor.

Čiščenje filtra za vodo

Če so vodne cevi nove ali če jih dlje časa niste uporabljali, jih pred priključitvijo najprej izperite z vodo do te mere, da bo iztekala čista voda brez umazanije. V primeru, da tega varnostnega ukrepa ne upoštevate, lahko pride do zamašitve na mestu dotoka vode, kar lahko poškoduje pomivalni stroj.

Občasno očistite filter za vodo, ki je nameščen na izhodnem delu pipe.

- Zaprite pipo za vodo.
- Odstranite filter tako, da odvijete matico na notranjem koncu. Previdno očistite filter pod curkom mrzle vode:
- Vstavite filter in ponovno namestite vodno cev na pipo.

Čiščenje filtrov

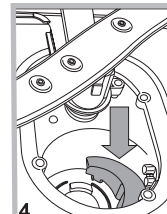
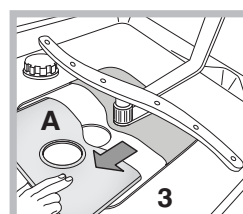
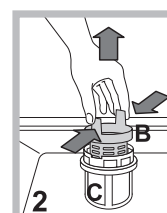
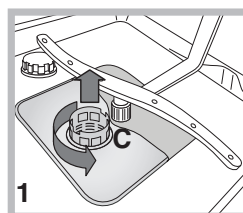
Sklop filtrov obsega tri filtre za čiščenje ostankov hrane iz vode za pranje in ponovno vključitev vode v obtok: Če želite doseči dobre rezultate pomivanja, je treba filtre očistiti.

Filtre redno čistite.

Pomivalnega stroja ne smete uporabljati brez filtrov ali z nepravilno vstavljenim filtrom.

• Po nekaj pranjih pregledajte filtre in ga po potrebi temeljito sperite pod tekočo vodo; pri tem si pomagajte z gobico, ki ne sme biti kovinska, in upoštevajte navodila:

1. cilindrični filter **C** zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga izvalcite (sl. 1).
2. Izvalcite filter **B** tako, da jo rahlo pritisnete na stranska zapirala (sl. 2);
3. Snemite ploščati filter iz nerjavnega jekla **A**. (fig. 3).
4. Pregledajte odtok in odstranite morebitne ostanke hrane. **NIKOLI NE SMETE ODSTRANITI** zaščitne pralne črpalke (črne barve) (sl. 4).



Ko ste očistili filtre, ponovno namestite sklop filtrov; za pravilno delovanje pomivalnega stroja je pomembno, da je sklop pravilno nameščen.

Če vas dalj časa ni doma

- Izključite električno priključitev in zaprite pipo za vodo.
- Pustite vrata naprave priprta
- Ko se vrnete, vključite pranje s praznim strojem.

Odpravljanje težav

SL

Če se pojavijo nepravilnosti pri delovanju stroja, preverite naslednje, preden poiščete tehnično pomoč:

Nepravilno delovanje:	Možni vzroki / odpravljanje težav:
Pomivalni stroj se ne zažene ali se ne odziva na ukaze	<ul style="list-style-type: none">• Vodovodna pipa ni odprta.• Izklopite stroj s pritiskom na gumb ON/OFF in ga čez eno minuto ponovno vklopite in nastavite želeni program.• Vtič ni dobro vstavljen v vtičnico ali pa je potrebno zamenjati vtičnico.• Vrata pomivalnega stroja niso dobro zaprta.
Vrata se ne zapirajo	<ul style="list-style-type: none">• Preverite, da so košare vstavljene do konca.• Ključavnica se je zaskočila; močno potisnite vrata, da se zasliši "klik".
Stroj ne izprazni vode.	<ul style="list-style-type: none">• Program pomivanja se še ni zaključil.• Odtočna cev za vodo je upognjena (<i>glej Namestitve</i>).• Odstok umivalnika je zamašen.• Filter je zamašen z ostanki hrane.• Preverite višino odtočne cevi.
Stroj je glasen.	<ul style="list-style-type: none">• Posoda udarja ena ob drugo ali ob razpršilne ročice. Posodo pravilno namestite in preverite, da se razpršilne ročice prosto obračajo.• Preveč pene: praška niste pravilno odmerili ali pa ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju. (<i>glej Detergent in uporaba pomivalnega stroja</i>). Posode ne jemljite ven z roko.
Na posodi in kozarcih nastajajo vodni kamen ali belkaste lise.	<ul style="list-style-type: none">• Ni regeneracijske soli.• Nastavitev trdote vode ni ustrezna, povečajte vrednosti. (<i>glej Sol za obnovo in sijaj</i>), zamašek vsebnika za sol in sredstvo za sijaj ni dobro zaprt.• Sredstva za sijaj je zmanjkalo ali ga niste dodali dovolj.
Na posodi in kozarcih so bele črte ali modrikasti odtenki.	<ul style="list-style-type: none">• Prevelik odmerek sredstva za sijaj.
Posoda je slabo posušena.	<ul style="list-style-type: none">• Izbrali ste program brez sušenja.• Sredstva za sijaj je zmanjkalo. (<i>glej Sol za obnovo in sijaj</i>), Nastavitev sredstva za sijaj ni pravilna.• Posode so iz materiala proti prijemanju ali iz plastike; nabiranje vodnih kapljic je običajno.
Posoda ni čista.	<ul style="list-style-type: none">• Posoda ni pravilno položenav košari.• Razpršilne ročice ne morejo prosto krožiti ker jih onemogoča posoda.• Program pomivanja je preveč nežen (<i>glej Programe</i>).• Preveč pene: praška niste pravilno odmerili ali pa ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju. (<i>glej Detergent in uporaba pomivalnega stroja</i>).• Pokrovček sredstva za sijaj niste pravilno zaprli.• Filter je umazan ali zamašen (<i>glej Vzdrževanje in nega</i>).• Manjka regeneracijska sol (<i>glej Regeneracijska sol in sredstvo za sijaj</i>).• Prepričajte se, da je višina krožnikov kompatibilna z nastavitvijo košare.• Odprtine razpršilnikov so ovirane. (<i>glej Nega in vzdrževanje</i>)
Stroj ne natoči vode blokirajo ga utripajoče kontrolne lučke.	<ul style="list-style-type: none">• V omrežju ni vode ali pa je pipa zaprta.• Dotočna cev za vodo je upognjena (<i>glej Namestitve</i>).• Filtri so zamašeni; potrebno jih je očistiti. (<i>glej Nega in vzdrževanje</i>).• Odtok je zamašen; potrebno ga je očistiti.• Potem, ko ste preverili in očistili, izklopite in ponovno vklopite pomivalni stroj in poženite nov pomivalni cikel.• Če je težava še vedno prisotna, zaprite pipo za vodo, odstranite priključek in se obrnite na servisni center.

⚠ У случају премештања уређај држите у вертикалном положају; ако је потребно, нагните га на уназад.

Повезивање водовода

⚠ Припрему водоводне инсталације треба да врши искључиво квалификовано особље.

Цеви за пуњење и пражњење воде могу да буду окренуте на десну или леву страну ради боље инсталације.

Машина за прање судова не сме да савија или притиска цеви.

Повезивање црева за довод воде

- За довод воде величине 3/4 инча за хладну или топлу воду (макс. 60 °C).
- Пустити воду да тече док не постане чиста.
- Добро затегнути црево за довод воде и отворити чесму.

⚠ Ако дужина црева није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервисеру (*погледајте одељак „Подршка“*).

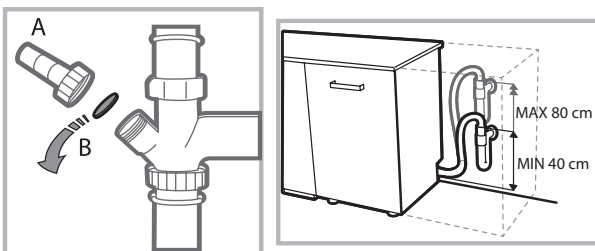
⚠ Притисак воде мора да буде у складу са вредностима у табели са техничким подацима, у супротном може да дође до неисправног рада машине за прање судова.

⚠ Водите рачуна да црево није савијено нити пригњечено.

Прикључивање цеви за одвод воде

Прикључите цев за пражњење на прикључак за пражњење од најмање 2 цм у пречнику. (А)

Цев треба да буде постављена на висини између 40 и 80 цм од пода или површине на којој се налази машина за прање.



Пре него што повежете цев за пражњење воде на сифон умиваоника, уклоните пластични чеп (В).

Систем против изливања

Како бисте спречили плављење, машина за прање судова: - има систем који прекида улаз воде у случају квара или цурења из унутрашњости машине.

Неки модели су опремљени такође додатним сигурносним уређајем **New Acqua Stop**, који гарантује спречавање изливања у случају пуцања доводног црева.



ПАЖЊА: ОПАСАН НАПОН!

Црево довода воде ни у ком случају не сме се пресећи јер садржи делове под напонам.

Повезивање на електричну мрежу

Пре него што укључите кабл у утичницу, проверите:

- да ли је утичница **уземљена** и да ли је у складу са прописима;
- да ли утичница може да издржи максималну снагу апарата која је наведена на плочици са карактеристикама на заштитним вратима (*погледајте одељак „Опис уређаја“*);
- да ли је напон напајања у границама вредности наведених на плочици са карактеристикама;
- да ли је утичница компатибилна са утикачем машине. Уколико ово није случај, затражите замену кабла у овлашћеном сервису (*погледајте одељак „Подршка“*); не користите продужне каблове или вишеструке утичнице.

⚠ Након постављања машине, кабл напајања и утичница треба да остану лако доступни.

⚠ Кабл не сме бити савијен нити пригњечен.

⚠ Ако је кабл за напајање оштећен, замену треба да изврши произвођач или сервис техничке подршке, тако да се спречи сваки ризик. (*погледајте одељак „Подршка“*)

⚠ Произвођач не сноси никакву одговорност за оно до чега може доћи непоштовањем ових прописа.

Постављање и поравнање

1. Машину за прање судова поставите на раван и чврст под. Неравнине компензујте одвртањем или завртањем предњих ножица све док уређај не буде у хоризонталном положају. Пажљиво нивелисање осигурава стабилност и спречава вибрације и буку.

2. Пре уградње машине, налепите провидну налепницу испод дрвене радне површине да бисте је заштитили од евентуалног стварања кондензата.

3. Машину за прање судова поставите тако да се са стране или отпозади ослања на околни намештај или на зид. Уређај може бити уграђен испод радне плоче (*види страну „Монтажа“*).

4. Да бисте подесили висину задње ножице, okreћите шестоугаону чауру црвене боје на задњем, чеоном, централном делу машине, виластим кључем број 8, окретањем у смеру казаљке на сату за повећавање висине и у супротном за смањење. (*погледајте лист са инструкцијама за уградњу приложен у документацији*)

Упозорења за прво прање

После инсталације, уклоните тампоне постављене на корпама и задржне гумице на горњој корпи (ако их има).

Подешавање омекшивача воде

Након инсталирања, уклонити чепове који се налазе на корпама и ластике на горњој корпи (уколико их има).


Одмах пре првог прања, подесите ниво тврдоће воде у систему. (погледајте одељак „Сјај и регенеришућа со“)

Складиште за омекшивач се први пут пуни са водом, а затим се додаје око 1 кг соли. Нормално је да вода прелије.

Одмах затим покрените један циклус прања.

Користите искључиво со предвиђену за машину.



После пуњења, лампица НЕДОСТАТАК СОЛИ се гаси.

 Изостанак пуњења посуде за со може довести до оштећења уређаја за омекшавање воде и грејног тела.

Машина поседује звучне сигнале/тонове који обавештавају о извршеној команди: укључивање, крај циклуса итд.

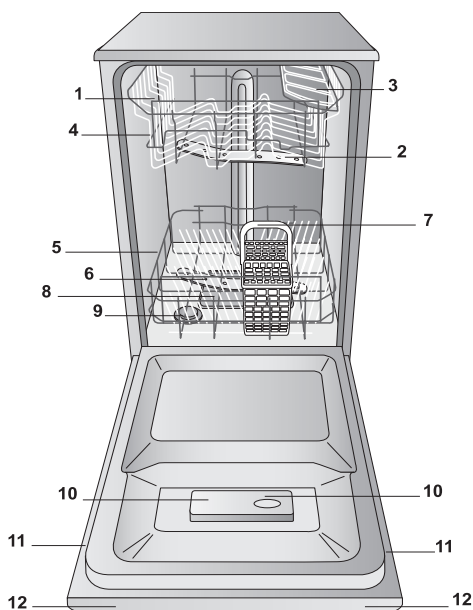
Симболи/сигнална светла/светлећи ледови који се налазе на управљачком панелу/дисплеју могу изменити боју, могу трептати или бити фиксно упаљени.

На дисплеју се приказују корисне информације о постављеном циклусу, фази прања/сушења, преосталом времену, температури итд... итд...

Технички подаци	
Димензије	Ширина цм 44,5 Висина цм 82 Дубина цм 55
Капацитет	10 стандардних комплета
Притисак воде у доводу	0,05 ÷ 1МПа (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Напон напајања	погледајте плочицу са карактеристикама
Укупна потрошња	погледајте плочицу са карактеристикама
Осигурач	погледајте плочицу са карактеристикама
 	Овај уређај у складу је са следећим директивама Европске уније: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE

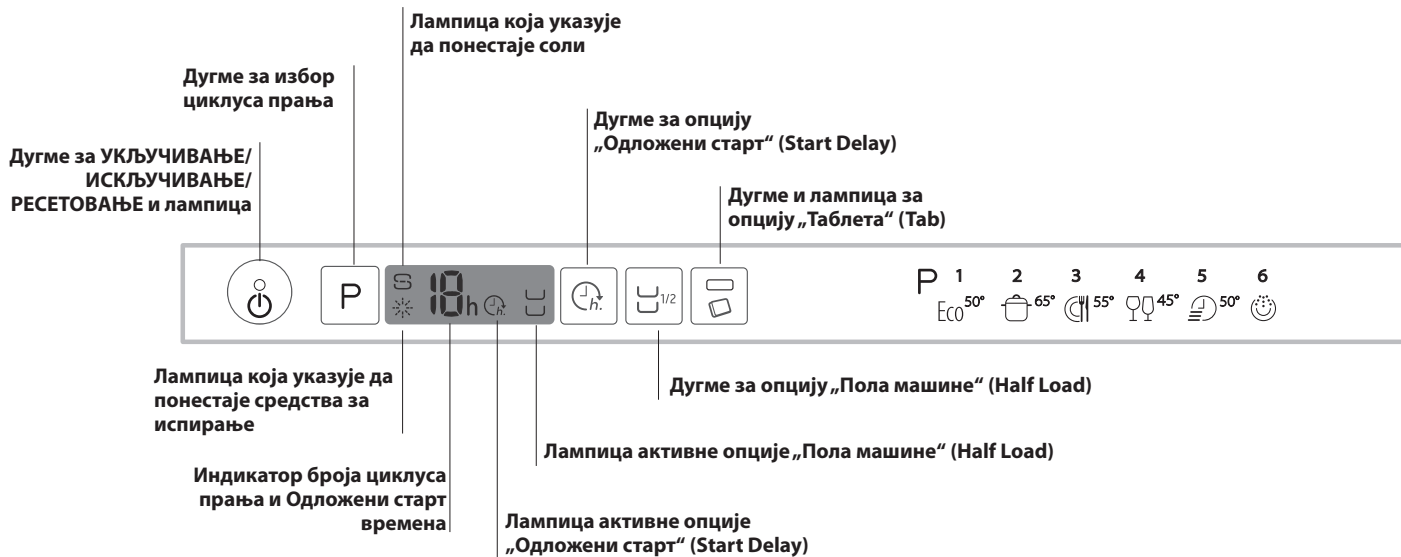
Шема целе машине

SR



1. Горња корпа
2. Горња прскалица
3. Преклопи
4. Подешивач висине корпе
5. Доња корпа
6. Доња прскалица
7. Корпа за прибор за јело
8. Филтер за прање
9. Посуда за со
10. Посуда за детерџент и резервоар средства за сјај
11. Пластица са карактеристикама
12. Управљачки панел

Управљачки панел



Регенеришућа со и средство за сјај

SR

⚠ Користите искључиво производе предвиђене за машину. Не користите индустријску со или со за исхрану. Пратите упутства дата на паковању.

⚠ Ако користите мултифункционални производ, препоручује се у сваком случају додавање соли, нарочито ако је вода тврда или веома тврда. (Придржавајте се упутстава наведених на паковању).

⚠ Ако се не додају со нити средство за сјај, нормално је да лампице НЕДОСТАТАК СОЛИ и НЕДОСТАТАК СЈАЈА буду укључене.

Сипање соли

Коришћење соли спречава стварање КАМЕНЦА на судовима и функционалним деловима машине за прање.

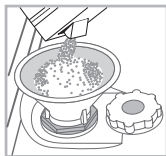
• Важно је да посуда за со никада не буде празна.

• Важно је подесити тврдоћу воде.

Посуда за со налази се у доњем делу машине за судове (погледајте одељак „Опис“) и треба је напунити:

• када се на панелу упали контролна лампица НЕДОСТАТАК СОЛИ;

• види вредности у табли тврдоће воде.



1. Извадите доњу корпу и одвртните поклопац на посуди за со у смеру супротном од смера казаљке на сату.

2. Само за прву употребу: напуните посуду водом до врха.

3. Поставите левак (види слику) и напуните посуду за со до врха (око 1 кг); нормално је

да мало воде исцури.

4. Извуците левак, уклоните остатке соли из отвора, очистите поклопац текућом водом пре него што га поставите.

Препоручујемо да извршите ову радњу сваки пут када досипате со.

Заврните добро поклопац како у посуду за со не би доспео детерцент за време прања (могао би се трајно оштетити уређај за уклањање каменца).

⚠ Када је неопходно допунити со, препоручује се да се то уради пре покретања прања.

Подешавање тврдоће воде

Да би се добили савршени резултати омекшивача воде, неопходно је да се подешавање изврши на основу тврдоће воде у вашем дому. Ове информације затражите од локалног снабдевача водом. Машина је фабрички подешена за средњу тврдоћу воде.

• Укључите машину притиском на дугме за укључивање/искључивање.

• Искључите машину притиском на дугме за укључивање/искључивање.

• Држите дугме **P** пет секунди док машина не запишти.

• Укључите машину притиском на дугме за укључивање/искључивање

• Број тренутног нивоа избора и лампица за со ће засветлети.

• Притисните дугме **P** да бисте изабрали жељени ниво тврдоће (погледајте табелу тврдоће).

• Искључите машину притиском на дугме за укључивање/искључивање.

• Подешавање је завршено!

Табела са вредностима тврдоће воде				Средње трајање – посуда за со са 1 прањем на дан
ниво	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеци
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеци
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 недеље

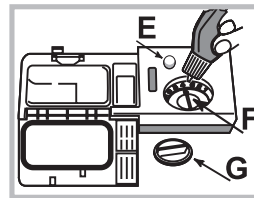
Од 0°f до 10°f препоручујемо да не користите со. Са поставком 5 трајање може да се продужи.

(°dH = тврдоћа у немачким степенима - °fH = тврдоћа воде у француским степенима - mmol/l = милимол/литра)

Сипање средства за сјај

Средство за сјај олакшава СУШЕЊЕ судова. Треба напунити посуду за средство за сјај:

• када се на табли укључи лампица НЕДОСТАТАК СЈАЈА*
• када оптички индикатор на прозорчићу посуде „E“, пређе из тамне боје у провидну.



1. Отворите резервоар окретањем поклопаца „G“ у смеру супротном од кретања казаљке на сату.

2. Сипајте средство за сјај избегавајући цурење. Ако се то деси, одмах очистите сувом крпом.

3. Заврните чеп.

НИКАДА не сипајте средство за сјај директно у машину.

Регулисање количине средства за сјај

Ако нисте задовољни резултатом сушења, могуће је подесити количину средства за сјај. Окрените регулатор „F“. Могуће је поставити највише 4 нивоа у зависности од модела машине за судове. Постављена вредност је једнака средњој тврдоћи.

• ако на посуђу има плавичастих линија, подесите неки од нижих бројева (1-2).

• ако на посуђу има капи воде или флека од каменца, поставите ка већим бројевима (3-4).

Сугестије

Пре попуњавања корпи, уклоните са судова остатке хране и испразните чаше и шоље од остатака течности. **Није неопходно превентивно испирање под млазом воде.**

Поставите судове тако да се не померају и не преврћу, судови се постављају са отвором окренутим надоле, а испупчени делови или увучени у косом положају како би се омогућило допирање воде до свих површина и њено истицање.

Обратите пажњу да поклопци, ручке, тигањи и послужавници не спречавају окретање прскалица. Поставите мале предмете у корпу за прибор за јело.

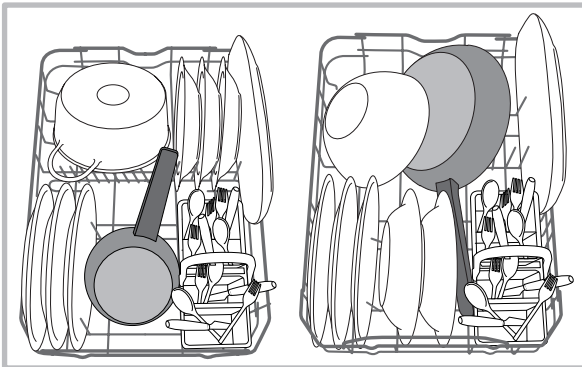
Пластично посуђе и тефлонски тигањи обично задржавају највише воде и стога ће њихов степен сушења бити нижи у односу на керамичко и челично посуђе.

Лагани предмети (попут пластичних посуда) пожељно је да се поставе у горњу корпу и распореде тако да не могу да се померају.

Након убацивања посуђа, преконтролишите да ли се прскалице слободно okreћу.

Доња корпа

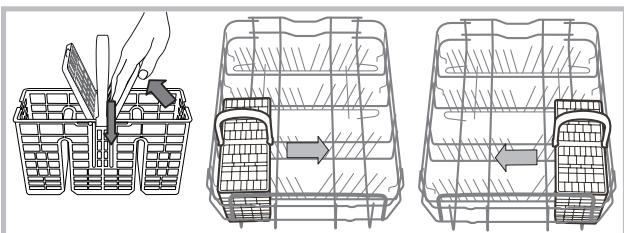
Доња корпа може да садржи шерпе, поклопце, тањире, посуде за салату, прибор за јело итд. Тањире и велике поклопце треба по могућству поставити на стране корпе.



Да бисте их користили довољно је да повучете обојену дршку нагоре тако да се окрене унапред. Такви ослонци могу да се помере удесно или улево тако да се прилагоде величини посуђа

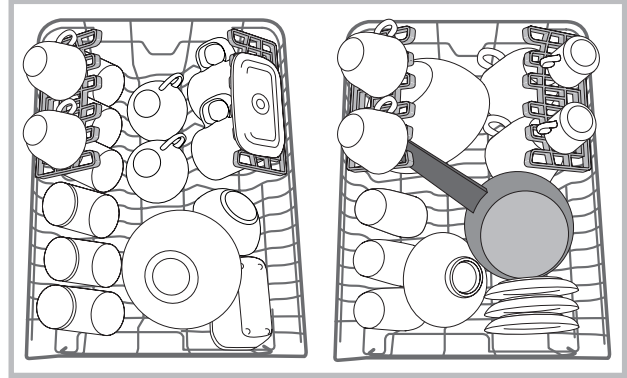
Корпа за прибор за јело

Корпа за прибор за јело опремљена је горњим решеткама за боље распоређивање прибора. Треба да се поставља **искључиво** у предњем делу доње корпе.



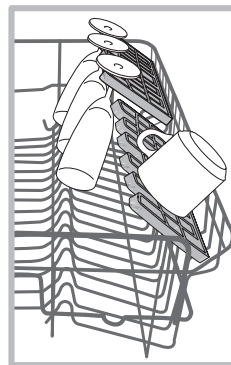
Горња корпа

Овде ставите осетљиво и лако посуђе: чаше, шоље за чај и кафу, тањире, плитке чиније за салату.



Решетке са променљивим положајем

Бочни преклопи могу да се поставе на три различите висине како би се оптимизовао распоред посуђа у простору корпе.



Чаше могу да се стабилно поставе на решетке, постављањем дршке чаше у одговарајуће држаче.

Да бисте побољшали сушење, поставите решетке на највиши нагиб.

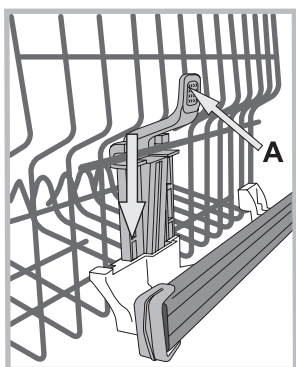
Да бисте променили нагиб, подигните решетку, пустите да се лагано помери и подесите је по жељи.

Подешавање висине горње корпе

Горња фиока може да се подеси по висини у складу са потребама – у високи положај када се у доњу фиоку ставља велико посуђе, а у низак положај тако да се искористи простор решетки и направи више простора по висини.

Препоручује се да се не подешава висина када је корпа напуњена.

Корпу не подижите и не спуштајте НИКАДА само са једне стране.



Ако је корпа опремљена опцијом **Lift-Up** (види слику), подигните корпу хватајући је за стране и померајте је нагоре. За враћање у нижи положај, притисните ручице (**A**) на странама корпе истовремено спуштајући је надолу.

Неприкладно посуђе

- Дрвени прибор за јело и посуђе.
- Осетљиве декорисане чаше, уметнички израђено посуђе и антиквитети. Њихове декорације нису отпорне.
- Делови од синтетичког материјала неотпорног на температуру.
- Посуђе од бакра и калаја.
- Посуђе запрљано пепелом, воском, мазивом или мастилом.

Декорације на стаклу, алуминијумски и сребрни комади током прања склони су промени боје и избељивању. Чак и неки делови стакла (на пр. предмети од кристала) после много прања могу да матирају.

Оштећења на стаклу и посуђу

Узроци:

- Врста стакла и процес производње стакла.
- Хемијски састав детерџента.
- Температура воде програма испирања.

Савет:

- Користите само чаше и порцелан за које произвођач гарантује да су отпорни за прање у машини за прање судова.
- Користите осетљиви детерџент за судове.
- Извадите чаше и приборе за јело из машине за прање судова што је пре могуће по завршетку програма.

Детерџент и коришћење машине



SR

Сипање детерџента

Добар резултат прања зависи и од правилног дозирања детерџента, прање превеликом количином није ефикасније и загађује се животна средина.

Доза може да се прилагоди у складу са тим колико је посуђе запрљано.

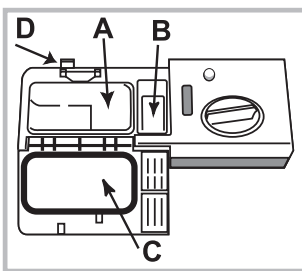
Обично за нормалну запрљаност, користите око 25 гр. (прашкasti детерџент) или 25 мл (течни детерџент). Ако се употребљавају таблете, довољна је једна.

Ако су судови мало запрљани или су претходно испрани водом, значајно смањите дозу детерџента.

За добар резултат прања, погледајте и упутства на паковању детерџента.

За додатна питања саветујемо да се обратите произвођачу детерџената.

Отворите дозатор за детерџент притиском на дугме **D** и измерите детерџент у складу са Табелом циклуса прања:



- прашак или течни: преграда **A** (детерџент за прање) и **B** (детерџент за претпрање)
- таблета: када циклус захтева једну таблету, ставите је у преграду **A** и затворите поклопац **C**; када су потребне 2 таблете, ставите другу таблету на дно машине.

Уклоните остатке детерџента са ивица преграде и затворите поклопац **C** тако да кликне. Дозатор детерџента се аутоматски отвара у право време према циклусу прања. Посуда за детерџент отвара се аутоматски у функцији програма у одговарајућем тренутку.

Ако се користе комбиновани детерџенти, саветује се коришћење опције ТАБС која прилагођава програм прања тако да се увек постигне најбољи могући резултат прања и испирања.

Ако се користе комбиновани детерџенти, саветује се коришћење опције ТАБС која прилагођава програм прања тако да се увек постигне најбољи могући резултат прања и испирања.

Ако се користе комбиновани детерџенти, саветује се коришћење опције ТАБС која прилагођава програм прања тако да се увек постигне најбољи могући резултат прања и испирања.

Ако се користе комбиновани детерџенти, саветује се коришћење опције ТАБС која прилагођава програм прања тако да се увек постигне најбољи могући резултат прања и испирања.

⚠ Употребљавајте само детерџенте за машинско прање.

НЕ КОРИСТИТЕ детерџенте за ручно прање.

Претерана употреба детерџента може оставити остатке пене на крају циклуса.

Бољи учинак прања и сушења постиже се само употребом комбинације детерџента, течног средства за сјај и регенеришуће соли.



Препоручујемо употребу детерџената без фосфата и без хлора који се и највише препоручују за очување животне средине.

Покретање машине за прање судова

1. Отворите врата и притисните дугме за укључивање/искључивање.
2. Измерите детерџент. (погледајте информације о детерџенту).
3. Поставите посуђе на полице (погледајте одељак „Постављање посуђа на полице“).
4. Изаберите циклус прања у складу са врстом посуђа и степеном запрљаности (погледајте табелу циклуса прања) притиском на дугме **P**.
5. Изаберите опције прања (погледајте одељак „Специјални циклуси и опције прања“).
6. Покрените циклус прања затварањем врата.
7. Крај циклуса прања биће наговештен звучним сигналом и треперењем броја циклуса прања на екрану. Отворите врата, искључите машину притиском на дугме за укључивање/искључивање.
8. Сачекајте неколико минута пре него што уклоните посуђе да се не бисте опекали. Уклоните посуђе са полица почевши од нижег нивоа.

⚠ Машина ће се аутоматски искључити током одређених дужих периода неактивности како би се потрошња електричне енергије свела на минимум.

⚠ Ако је посуђе само мало запрљано или ако је испрано водом пре стављања у машину за судове, у складу са тим смањите количину детерџента.

Мењање циклуса током прања

Ако је случајно одабран погрешан циклус прања, могуће је променити га уколико је циклус тек почео: притиском и држањем дугмета за укључивање/искључивање отворите врата, пазећи при том на пару која излази, и машина ће се искључити. Поново укључите машину притиском на дугме за укључивање/искључивање и изаберите нови циклус прања и опције које желите; покрените циклус затварањем врата.

Додавање додатног посуђа

Без искључивања машине отворите врата, пазећи при том на пару која излази, и ставите посуђе у машину. Затворите врата и циклус ће се наставити тамо где је стао.






Случајни прекиди

Ако се врата отворе током прања или ако нестане струје, циклус се прекида. Наставља се тамо где је прекинут кад се врата затворе или кад дође струја.

Програми

SR

Подаци о програмима мерени су у лабораторијским условима према европској норми ЕН 50242. У зависности од различитих услова употребе, време трајања и подаци о програмима могу се мењати.

Програм	Сушење	Опције	Трајање програма час:мин	Потрошња воде (л/циклус)	Потрошња енергије (КВх/циклус)
1. Еко	Да	Одложени старт – Пола машине - Таблета	03:00	10	0,83
2. Интензивно  65°	Да	Одложени старт – Пола машине - Таблета	02:30	14	1,3
3. Нормалан  55°	Да	Одложени старт – Пола машине - Таблета	02:00	13,5	1,1
4. Осетљиво посуђе  45°	Да	Одложени старт – Пола машине - Таблета	01:40	10	0,95
5. Rapid/Брзо  50°	Не	Одложени старт – Таблета	00:25	8,5	0,5
6. Потапање у воду 	Не	Одложени старт – Пола машине	00:10	4,0	0,01

Ознаке за избор програма и дозирање детерџента

- Нормално задрљано посуђе. Стандардни програм, најефикаснији по питању комбиноване потрошње енергије и воде. 4 гр/мл**+ 21 гр/мл – 1 таблета (**Количина детерџента за претпрање)
- Програм препоручен за веома задрљано посуђе, нарочито препоручен за тигање и шерпе (не треба га користити за осетљиво посуђе). 25 гр/мл – 1 таблета
- Нормално задрљано посуђе. 4 гр/мл**+ 21 гр/мл – 1 таблета
- Циклус за посуђе које је осетљиво на високу температуру, на пример, стакло и чаше. 25 гр/мл – 1 таблета
- Брзи циклус који се користи за слабо задрљано посуђе без остатака осушене хране. (идеално за 2 поклопца) 21 гр/мл - 1 таблета
- Посуђе које ће се касније опрати. Без детерџента

Потрошња у стању приправности: Потрошња у стању укључености: 5 W – потрошња у искљученом режиму: 0,5 W

Специјални програми и опције



SR

Напомене:

Оптимални нивои учинка приликом коришћења циклуса „1 час“ (1 Hour) или „Брзо“ (Rapid) могу да се постигну ако се прати наведени број сетова посуђа.

Ради још мање потрошње машину за прање судова укључујте само кад је пуна.

Напомена за испитне лабораторије: за информације о упоредним условима тестирања у складу са EN стандардима пошаљите нам имејл на следећу адресу: contact@whirlpool.com

Опције прања

Ако нека опција није компатибилна са изабраним циклусом прања (погледајте табелу циклуса прања), одговарајућа лампица ће брзо затреперити три пута и чуће се звучни сигнали.



Опција „Одложени старт“ (Start Delay)

Почетак циклуса прања може да се одложи на период од **1–12** сати.

1. Притисните дугме START DELAY (ОДЛОЖЕНИ СТАРТ) и одговарајући симбол ће се појавити на екрану; сваки пут кад притиснете ово дугме, време до почетка одабраног циклуса прања ће се повећати (1h, 2h итд. до макс. 12h).
2. Изаберите циклус и затворите врата и тајмер ће почети одбројавање;
3. Када прође изабрано време, лампица се искључује и циклус прања почиње.

Да бисте подесили време одлагања и изабрали мањи временски период, притисните дугме START DELAY. За отказивање притискајте дугме све док се не искључи лампица за изабрани одложени старт. Циклус прања аутоматски почиње чим се врата затворе.

⚠ Функција „Одложени старт“ не може да се подеси ако је циклус прања већ почео.



Опција „Таблета“ (Tab)

Ова опција оптимизује резултате прања и сушења. Када користите вишенаменске таблете, притисните дугме TABLET (ТАБЛЕТА) и засветлеће одговарајући симбол. Опција се деактивира поновним притиском на дугме.

⚠ Када је опција „Таблета“ активна, циклуси прања су дужи.



Опција „Пола машине“ (Half Load)

Ако немате много судова за прање, можете да изаберете циклус „Пола машине“ како бисте уштедели воду, струју и детерџент. Изаберите циклус прања и притисните дугме HALF LOAD (ПОЛА МАШИНЕ); лампица ће засветлети.

Притисните дугме HALF LOAD поново да бисте деактивирали ову опцију.

Не заборавите да ставите дупло мању количину детерџента.

Одржавање и нега

SR

Искључивање воде и електричне струје

- Затворите славину за воду после сваког прања да бисте спречили опасност од цурења.
- Извуците утикач из утичнице када чистите машину и приликом одржавања.

Чишћење машине за судове

- Спољну површину и командну таблу можете чистити неабразивном крпом натопљеном водом. Не користите растворе или средства која су абразивна.
- Унутрашњу каду можете чистити од нечистоћа крпом натопљеном водом и са мало сирћета.

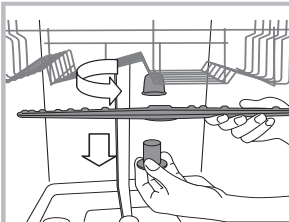
Избегавање непријатних мириса

- Остављајте увек врата одшкринута како би се спречило задржавање влаге.
- Редовно чистите бочне заптивке врата и посуде за детергент влажним сунђером. Тако избегавате гомилање остатака хране, главни разлог за настанак непријатних мириса.

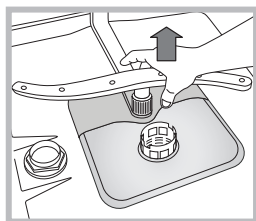
Чишћење прскалица

Може се десити да се остаци хране залепе за прскалице и блокирају отворе кроз које излази вода: добро је повремено их проверити и очистити четкицом, али не металном.

Две прскалице, обе се могу скинути.



За скидање горње прскалице потребно је одврнути пластични прстен у смеру супротном од кретања казаљке на сату. Горња прскалица се враћа са страном са већим бројем отвора окренутом нагоре.



Доња прскалица се скида притискањем језичака постављених са стране и повлачењем нагоре.

Чишћење филтера на улазу воде

Ако су црева за воду нова или дуго нису била коришћена, пре повезивања пустите воду да тече све док не постане бистра и без нечистоћа. Без ове мере опреза, постоји опасност да се место уласка воде блокира, чиме се може оштетити машина.

⚠ Повремено очистите филтер уласка воде постављен на излазу из славине.

- Затворите славину за воду.
- Одврните крај доводног црева воде, скините филтер и пажљиво га очистите под млазом текуће воде.
- Поново вратите филтер и затегните цев.

Чишћење филтера

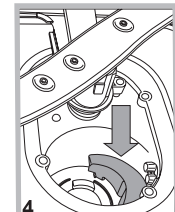
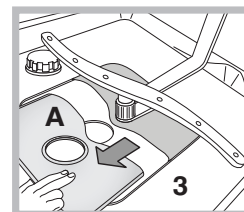
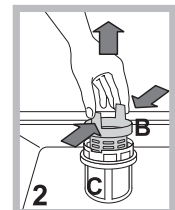
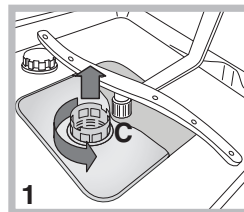
Филтрациона група је сачињена од три филтера који прочишћавају воду прања од остатака хране и враћају је у рецикулацију: да би се постигли добри резултати прања неопходно је очистити их.

⚠ Редовно чистите филтере.

⚠ Машина се не сме користити без филтера или са откаченим филтером.

• После неколико прања, проверите филтрациону групу и ако је потребно очистите је пажљиво испод млаза воде помоћу неметалне четкице, следећи овде дата упутства:

1. окрените цилиндрични филтер **C** у смеру кретања казаљке на сату и извуците га (сл. 1).
2. Извуците чашицу филтера **B** благо притискајући бочна крилца (Сл. 2);
3. Извуците тацну филтера од инокса **A**. (сл. 3).
4. Прегледајте шупљину и уклоните евентуалне остатке хране. **НИКАДА НЕ СКИДАЈТЕ** заштиту пумпе за прање (посебно ону црне боје) (сл. 4).



После чишћења филтера, вратите филтрациону групу и правилно је поставите у лежиште; ово је основни услов за добар рад машине.

Дуже одсуство од куће

- Искључите електричне спојеве и затворите славину за воду.
- Оставите врата одшкринута.
- По повратку, изведите једно прање на празно.

Кварови и решења



Ако настану кварови приликом рада машине, пре него што позовете Подршку, проверите следеће:

SR

Кварови:	Могући узроци / Решење:
Машина за судове се не укључује или не реагује на команде	<ul style="list-style-type: none"> Славина за воду није отворена. Искључите машину тастером ON/OFF, поново укључите након једног минута и поново подесите програм. Утикач није добро увучен у утичницу или промена утичнице. Врата машине нису добро затворена.
Врата се не затварају	<ul style="list-style-type: none"> Уверите се да су корпе увучене до краја. Механизам за затварање је искочио; снажно притисните врата све док се не чује „клик“.
Машина не избацује воду.	<ul style="list-style-type: none"> Програм прања још није завршен. Црево за пражњење воде је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>). Одвод судопере је блокиран. Филтер је блокиран остацима хране. Проверите висину црева за пражњење.
Машина прави буку.	<ul style="list-style-type: none"> Судови се ударају међусобно или ударају о прскалице. Подесите исправно посуђе и проверите да ли се прскалице слободно okreћу. Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерџента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерџент и коришћење машине“</i>) Немојте претходно ручно да перете посуђе.
На судовима и чашама налазе се трагови каменца или беличасти слој.	<ul style="list-style-type: none"> Недостаје соли. Регулација тврдоће воде није исправна. Подигните вредности. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Чеп резервоара за со и средства за сјај није добро затворен. Сјај је потрошен или није довољно дозиран.
На судовима и чашама има линија или плавичастих трагова.	<ul style="list-style-type: none"> Превелика доза сјаја.
Судови нису осушени.	<ul style="list-style-type: none"> Одабран је програм без сушења. Истрошено је средство за сјај. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Дозирање средства за сјај није одговарајуће. Судови су од материјала који не пријања или пластике; нормално је да има капи воде.
Судови нису чисти.	<ul style="list-style-type: none"> Судови нису добро постављени. Прскалице се не okreћу слободно јер их блокира посуђе. Програм прања је преслаб (<i>погледајте одељак „Програми“</i>). Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерџента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерџент и коришћење машине“</i>) Чеп посуде за сјај није добро затворен. Филтер је запрљан или запушен (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>). Недостаје соли (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Уверите се да је висина посуђа у складу са висином корпе. Отвори на прскалицама су запушени. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>).
Машина не прима воду блокирана је због треперења лампица	<ul style="list-style-type: none"> Нема воде у доводу или је славина затворена. Доводно црево за воду је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>). Филтери су запушени, морате да их очистите. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>). Довод је запушен, морате да га очистите. Након провере и чишћења, искључите и укључите машину да бисте поново покренули циклус прања. Ако се проблем настави, затворите славину, искључите из утичнице и обратите се центру за помоћ.

Postavljanje

HR

⚠ U slučaju selidbe držite aparat u okomitom položaju; ako je potrebno, nagnite ga na stražnju stranu.

Hidraulični spojevi

⚠ Prilagođavanje hidraulične instalacije pri postavljanju smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

Cijevi za dovod i odvod vode mogu se usmjeriti na desno ili na lijevo i tako omogućiti što pravilnije postavljanje.

Cijevi ne smiju biti savijene niti prignječene perilicom posuđa.

Spajanje cijevi za dovod vode

- Na slavinu s 3/4" narezanog otvora (kao plinski priključak) za hladnu ili toplu (maks. 60°C) vodu.
- Pustite da voda teče sve dok ne bude bistra.
- Dobro navijte dovodnu cijev i otvorite slavinu.

⚠ Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratite se specijaliziranoj trgovini ili ovlaštenom stručnjaku (*vidi "Servisiranje"*).

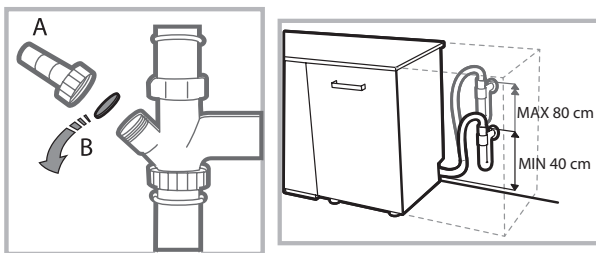
⚠ Pritisak vode treba odgovarati vrijednostima koje se navode u tablici "Tehnički podaci"; u suprotnom perilica posuđa možda neće raditi ispravno.

⚠ Pazite da cijev nije presavijena ni sužena.

Spajanje cijevi za odvod vode

Spojite odvodnu cijev na odvodni cjevovod promjera najmanje 2 cm. (A)

Spoj odvodne cijevi mora biti na visini od 40 do 80 cm od poda ili od površine oslonca perilice posuđa.



Prije spajanja cijevi za odvod vode na sifon sudopera, izvadite plastični čep (B).

Zaštita od poplavlivanja

U svrhu jamčenja zaštite od poplave, ova perilica posuđa: – posjeduje sustav koji prekida dovod vode u slučaju nepravilnosti u radu ili unutarnjih gubitaka.

Neki modeli imaju i dodatnu sigurnosnu napravu, tzv. **New Acqua Stop**, koja jamči zaštitu od poplavlivanja i u slučaju pucanja dovodne cijevi.




POZOR: OPASAN NAPON!

Ni u kom slučaju nemojte presijecati crijevo za punjenje vodom jer su neki njegovi dijelovi pod naponom.

Električni priključak

Prije stavljanja utikača u utičnicu, provjerite:

- **ima li utičnica uzemljenje**  i je li u skladu sa zakonskim propisima;
- je li utičnica u stanju podnijeti opterećenje maksimalne snage stroja navedene na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata
vidi poglavlje "Opis perilice posuđa";
- odgovara li napon struje vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata;
- odgovara li utičnica utikaču uređaja. U suprotnom, zatražite da vam ovlaštenu stručnjak promijeni utikač (*vidi "Servisiranje"*); nemojte koristiti produžne kabele ili višestruke utičnice.

⚠ Kad je aparat postavljen, električni kabel i utičnica moraju biti lako dostupni.

⚠ Kabel se ne smije presavijati ili pritiskati.

⚠ Ako je električni kabel oštećen, a u cilju sprječavanja bilo kakvog rizika, za njegovu zamjenu se treba pobrinuti Proizvođač odnosno njegova Tehnička služba za servisiranje. (*Vidi „Servisiranje“.*)

⚠ Tvrtka otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

Namještanje i niveliranje

1. Namjestite perilicu posuđa na ravan i tvrd pod. Nadoknadite neravnine odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica, sve dok aparat ne bude vodoravan. Brižljivim niveliranjem osigurava se stabilnost te sprječavaju vibracije i buka.

2. Prije ugradnje perilice posuđa zalijepite prozirnju ljepljivu traku ispod drvene police radi njene zaštite od mogućeg kondenzata.

3. Namjestite perilicu posuđa tako da se bočnim stranama ili pozadinom naslanja na obližnji namještaj ili na zid. Ovaj aparat se može ugraditi ispod neprekidne radne kuhinjske površine (*vidi upute o "Montiranju"*).

4. Šestostranim ključem od 8 mm podesite visinu stražnje nožice, okrećući crvenu šestostranu čahuru koja se nalazi u donjem središnjem dijelu prednje strane perilice posuđa u smjeru kazaljke na satu – ako je želite povisiti, odnosno obratno od smjera kazaljke na satu – ako je želite sniziti. (*Vidi upute za ugradnju u priručniku dokumentacije.*)

Upozorenja za prvo pranje

Nakon postavljanja skinite zapušače namještene na policama i elastične poveze za zadržavanje na gornjoj polici (*ako postoje*).

Postavke omekšivača vode


Prije pokretanja prvog pranja postavite razinu tvrdoće vode iz vodovodne mreže. (*Vidi poglavlje "Sredstvo za sjaj i regenerirajuća sol".*)

Spremnik omekšivača vode morate prvo napuniti vodom, zatim usuti otprilike 1 kg soli; izlaženje vode je uobičajena pojava.

Odmah nakon toga pokrenite ciklus pranja.

Koristite samo sol namijenjenu perilicama posuđa.



Nakon stavljanja soli, kontrolno svjetlo NEDOSTAJE SOL se gasi.

 Ako ne napunite spremnik za sol, može doći do oštećenja omekšivača vode i grijaćeg elementa.

Stroj ima zvučne signale/tonove koji obavještavaju o izvršavanju naredbe: uključivanje, kraj ciklusa itd.

Svjetlosni simboli/kontrolna svjetla/LED žaruljice na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču mogu mijenjati boju, treptati ili stalno svijetliti.

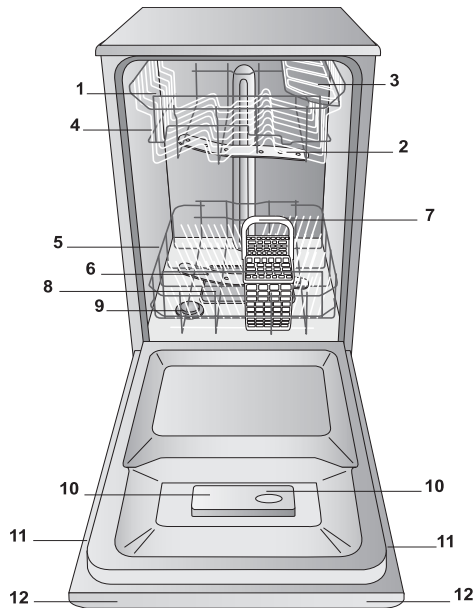
Na upravljačkoj ploči se prikazuju korisne informacije o tipu programa pranja, fazi programa sušenja/pranja, vremenu preostalom do kraja programa, temperaturi itd.

Tehnički podaci	
Dimenzije	Širina u cm 44,5 Visina u cm 82 Dubina u cm 55
Kapacitet	Standardno posuđe za 10 osoba
Pritisak vode	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napon struje	vidi natpisnu pločicu
Ukupna utrošena snaga	vidi natpisnu pločicu
Osigurač	vidi natpisnu pločicu
 	Ovaj uređaj je napravljen u skladu sa slijedećim direktivama EU: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (Električni i elektronički otpad)

Opis aparata

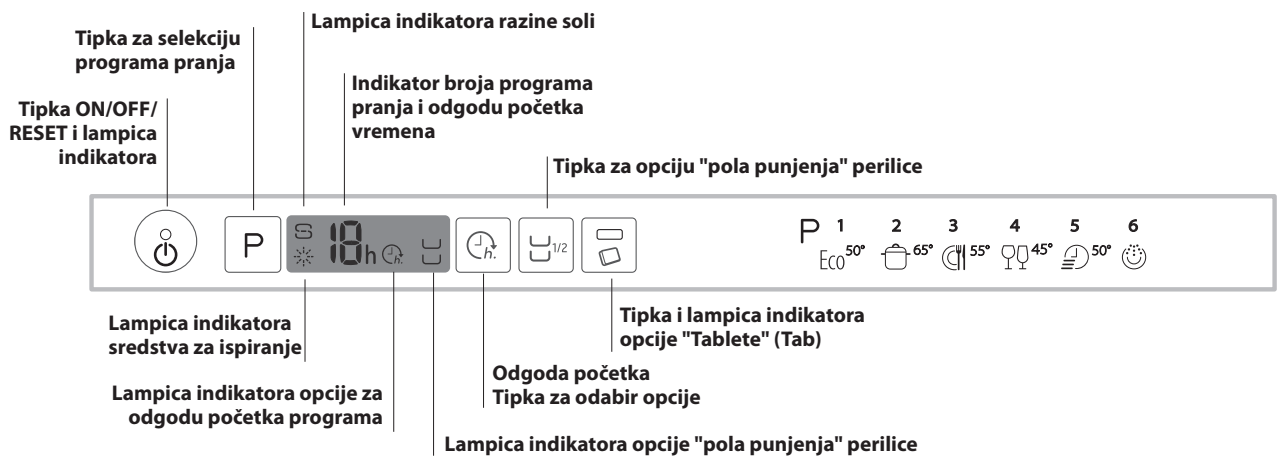
HR

Izgled perilice posuđa



1. Gornja polica
2. Gornja prskalica
3. Preklopne police
4. Podešivač visine police
5. Donja polica
6. Donja prskalica
7. Košarica za pribor
8. Filter pranja
9. Spremnik za sol
10. Posudica za deterdžent i spremnik sredstva za sjaj
11. Natpisna pločica
12. Upravljačka ploča

Upravljačka ploča



Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj



HR

⚠ Koristite samo sredstva namijenjena perilicama posuđa. Nemojte koristiti prehrambenu ili industrijsku sol. Slijedite naznake navedene na ambalaži.

⚠ Ako koristite višenamjenske deterdžente, savjetujemo da ipak dodate sol, naročito kod tvrde ili vrlo tvrde vode. (Slijedite naznake navedene na ambalaži.)

⚠ Ako ne dodate ni sol ni sredstvo za sjaj, kontrolna svjetla **NEDOSTAJE SOL** i **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ** će ostati upaljene – to je uobičajena pojava.

Stavljanje regenerirajuće soli

Uporabom soli sprječava se stvaranje KAMENCA na posuđu i na radnim komponentama perilice posuđa.

- Važno je da spremnik soli ne ostane nikad prazan.
- Važno je postaviti tvrdoću vode.

Spremnik za sol se nalazi u donjem dijelu perilice posuđa (vidi "Opis") i puni ga se:

- kad se na upravljačkoj ploči upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SOL**;
- Vidi autonomiju u tablici tvrdoće vode.



1. Izvucite donju policu i odvijte čep spremnika obratno od smjera kazaljke na satu.
2. Samo kod prvog korištenja: napunite spremnik vodom sve do ruba.
3. Namjestite lijevak (vidi sliku) i napunite spremnik solju sve do ruba (otprilike 1 kg); uobičajena je pojava da se prelije malo vode.

4. Izvadite lijevak, uklonite ostatke soli s otvora; prije navijanja isperite čep u tekućoj vodi.

Savjetujemo da ovu radnju obavljate prilikom svakog punjenja solju. Dobro zatvorite čep kako deterdžent tijekom pranja ne bi dospio u spremnik (omekšivač vode bi se mogao nepopravljivo oštetiti).

⚠ Kad treba napuniti solju, savjetujemo da tu radnju obavite prije pokretanja pranja.

Podešavanje tvrdoće vode

Za savršeni rad omekšivača vode, od bitnog je značaja da razina tvrdoće vode bude podešena prema tvrdoći vode u Vašem domu. Pitajte u svezi s tim Vašeg lokalnog opskrbljivača vodom. Razina tvrdoće vode tvornički je postavljena na srednje tvrdu vodu.

- Uključite perilicu posuđa pritiskom na tipku On/Off.
- Isključite perilicu pritiskom na tipku On/Off
- Držite pritisnutim tipku **P** na 5 sekundi dok ne čujete zvučni signal.
- Uključite perilicu pritiskom na tipku On/Off
- Lampice indikatora trenutno odabrane razine tvrdoće vode i soli trepte.
- Pritisnite tipku **P** da odaberete željenu razinu tvrdoće vode (pogledati tablicu s tvrdoćom vode).
- Isključite perilicu pritiskom na tipku On/Off
- Postavka je završena!

Tablica tvrdoće vode				Prosječna autonomija spremnika za sol kod jednog pranja dnevno
razina	°dH	°fH	mmol/l	mjeseci
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mjeseci
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mjeseci
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mjeseca
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mjeseca
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tjedna

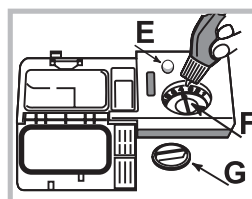
Od 0°F do 10°F savjetujemo da ne koristite sol. Kod postavke 5 trajanje se može produžiti.

(°dH = tvrdoća u njemačkim stupnjevima; °fH = tvrdoća u francuskim stupnjevima; mmol/l = milimola/litri)

Stavljanje sredstva za sjaj

Sredstvo za sjaj olakšava SUŠENJE posuđa. Spremnik sredstva za sjaj potrebno je napuniti:

- kad se na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ**;
- kad optički pokazivač na vratascima spremnika "E" prijeđe s tamnog na prozirno.



1. Otvorite spremnik okretanjem čepa "G" suprotno od smjera kazaljke na satu.
2. Ulijte sredstvo za sjaj pazeći da se ne prelije. Ako se prelije, odmah očistite suhom krpom.
3. Ponovno zavijte čep.

Nemojte NI U KOM SLUČAJU ulijevati sredstvo za sjaj izravno u unutrašnjost perilice.

Podešavanje količine sredstva za sjaj

Ako niste zadovoljni ishodom sušenja, možete podesiti količinu sredstva za sjaj. Okrenite podešivač "F". Možete postaviti do najviše 4 razine, ovisno o modelu perilice posuđa. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj razini.

- ako na posuđu ostaju plavkaste pruge, postavite na manji broj (1-2);
- ako na posuđu ostaju kapljice vode ili mrlje od kamenca, postavite na veći broj (3-4).

Stavljanje posuđa na police

HR

Korisni savjeti

Prije stavljanja posuđa na police, uklonite s njega ostatke hrane i izlijte preostalu tekućinu iz čaša i posuda. **Nije potrebno prethodno ispiranje u tekućoj vodi.**

Namjestite posuđe tako da stoji nepomično i da se ne prevrne, da su posude okrenute s otvorom prema dolje, a konkavni ili konveksni dijelovi u kosom položaju, kako bi voda mogla dospjeti do svih površina i isteći.

Pazite da poklopci, ručke, tave i tanjuri za posluživanje ne sprječavaju okretanje prskalica. Male predmete rasporedite u košaricu za pribor.

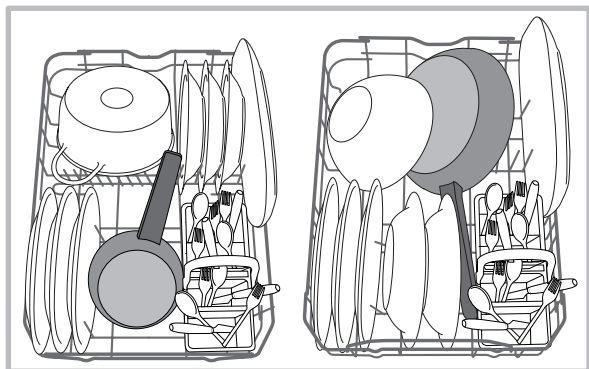
Plastično posuđe i neprianjajuće tave teže većem zadržavanju kapljica vode, stoga će stupanj njihove osušenosti biti manji od stupnja osušenosti keramičkog ili čeličnog posuđa.

Lagane predmete (kao što su plastične posude) morate po mogućnosti namjestiti na gornju policu i rasporediti tako da se ne mogu pomicati.

Nakon što ste napunili perilicu, uvjerite se da se prskalice slobodno okreću.

Donja policica

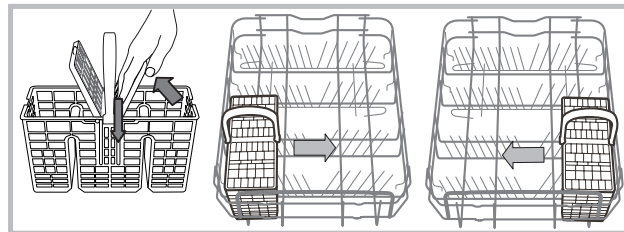
Na donju policu možete staviti lonce, poklopce, tanjure, zdjele za salatu, pribor za jelo, itd. Velike tanjure i poklopce smjestite sa strane police.



Savjetujemo da vrlo prljavo posuđe rasporedite na donju policu, jer su u tom području mlazovi vode jači i omogućuju postizanje bolje djelotvornosti pranja.

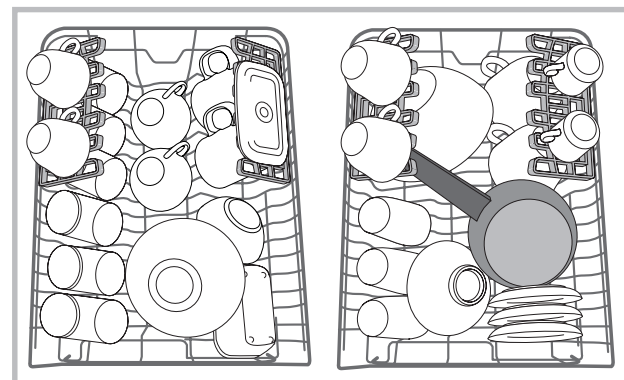
Košarica za pribor

Košarica za pribor ima gornje rešetke koje omogućuju bolje smještanje pribora. Smijete je staviti **jedino** u prednji dio donje police.



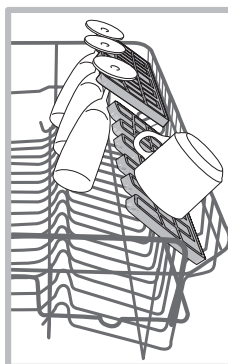
Gornja policica

Stavite na nju krhko i lagano posuđe: čaše, šalice, tanjuriće, niske zdjele za salatu.



Preklopne police promjenjivog položaja

Bočne preklopne police možete namjestiti na tri različite visine, radi što boljeg raspoređivanja posuđa na polici.



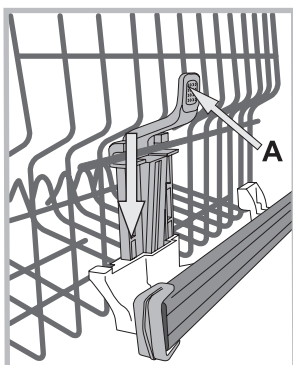
Čaše na stalku možete stabilno smjestiti na preklopne police tako da stalke uvučete u odgovarajuće otvore. Za što bolje sušenje preklopne police namjestite pod većim kutom nagiba. Kako biste promijenili kut nagiba, podignite preklopnu policu, lagano je kliznite i namjestite po želji.

Podešavanje visine gornje police

Visinu gornje police možete podesiti: u visoki položaj kad na donju policu želite smjestiti glomazno posuđe; u niski položaj kako biste iskoristili prostor preklopnih polica i tako dobili više prostora prema gore.

Strogo preporučujemo da visinu položaja nikad ne podešavate dok je policu puna.

Policu nemojte NIKAD podizati ili spuštati samo s jedne strane.



Ako policu ima **Lift-Up** (vidi sliku), podignite policu na bočnim stranama i pomaknite prema gore. Za vraćanje u niski položaj, pritisnite ručicu (**A**) na bočnim stranama police i pratite njeno spuštanje prema dolje.

Neprikladno posuđe

- Drveni pribor i posuđe.
 - Krhke dekorirane čaše, posuđe umjetničkog obrtništva i antikvarijata. Njihove dekoracije nisu otporne.
 - Dijelovi od sintetičkog materijala koji nisu otporni na temperaturu.
 - Bakreno i kositreno posuđe.
 - Posuđe zaprljano pepelom, voskom, mazivom ili tintom.
- Dekoracije na staklu, aluminijski i srebrni komadi tijekom pranja mogu promijeniti boju i izbledjeti. Čak i neke vrste stakla (npr. kristalni predmeti) nakon mnogih pranja mogu izgubiti sjaj.

Oštećenja stakla i posuđa

Uzroci

- Vrsta stakla i postupak proizvodnje stakla.
- Kemijski sastav deterdženta.
- Temperatura vode programa ispiranja.

Savjet

- Koristite samo čaše i porculan za koje proizvođač jamči da su otporni na pranje u perilici posuđa.
- Koristite samo blagi deterdžent za posuđe.
- Izvadite čaše i pribor iz perilice posuđa što je moguće prije nakon kraja programa.

Deterdžent i uporaba perilice posuđa

HR

Stavljanje deterdženta

Dobar ishod pranja ovisi i o pravilnom odmjeravanju deterdženta: pretjeranom količinom pranje neće biti učinkovitije, već se samo zagađuje okoliš.

Odmjeravanje možete prilagoditi stupnju zaprljanosti.

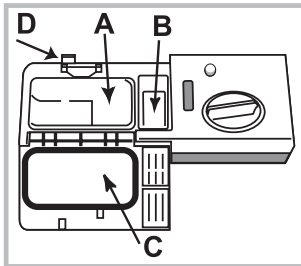
Obično se za normalnu zaprljanost koristi otprilike 25 g (deterdžent u prahu) ili 25ml (tekući deterdžent). Ako koristite tablete, dovoljna je jedna.

Ako je posuđe malo prljavo ili ste ga prethodno isprali vodom, trebate znatno smanjiti količinu deterdženta.

Za dobar rezultat pranja pridržavajte se i uputa koje se navode na ambalaži deterdženta.

U slučaju daljnjih pitanja, savjetujemo da se obratite proizvođačima deterdženata.

Otvorite posudu za deterdžent pritiskom na tipku **D** i sipajte deterdžent prema Tablici s programima pranja:



- deterdžent u prahu ili tekući deterdžent: spremnici **A** (deterdžent za pranje) i **B** (deterdžent za prepranje)

- tablete: kada ciklus pranja zahtijeva uporabu 1 tablete, stavite tabletu u spremnik **A** i zatvorite poklopac **C**; kada zahtijeva 2 tablete, stavite drugu tabletu na dno perilice posuđa.

Uklonite ostatke deterdženta s rubova spremnika i zatvorite poklopac **C** na način da klikne.

Posuda za deterdžent se automatski otvara onda kad je potrebno, prema programu pranja.

Ako koristite kombinirane deterdžente, savjetujemo vam korištenje opcije TAB, koja prilagođava program pranja kako bi se uvijek dostigao najbolji rezultat pranja i sušenja.

 **Koristite isključivo deterdžent za perilice posuđa.**

NEMOJTE KORISTITI deterdžente za ručno pranje.

Ako pretjerate s deterdžentom, može se dogoditi da na kraju ciklusa bude ostataka pjene.

Najbolji učinak pranja i sušenja postiže se samo kombiniranom uporabom deterdženta, tekućeg sredstva za sjaj i regenerirajuće soli.



Savjetujemo vam korištenje deterdženata bez fosfata i bez klora, koji su najpreporučljiviji za očuvanje okoliša.

Uključivanje perilice posuđa

1. Otvorite vrata i pritisnite tipku ON-OFF.
2. Stavite deterdžent. (vidi podatke o deterdžentima).
3. Napunite košare (vidi Punjenje košara).
4. Odaberite program pranja ovisno o tipu posuđa i stupnju nečistoće (pogledati tablicu s programima pranja) pritiskom na tipku **P**.
5. Odaberite opcije pranja (vidi Specijalne programe pranja i opcije).
6. Pokrenite program pranja zatvaranjem vrata.
7. Kraj programa pranja označit će zvučni signal i treptanje broja programa pranja na upravljačkoj ploči. Otvorite vrata i isključite perilicu pritiskom na tipku ON/OFF.
8. Pričekajte nekoliko minuta prije nego što izvadite posuđe, kako se ne biste opekli. Izvadite posuđe iz košara i to prvo iz donje košare.

 **Perilica će se automatski ugasiti za vrijeme dužeg perioda neaktivnosti, kako bi se smanjila potrošnja struje.**

Ako je posuđe malo zaprljano ili ga treba isprati vodom prije stavljanja u perilicu posuđa, smanjite količinu deterdženta.

Izmjena programa pranja koji je u tijeku

Ako ste odabrali pogrešni program pranja, moguće je promijeniti isti, pod uvjetom da je on tek otpočeo: otvorite vrata pazeći da ne izađe para, pritisnite i držite pritisnutom ON/OFF, perilica će se ugasiti. Upalite perilicu pritiskom na tipku ON/OFF i odaberite novi program pranja i opcije koje želite; program će početi kad zatvorite vrata.

Naknadno dodavanje posuđa

Ne gasite perilicu, otvorite vrata, pazite da ne dođe do izlaska pare i stavite posuđe u perilicu. Zatvorite vrata i program pranja će se nastaviti tamo gdje je i prekinut.

Slučajni prekid rada






Ako se vrata otvore za vrijeme trajanja pranja, ili ukoliko nestane struje, prekida se program pranja. Program pranja će se nastaviti gdje je i bio prekinut kad vrata ponovo zatvorite ili kad dođe struja.

Ciklusi pranja



Podaci o programima su izmjereni u laboratorijskim uvjetima, prema europskoj normi EN 50242.
Ovisno o različitim uvjetima korištenja, trajanje i podaci o programima mogu biti drukčiji.

HR

Ciklus pranja	Ciklus pranja koji uključuje sušenje	Opcije	Približno trajanje ciklusa pranja s:min	Potrošnja vode (l/ciklusu)	Potrošnja energije (kWh/ciklusu)
1. Eko (Eco)	Da	Odgoda početka - Pola punjenja - Tab	03:00	10	0,83
2. Intenzivni (Intensive)  65°	Da	Odgoda početka - Pola punjenja - Tab	02:30	14	1,3
3. Normalno  55°	Da	Odgoda početka - Pola punjenja - Tab	02:00	13,5	1,1
4. Krhko  45°	Da	Odgoda početka - Pola punjenja - Tab	01:40	10	0,95
5. Brzo (Rapid)  50°	Ne	Odgoda početka - Tab	00:25	8,5	0,5
6. Pretpranje (Prewash) 	Ne	Odgoda početka - Pola punjenja	00:10	4,0	0,01

Upute o selekciji programa pranja i doziranju deterdženta

1. Uobičajeno zaprljano posuđe. Standardni program, najučinkovitiji po pitanju potrošnje energije i vode.

4 gr/ml**+ 21 gr/ml – 1 Tab (**Količina deterdženta za pretpranje)

2. Preporučani program pranja za veoma zaprljano posuđe, posebice za tave i lonce (ne treba se koristiti za osjetljivo posuđe).
25 gr/ml – 1 Tab

3. Normalno zaprljano posuđe. 4 gr/ml**+ 21 gr/ml – 1 Tab

4. Ciklus pranja za osjetljivo posuđe, koje je osjetljivije na visoke temperature, na primjer čaše i šalice. 25 gr/ml – 1 Tab

5. Brzi ciklus pranja za malo zaprljano posuđe, bez sasušanih ostataka. (idealno za stolni pribor za dvoje) 21 gr/ml – 1 Tab

6. Posuđe koje će se prati kasnije. Bez deterdženta

Potrošnja u standby modu: Potrošnja u left-on modu: 5 W - Potrošnja u off modu: 0.5 W.

Specijalni programi pranja i opcije

HR

Napomene:

Optimalni učinak prilikom korištenja programa "1 sat" i "Brzo" može se postići pridržavajući se navedenog broja stolnog pribora.

Da biste još više smanjili potrošnju, uključite perilicu posuđa samo kad je napunite.

Napomena za laboratorije za testiranje: Detaljne podatke o usporednim EN uvjetima testiranja, možete dobiti na sljedećoj adresi: contact@whirlpool.com

Opcije pranja

Ako neka opcija nije kompatibilna s odabranim programom pranja (pogledati tablicu programa pranja), odgovarajuće LED svjetlo će brzo treptati 3 puta i upalit će se zvučni signal.



Opcija odgode početka (Start Delay)

Početak programa pranja može se odgoditi na vrijeme od **1 do 12 sati**.

1. Pritisnite tipku ODGODA POČETKA: odgovarajući simbol će se pojaviti na upravljačkoj ploči; svaki put kad pritisnete ovu tipku, povećat će se vrijeme (1h, 2h, itd. do najviše 12h) do početka odabranog programa pranja.
2. Odaberite program i zatvorite vrata: timer će početi odbrojavanje.
3. Kad vrijeme istekne, lampica indikatora se gasi, a program pranja počinje.

Da biste podesili vrijeme za odgodu početka i odabrali kraće vrijeme do početka pranja, pritisnite tipku za ODGODU POČETKA. Da biste obrisali ovo vrijeme, pritisnite tipku više puta sve dok se lampica indikatora za odabrano vrijeme odgode početka ne ugasi. Program pranja će automatski početi čim zatvorite vrata.

⚠ Funkcija odgode početka ne može se podesiti ukoliko je ciklus pranja već otpočeo.



Opcija "Tableta" (Tab)

Ova opcija optimira rezultate pranja i sušenja.

Kada koristite višefunkcijske tablete, pritisnite tipku TABLET (tableta); zasvijetlit će odgovarajući simbol. Ako ovu tipku ponovo pritisnete, opcija će se poništiti.

⚠ Opcija "Tableta" dovodi do dužeg trajanja pranja.



Opcija Pola punjenja (Half Load)

Ako nemate puno posuđa za oprati, možete koristiti program pranja za polunapunjenu perilicu kako biste uštedeli vodu, struju i deterdžent. Odaberite program pranja i pritisnite tipku POLA PUNJENJA: upalit će se lampica indikatora.

Pritisnite tipku POLA PRANJA da poništite ovu opciju.

⚠ Ne zaboravite da prepolovite količinu deterdženta.

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Da bi uklonili opasnost od curenja, nakon svakog pranja zatvorite slavinu za vodu.
- Kad čistite stroj i tijekom njegovog održavanja, isključite utikač iz električne utičnice.

Čišćenje perilice posuđa

- Vanjske površine i upravljačku ploču možete čistiti neabrazivnom krpom ovlaženom vodom. Nemojte koristiti rastvarajuća ni abrazivna sredstva.
- Unutrašnjost perilice možete očistiti od mrlja krpom ovlaženom vodom i s malo kvasine.

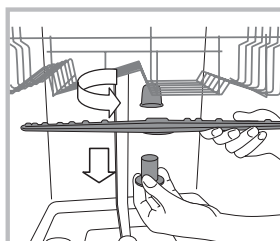
Spriječavanje pojave neugodnih mirisa

- Vrata uvijek ostavite pritvorena da bi ste izbjegli zaostajanje vlage.
- Vlažnom spužvicom redovno čistite vanjska brtvila koja omogućuju nepropusnost vrata i posudica za deterdžent. Tako ćete izbjeći zadržavanje ostataka hrane, koji su glavni uzroci pojave neugodnih mirisa.

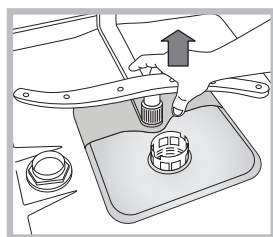
Čišćenje prskalice

Može se dogoditi da se ostaci hrane zalijepe na prskalicama i tako zapriječe otvore iz kojih izlazi voda: s vremena na vrijeme potrebno ih je provjeriti i očistiti četkicom (ne metalnom).

Obje prskalice se može rasklopiti.



Da bi rasklopili gornju prskalicu morate odviti plastični čep obratno od smjera kazaljke na satu. Gornju prskalicu vratite na mjesto tako da dio s većim brojem otvora bude okrenut prema gore.



Donju prskalicu se izvlači povlačenjem prema gore.

Čišćenje filtera na dovodu vode

Ako su cijevi za vodu nove ili dugo vremena nisu korištene, prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra i bez nečistoće. Ako ne poduzmete ovu mjeru predostrožnosti, postoji opasnost da će se mjesto ulaska vode začepiti, što će oštetiti perilicu posuđa.

S vremena na vrijeme očistite filter na dovodu vode, koji se nalazi na kraju slavine.

- Zatvorite slavinu za vodu.
- Odvijte krajeve cijevi za punjenje vodom, skinite filter i pažljivo ga očistite pod mlazom tekuće vode.
- Ponovno stavite filter i navijte cijev.

Čišćenje filtera

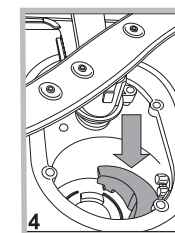
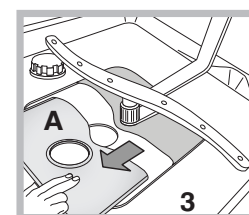
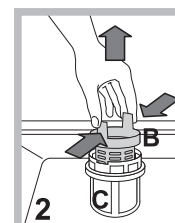
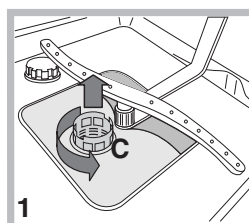
Filtrirajuća grupa se sastoji od tri filtera koji pročišćavaju vodu od ostataka hrane i ponovno je stavljaju u opticaj: da bi se postigao dobar ishod pranja, moraju biti čisti.

Redovno čistite filtere.

Perilicu se ne smije koristiti bez filtera ili s otkaćenim filterom.

• Nakon nekoliko pranja provjerite filtrirajuću grupu i prema potrebi je temeljito očistite u tekućoj vodi pomoću četkice (ne od metala), slijedeći dolje navedene upute:

1. okrenite cilindrični filter C obratno od smjera kazaljke na satu i izvucite ga (sl. 1).
2. Izvadite filter u obliku čašice B vršeći lagani pritisak na bočna krilca (sl. 2).
3. Izvucite filter od nehrđajućeg čelika u obliku tanjurića A (sl. 3).
4. Pregledajte okno i po potrebi uklonite ostatke hrane. **NI U KOM SLUČAJU NEMOJTE SKIDATI** štitnik crpke za pranje (detalj crne boje - sl. 4).



Nakon čišćenja filtera ponovno sklopite filtrirajuću grupu i pravilno je namjestite u njenom sjedištu: to je od temeljne važnosti za dobar rad perilice posuđa.

Na dužem odsustvu

- Iskopčajte električne spojeve i zatvorite slavinu za vodu.
- Ostavite vrata perilice pritvorena.
- Kad se vratite, izvršite jedno pranje "na prazno".

Nepravilnosti i rješenja

Ako dođe do neispravnosti u radu aparata, prije pozivanja Servisne službe provjerite slijedeće.

Nepravilnosti:	Mogući uzroci / rješenje:
Perilica posuđa se ne pokreće ili ne odgovara na naredbe	<ul style="list-style-type: none">• Slavina za vodu nije otvorena.• Isključite stroj pomoću tipke ON/OFF, ponovno ga uključite nakon jedne minute i ponovno postavite program.• Utikač nije dobro utaknut u utičnicu ili: koristite drugu utičnicu.• Vrata perilice posuđa nisu dobro zatvorena.
Vrata se ne zatvaraju	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite jesu li police uvučene do kraja.• Odskočila je brava; energično gurnite vrata dok ne čujete "klak".
Perilica posuđa ne izbacuje vodu	<ul style="list-style-type: none">• Program pranja još nije završio.• Cijev za odvod vode je presavijena (<i>vidi "Postavljanje"</i>).• Odvod sudopera je zapriječen.• Filter je začepljen ostacima hrane.• Provjerite visinu odvodne cijevi.
Perilica posuđa bučno radi	<ul style="list-style-type: none">• Posuđe udara jedno o drugo ili po prskalicama. Pravilno namjestite posuđa i provjerite okreću li se prskalice slobodno.• Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (<i>Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa"</i>.) Nemojte rukom uzimati posuđe.
Na posuđu i na čašama ostaju naslage kamenca ili bjelkasti sloj	<ul style="list-style-type: none">• Nedostaje regenerirajuća sol.• Tvrdća vode nije prikladno podešena, povećajte vrijednosti. (<i>Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj"</i>.)• Čep spremnika za sol i sredstva za sjaj nije dobro zatvoren.• Sredstvo za sjaj se potrošilo, odnosno njegovo izručivanje je nedostavno.
Na posuđu i na čašama ostaju plavkaste pruge ili preljevi	<ul style="list-style-type: none">• Količina izručenog sredstva za sjaj je pretjerana.
Posuđe nije dobro osušeno	<ul style="list-style-type: none">• Odabrali ste program bez sušenja.• Sredstvo za sjaj se potrošilo. (<i>Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj"</i>.)• Sredstvo za sjaj nije prikladno podešeno.• Posuđe je od neprikladnog materijala ili od plastike; prisutnost kapljica vode je uobičajena pojava.
Posuđe nije čisto	<ul style="list-style-type: none">• Posuđe nije pravilno namješteno.• Prskalice se ne okreću slobodno, posuđe ih blokira.• Program pranja je preblag (<i>vidi "Programi"</i>).• Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (<i>Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa"</i>.)• Čep sredstva za sjaj nije zatvoren kako treba.• Filter je prljav ili začepljen (<i>vidi "Održavanje i čišćenje"</i>).• Nedostaje regenerirajuća sol (<i>vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj"</i>).• Uvjerite se da visina tanjura odgovara podešenosti police.• Otvori prskalica su zapriječeni. (<i>Vidi "Održavanje i čišćenje"</i>.)
Perilica ne uzima vodu blokiran je i kontrolna svjetla trepću	<ul style="list-style-type: none">• Nema vode u vodovodnoj mreži ili je slavina zatvorena.• Cijev za dovod vode je presavijena (<i>vidi "Postavljanje"</i>).• Filteri su začepljeni, treba ih očistiti. (<i>Vidi "Održavanje i čišćenje"</i>.)• Odvod je začepljen, treba ga očistiti.• Nakon što ste izvršili radnje provjere i čišćenja, isključite i uključite perilicu posuđa te pokrenite novi ciklus pranja.• Ako problem ustraje, zatvorite slavinu za vodu, iskopčajte utikač i kontaktirajte Servisnu službu.

⚠ В случай че се премествате, поставете се да държите машината във вертикално положение; ако все пак се налага, можете да я наклоните на задната страна.

Свързване към водопроводната мрежа

⚠ Адаптирането на електрическите и ВиК връзки за инсталиране на машината трябва да се извършва само от правоспособен техник.

Маркучите за подаване и оттичане на водата могат да бъдат ориентирани надясно или наляво за по-добро инсталиране. Маркучите не бива да се прегъват или притискат от миялната машина.

Свързване на маркуча за подаване на вода

- Към кран с размер 3/4" за студена или топла вода (макс. 60°C).
- Пуснете водата да се изтече, докато се избистри.
- Завинтете добре маркуча за подаване на водата и отворете кранчето.

⚠ Ако дължината на маркуча за подаване на водата е недостатъчна, обърнете се към специализиран магазин или правоспособен техник (вж. *Сервизно обслужване*).

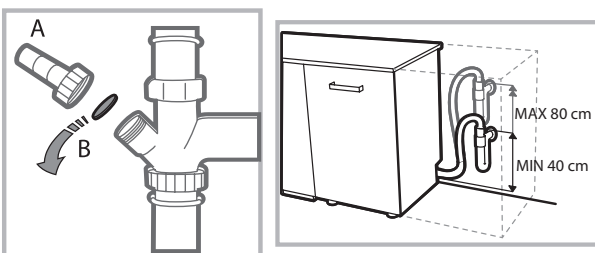
⚠ Налягането на водата трябва да е в границите на стойностите, указани в таблица Технически данни, в противен случай миялната машина може да не работи правилно.

⚠ Внимавайте маркучът да не се прегъва и притиска.

Свързване на маркуча за оттичане

Свържете маркуча за оттичане към отходна тръба с минимален диаметър 2 см. (А)

Маркучът за оттичане трябва да се намира на височина между 40 и 80 см от пода или от опората, върху която е поставена миялната машина.



Преди да свържете маркуча за оттичане към сифона на мивката, отстранете пластмасовата капачка (В).

Мерки за защита от наводнение

За да се гарантира, че няма да причини наводнения, миялната машина е:

- снабдена със система, която прекъсва постъпването на водата в случай на повреда или изтичане във вътрешността на машината.

Някои модели са оборудвани също с допълнително устройство за безопасност **New Acqua Stop**, което гарантира

защита от наводнение, дори в случай на скъсване на маркуча за водоснабдяване.




ВНИМАНИЕ: ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ!

Тръбата за захранване с вода в никакъв случай не трябва да се срязва, тъй като има участъци под напрежение.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да поставите щепсела в контакта за електрически ток, се уверете, че:

- контактът е **заземен**  и съответства на законовите изисквания;
- контактът може да понесе максималния товар на мощност на машината, означен на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата (*вж. Описание на миялната машина*);
- стойностите на захранващото напрежение са в границите, означени на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата;
- контактът е съвместим с щепсела на уреда. В противен случай поискайте подмяна на щепсела от правоспособен техник (*вж. Сервизно обслужване*); да не се използват удължители или разклонители.

⚠ След като машината е инсталирана, захранващият електрически кабел и контактът трябва да са лесно достъпни.

⚠ Кабелът не трябва да се прегъва и притиска.

⚠ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или в одобрен от него Център за сервизно обслужване, за да се предотвратят всякакви рискове. (*вж. Сервизно обслужване*)

⚠ Предприятието производител не носи никаква отговорност при неспазване на тези изисквания.

Позициониране и нивелиране

1. Поставете миялната машина на равен и твърд под. Компенсирайте неравностите чрез развиване и завиване на предните крачета, докато уредът не заеме хоризонтално положение. Точното нивелиране създава стабилност и се избягват вибрации и шум.

2. Преди да вградите миялната машина, залепете самозалепващата се прозрачна лента под дървената конзола, за да я предпазите от евентуален конденз.

3. Поставете машината така, че да се допира странично или откъм гърба до съседните мебели или стени. Уредът може да бъде вграден под цялостен работен плот (*вж. листа с указания за монтаж*).

4. За регулиране на височината на задното краче трябва да се завърти шестоъгълният отвор с червен цвят, разположен челно в центъра на предната част на миялната машина, с шестограм 8 мм, като височината се увеличава при въртене в посока на часовниковата стрелка и намалява при завъртане в противоположна посока. (*вж. листа с инструкциите, приложен към документацията*)

Съвети при първото миене

След инсталирането отстранете поставените на кошниците уплътнения и закрепящите ластиси от горната кошница (където са налични).

Настройка на уреда за омекотяване на вода


Преди да започне първото миене, задайте степента на твърдост на водата от водопроводната мрежа. (вж. раздел *Гланци и регенерираща сол*)


Първото зареждане на резервоара на уреда за омекотяване трябва да е с вода, след което да се сипе около 1 кг сол; нормално е водата да прелее.

Активирайте цикъл на миене веднага след това.

Използвайте само сол, предназначена за миялни машини.



След зареждане със сол светлинният индикатор (ЛИПСА НА СОЛ) изгасва.

 Ако контейнерът не се напълни със сол, може да се повреди омекотителят на водата и нагревателят.

 Машината издава звукови сигнали/тонове, които съобщават за съответната операция: включване, край на цикъла и т.н.

Наличните на управляващия панел или на дисплея символи/бутони/светлинни индикатори могат да са в различни цветове, да мигат или да светят продължително.

На дисплея се изписва полезна информация за вида зададен цикъл, за фазата на измиване/подсушаване, за оставащото време, за температурата и т.н.

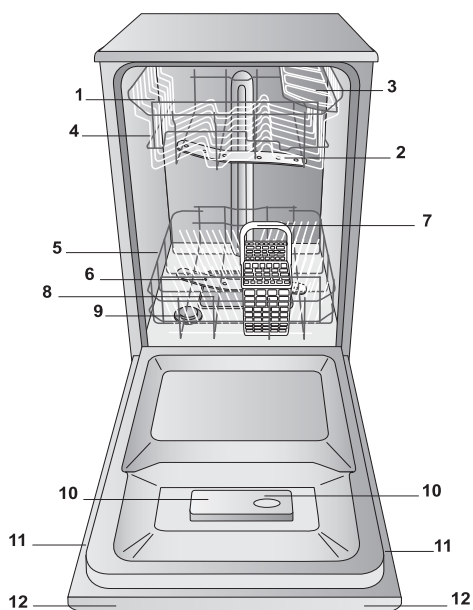
Технически данни	
Размери	широчина 44,5 см височина 82 см дълбочина 55 см
Капацитет	10 стандартни места за съдове
Налягане на подаваната вода	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 бара) 7,25 – 145 psi
Напрежение на електрозахранването	Виж табелката с данни на уреда
Обща абсорбирана мощност	Виж табелката с данни на уреда
Прекъсвач	Виж табелката с данни на уреда
 	Съдомиялната машина съответства на следните директиви на Европейската общност: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (OEEO)

Описание на уреда



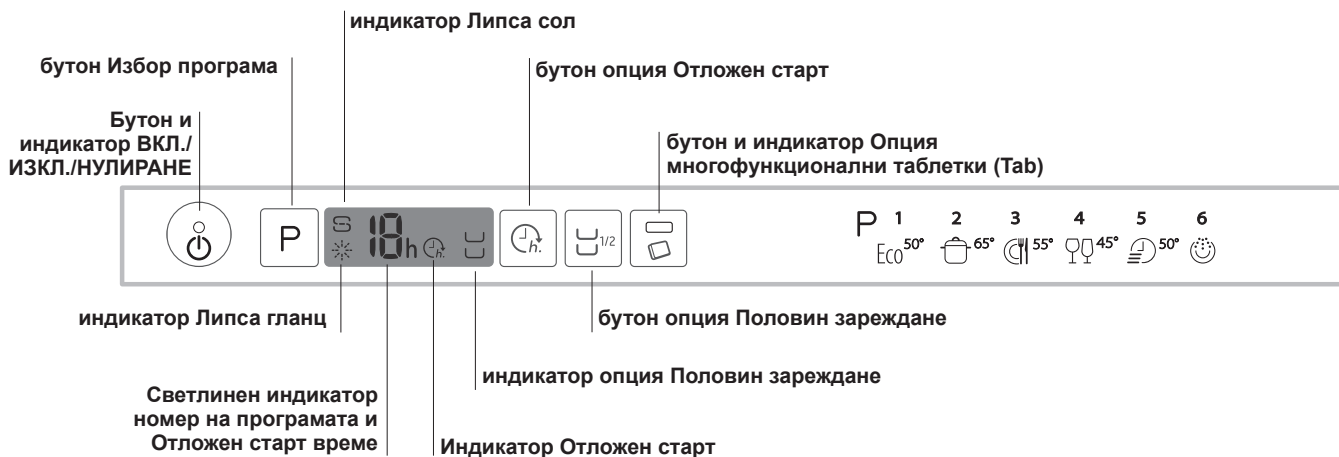
Общ преглед

BG



1. Горна кошница
2. Горен струйник
3. Обръщащи се рафтчета
4. Устройство за регулиране височината на кошницата
5. Долна кошница
6. Долен струйник
7. Кошница за прибори
8. Филтър за миене
9. Резервоар за сол
10. Ванички за миещ препарат и резервоар за гланц
11. Табелка с характеристики
12. Управляващ панел

Управляващ панел



Рафинирана сол и препарат за изплакване

BG

▲ Използвайте само препарати, предназначени специално за миялни машини. Не използвайте сол за хранителни и промишлени цели.

Следвайте указанията, посочени на опаковката.

▲ Ако се използва многофункционален препарат, се препоръчва **НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА** добавяне на сол, особено при твърда или много твърда вода. (Следвайте указанията, посочени на опаковката).

▲ Ако не се добавят нито сол, нито гланц, е нормално индикаторите ЛИПСА НА СОЛ и ЛИПСА НА ГЛАНЦ да продължат да светят.

Поставяне на регенерираща сол

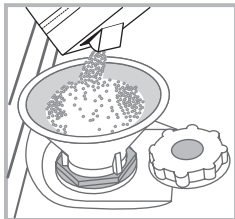
Използването на сол предотвратява образуването на КОТЛЕН КАМЪК върху съдовете и върху функционалните компоненти на миялната машина.

Важно е резервоарът за сол да не остава никога празен.

Важно е да зададете настройката за твърдост на водата.

Резервоарът за сол е разположен в долната част на миялната машина (вж. Описание) и трябва да се пълни:

- когато върху панела светне индикаторът (ЛИПСА НА СОЛ);
- вж. автономност на таблицата за твърдост на водата.



1. Извадете долната кошница и отвийте капачката на резервоара в посока, обратна на часовниковата стрелка.

2. Само когато се използва за първи път: напълнете резервоара с вода до горе.

3. Поставете фунията (вж. фигура) и напълнете резервоара със сол до горе

(около 1 кг); нормално е при това положение да се препълни малко с вода.

4. Извадете фунията, отстранете останалата по отвора сол, изплакнете капачката на течаща вода, преди да я завинтите. Препоръчително е тази операция да се извършва при всяко зареждане със сол.

Затворете капачката добре, за да не влиза миещ препарат в резервоара по време на миене (би могло да доведе до неотстранимо повреждане на отделението за омекотителя).

▲ Когато е необходимо зареждане със сол, се препоръчва това да се направи преди началото на измиването.

Задаване на твърдост на водата

За да постигнете оптимално действие на омекотителя за вода, е нужно да извършите регулиране в зависимост от твърдостта на водата в апартамента. Данните могат да се вземат от дружеството, което осигурява питейна вода. Зададената стойност съответства на средна степен на твърдост.

• Включете съдомиялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)

• Задръжте натиснат бутон **P** за 5 секунди, докато не чуете звуков сигнал.

• Включете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)

• Мига числото на текущо зададената степен и светлинният индикатор на солта (само мигащ индикатор).

• Натиснете бутон **P**, за да изберете желаната степен на твърдост (виж таблица Твърдост на водата).

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)

• Настройването завърши успешно!

Таблица за твърдостта на водата				Средна автономност-контейнер за сол при 1 измиване на ден
степен	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеца
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеца
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 седмици

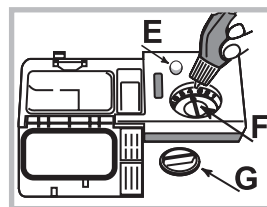
От 0°f до 10°f не се препоръчва използването на сол.
При степен 5 продължителността на цикъла може да се удължи.

(°dH = твърдост в немски градуси – °fH = твърдост във френски градуси – mmol/l = милимол/литър)

Поставяне на гланц

Гланцът улеснява ИЗСУШАВАНЕТО на съдовете. Резервоарът за гланц трябва да бъде напълнен:

- когато върху панела/дисплея светне индикаторът (ЛИПСА НА ГЛАНЦ)*
- когато оптичният индикатор на прозорчето на контейнера „E“ от тъмен стане прозрачен.



1. Отворете резервоара чрез завъртане на капачката (**G**) в посока, обратна на часовниковата стрелка.

2. Сипете гланц, като внимавате да не прелее. Ако това се случи, почистете веднага със суха кърпа.

3. Завийте отново капачката.

НИКОГА не сипвайте гланца директно във вътрешността на ваната.

Регулирайте дозата гланц

Ако не сте удовлетворени от резултата след сушенето, можете да регулирате дозата гланц. Завъртете регулатора (**F**). Може да се зададат настройки за максимум 4 степени в зависимост от модела миялна машина. Зададената стойност съответства на средна степен.

• ако по съдовете има синкави ивици, задайте на регулатора по-ниски стойности (1-2).

• ако по съдовете има капки вода или петна от варовик, задайте по-високи стойности (3-4).

Зареждане на кошниците



BG

Съвети

Преди да заредите кошниците, отстранете всички остатъци от храна от съдовете и излейте течностите от чашите и контейнерите. **Не е необходимо превантивно изплакване под течаща вода.** Подредете съдовете така, че да стоят стабилно на мястото си и да не се преобърнат; и подредете контейнерите с отвора надолу и вдлъбнатата/изпъкналата части под наклон, като по този начин позволявате на водата да достигне до всяка повърхност и да се отече свободно.

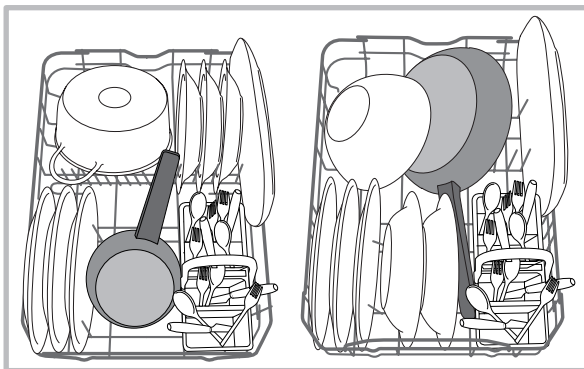
Уверете се, че няма капаци, дръжки, подноси или тигани, които да пречат на разпръскващите рамена да се въртят. Поставете малките предмети в кошницата за прибори.

Тъй като пластмасовите чинии и тиганите с незалепащо покритие задържат повече водни капки, тяхното сушене няма да е толкова добро, колкото на керамичните съдове и съдовете от неръждаема стомана. Твърде леки предмети като пластмасови контейнери трябва да се поставят в горната кошница и да се подреждат така, че да не се движат.

След като заредите уреда, се уверете, че разпръскващите рамена могат свободно да се въртят.

Долна кошница

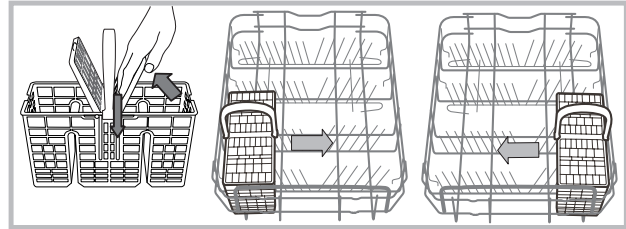
В долната кошница може да се поставят тигани, капаци, чинии, купи за салата, прибори и т.н. Големите плата и капаци обикновено се поставят от двете страни.



Силно замърсени чинии и тигани трябва да се поставят в долната кошница, тъй като в този сектор водните струи са по-силни и позволяват по-висока ефективност на измиването

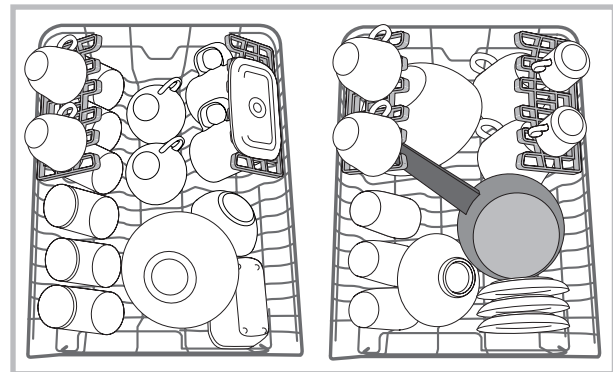
Кошница за прибори

Модулната кошница е оборудвана с горни решетки за по-добро подреждане на приборите. Кошницата за прибори трябва да се поставя **само** в предната част на долната кошница.



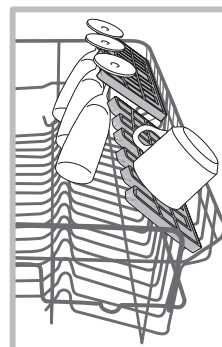
Горна кошница

Заредете тази кошница с деликатни и леки съдове като стъклени чаши, чашки за кафе, чинийки и леки купи за салата.



Подвижни рампи

Страничните рампи могат да бъдат поставяни на три различни височини, за да се оптимизира разполагането на съдовете в кошницата.



Високите чаши могат да бъдат поставени стабилно на рампите, като дръжките им се вкарват в специалните слотове.

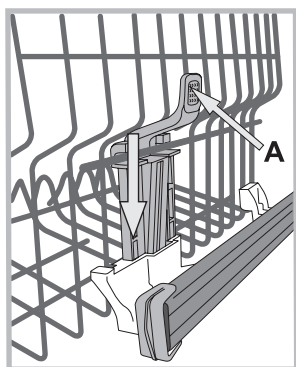
За оптимизиране на изсушаването поставете рампите под по-голям наклон. За да промените наклона, повдигнете рампата, леко я плъзнете и я позиционирайте в желаното положение.

Регулиране височината на горната кошница

Горната кошница се регулира на височина: във висока позиция, когато в долната кошница искате да разположите обемисти съдове; в ниска позиция, за да използвате мястото на рафтовете или спускащите се части, като освободите повече пространство горе.

Силно се препоръчва да не се регулира височината при заредена кошница.

НИКОГА не местете кошницата на по-горна или по-долна позиция само от едната страна.



Ако кошницата е оборудвана с **Повдигащо устройство (Lift-up)** (виж фигурата), повдигнете я, като я държите от двете страни. За да я върнете в долна позиция, натиснете лостове (A) от двете страни на кошницата и свалете кошницата надолу.

Неподходящи съдове

- Дървени съдове и прибори.
- Деликатни декорирани чаши, ръчно изработени съдове и старинни съдове. Декорацията им е неустойчива.
- Части от синтетичен материал, които не са устойчиви на високи температури.
- Медни и калаени съдове.
- Съдове, които са силно замърсени с пепел, восък, смазочно масло или мастило.

Цветове на декорации на стъкло и алуминиеви/сребърни части може да се променят и избледнеят по време на процеса на измиване. Също така някои видове стъклени съдове (напр. кристални) могат да изгубят своята прозрачност след няколко цикъла на измиване.

Повреди по стъкло и съдове

Причинени от:

- вида на стъклото и процеса на производство на стъклото.
- химическия състав на препарата за измиване.
- температурата на водата в цикъла за изплакване.

Съвети:

- Използвайте само стъкло и порцелан, за които производителят гарантира, че е безопасно да се почистват в съдомиялна машина.
- Използвайте деликатен препарат за измиване, подходящ за съдове.
- Изваждайте стъклените съдове и приборите от съдомиялната машина веднага щом свърши цикълът на измиване.

Препарат за измиване и употреба на съдомиялната машина



BG

Измерване на препарата за измиване

Добрият резултат от измиването зависи още от правилното количество използван препарат. Надвишаването на посоченото количество не води до по-ефикасно измиване и увеличава замърсяването на околната среда.

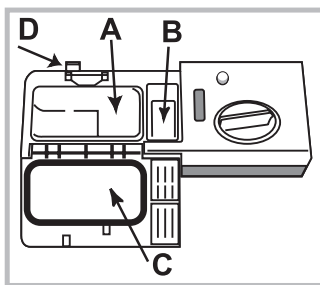
Количеството може да се регулира за отделните случаи въз основа на степента на замърсяване на съдовете, когато се използва прахообразен или течен препарат. В случай на нормална замърсеност на съдовете използвайте около 25 г (прахообразен препарат) или 25 мл. (течен препарат). Ако използвате таблетки, една таблетка е достатъчна.

Ако съдовете са само леко замърсени или са изплакнати с вода преди да бъдат поставени в съдомиялната машина, съответно намалете количеството използван препарат.

За добри резултати от измиването следвайте инструкциите, показани на кутията на препарата.

За допълнителни въпроси се обърнете към отдела за съвети на съответния производител на препарата.

Отворете резервоара за миешкия препарат чрез натискане на бутон **D**; дозирайте препарата, като направите справка с Таблицата на програмите:



- прахообразен или течен: ванички **A** (препарат за миене) и **B** (препарат за предварително измиване)
- когато програмата изисква 1 таблетка, тя се поставя във ваничка **A** и се затваря

капакът **C**; когато изисква 2 – втората се поставя върху дъното на ваната.

Отстранете остатъците от препарат от ръбовете на ваничката и затворете капак **C** до щракване.

Резервоарът за миеш препарат се отваря автоматично в нужния момент в зависимост от програмата.

Ако използвате многофункционален препарат, препоръчваме ви опцията TAB (таблетки), тъй като тя регулира цикъла така, че да се постигнат най-добри резултати от измиването и сушенето.

⚠ Използвайте само препарат за миялна машина.

НЕ УПОТРЕБЯВАЙТЕ препарати за миене на ръка.

При прекалено голямо количество миеш препарат може да има остатъци от пяна, когато цикълът приключи.

Най-добри резултати от миенето и сушенето ще получите само с комбинирано използване на миеш препарат, течен гланц и регенерираща сол.



Горещо ви препоръчваме да използвате миешки препарати без фосфати и без хлор, като най-подходящи за опазване на околната среда.

Включване на миялната машина

1. Отворете вратата и натиснете бутон ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
2. Дозирайте миешкия препарат. (виж Измерване на препарата за измиване).
3. Заредете кошниците (виж „Зареждане на кошниците“).
4. Изберете програма в зависимост от съдовете и степента на тяхното замърсяване (виж „Таблица на програмите“) и натиснете бутона **P**.
5. Изберете опции за измиване. (виж „Специални програми и опции“).
6. Стартирайте, като затворите вратата.
7. Краят на програмата е съпроводен от звукови сигнали и светване на номера на избраната програма на дисплея. Отворете вратата, изключете уреда с натискане на бутона ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
8. Изчакайте няколко минути, преди да извадите съдовете, за да не се опарите. Изпразнете кошниците, започвайки от долната.

⚠ За да се намали разходът на електрическа енергия, в някои от случаите, в които машината НЕ се използва дълго време, тя се изключва автоматично.

⚠ Ако съдовете не са много замърсени или предварително са изплакнати с вода, намалете значително дозата препарат.

Промяна на текущата програма

Ако сте избрали грешна програма, може да я промените само ако е току-що започнала: отворете вратата, като се пазите от излизащата пара, натиснете продължително бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), машината се изключва. Включете отново машината с бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) и изберете новата програма и евентуалните опции; включете, затваряйки вратата.

Добавяне на съдове

Без да изключвате машината, отворете вратата, като се пазите от излизащата пара, и поставете съдовете. Затворете вратата: миенето продължава.






Инцидентни прекъсвания

Ако по време на миенето вратата се отвори или има спиране на електричеството, програмата прекъсва. Щом вратата се затвори или отново има ток, програмата започва отново от момента на прекъсването.

Цикли на измиване

BG

Данните за циклите на измиване са измерени в лабораторни условия, съгласно европейския стандарт EN 50242. Продължителността на цикъла на измиване и данните може да се променят при различни условия на употреба.

Цикъл на измиване	Цикли на измиване, които включват сушене	Опции	Приблизителна продължителност на циклите на измиване ч:мин	Потребление на вода (л/цикъл)	Потребление на електроенергия (KWh/цикъл)
1. Еко (Eco)	Да	Отложен старт -Зареждане наполовина - Tab	03:00	10	0,83
2. Интензивна (Intensive)  65°	Да	Отложен старт -Зареждане наполовина - Tab	02:30	14	1,3
3. Нормална  55°	Да	Отложен старт -Зареждане наполовина - Tab	02:00	13,5	1,1
4. Чупливо  45°	Да	Отложен старт -Зареждане наполовина - Tab	01:40	10	0,95
5. Бърз (Rapid)  50°	Не	Отложен старт - Tab	00:25	8,5	0,5
6. Накисване (PreWash) 	Не	Отложен старт -Зареждане наполовина	00:10	4,0	0,01

Инструкции за избора на цикъл на измиване и дозиране на препарата

- Нормално замърсени съдове. Стандартна програма, най-ефективна по отношение на комбинираното потребление на електроенергия и вода. 4 г/мл**+ 21 г/мл – 1 таблетка (**Количество препарат за изплакване)
- Препоръчителна програма за силно замърсени съдове, особено подходяща за тигани за пържене и дълбоки тигани (да не се използва за деликатни съдове). 25 г/мл – 1 таблетка
- Нормално замърсени съдове. 4 г/мл**+ 21 г/мл – 1 таблетка
- Цикъл за деликатни съдове, които са по-чувствителни на високи температури, например стъклени чаши и малки чашки. 25 г/мл – 1 таблетка
- Леко замърсени съдове, без засъхнали хранителни отпадъци. (Идеална за 2 гнезда за съдове) 21 г/мл – 1 таблетка
- Съдовете ще бъдат измити по-късно. Без препарат

Консумация в режим на готовност: Консумация, когато машината е оставена включена: 5 W – консумация, когато машината е изключена: 0,5 W

Специални цикли на измиване и опции



BG

Забележки:

Оптимални нива на ефективност при използване на циклите "1 Hour/Rapid/Бърз" могат да се постигнат при спазване на посочения брой гнезда за съдове.

За да се намали още повече консумацията, стартирайте съдомиялната машина само когато е напълно заредена.

Бележки за тестовите лаборатории: за информация относно сравнимите с EN тестови условия изпратете имейл на следния адрес: contact@whirlpool.com

Опции за миене

Ако дадена опция не е съвместима с избраната програма (виж таблицата с програми), съответният светлинен индикатор мига бързо 3 пъти и се чуват звукови сигнали.



Отложен старт (Start Delay)

Възможно е започването на програмата да се отложи с **1 до 12** часа.

1. Натиснете бутон **ОТЛОЖЕН СТАРТ**: на дисплея се изписва съответният символ; при всяко следващо натискане се увеличава времето (1 час, 2 часа и т.н. до максимум 12 часа), оставащо до началото на избраната програма.
2. Изберете програмата и затворете вратата: започва броенето в обратна последователност;
3. След изтичане на зададеното време индикаторът угасва и програмата стартира.

За промяна на отлагането и избор на по-кратко време се натиска бутон **ОТЛОЖЕН СТАРТ**. За анулиране натиснете продължително бутона, докато не изгасне индикаторът за избраното отлагане. Програмата стартира при затварянето на вратата.

Функцията "Отложен старт" не може да се зададе след като вече е стартиран цикъл на измиване.



Многофункционални таблетки (Tab)

С тази опция се оптимизира резултатът от миенето и сушенето. При използване на многофункционални таблетки се натиска бутон **МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ** и светва съответният индикатор.

Опцията „Многофункционални таблетки“ води до удължаване на програмата.



Зареждане наполовина (Half Load)

Ако няма много чинии за миене, може да се използва цикълът за зареждане наполовина, за да се спести вода, електричество и препарат. Изберете цикъла на измиване и натиснете бутона "ЗАРЕЖДАНЕ НАПОЛОВИНА": светлинният индикатор ще светне.

Натиснете бутона "ЗАРЕЖДАНЕ НАПОЛОВИНА" за деселектиране на тази опция.

Не забравяйте, че и препаратът трябва да е наполовина.

Грижи и поддръжка

BG

Изключване на водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

- Затваряйте крана на водата след всеки цикъл, за да избегнете течове.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато го почиствате и когато извършвате дейности по поддръжка.

Почистване на съдомиялната

- Външните повърхности на машината и контролният панел се почистват с неабразивна кърпа, напоена с вода. Не използвайте почистващи препарати или абразивни продукти.
- Всички следи по вътрешните повърхности на уреда могат да се отстранят с кърпа, напоена с вода и малко оцет.

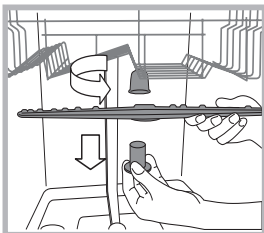
Предотвратяване на неприятни миризми

- Винаги дръжте вратата на уреда откритата, за да избегнете влага от пяната, която да остане вътре в машината.
- Почиствайте пломбите около вратичката и дозаторите за препарат редовно с влажна гъба. Така ще избегнете засядането на храна в пломбите, което е основната причина за образуване неприятни миризми.

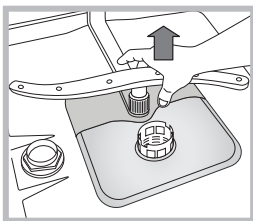
Почистване на разпръскващите рамена

Остатъци от храна могат да се натрупат по разпръскващите рамена и да блокират отворите, които се използват за разпръскване на вода. Затова е препоръчително да проверявате разпръскващите рамена периодично и да ги почиствате с малка неметална четка.

Двете разпръскващи рамена могат да се отстраняват.



За да отстраните горното разпръскващо рамо, завъртете пластмасовия заключващ пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато отново поставите разпръскващото рамо, то трябва да е поставено така, че страната с по-големия брой отвори да е нагоре.



Долното разпръскващо рамо може да се отстрани, като се натиснат крачетата от двете страни и се изтегли нагоре.

Почистване на входния филтър за вода

Ако маркучите за вода са нови или не са използвани продължителен период от време, оставете водата да се изтече, за да сте сигурни, че е чиста и не съдържа замърсявания, преди да извършите необходимите свързвания. Ако тази предпазна мярка не бъде взета, входът за вода може да бъде блокиран и да повреди съдомиялната машина.

⚠ Почиствайте редовно входния филтър за вода при изхода от крана.

- Затворете крана за водата.
- Отвийте края на входния маркуч за водата, отстранете филтъра и го почистете внимателно под течаща вода.
- Сменете филтъра и завийте отново маркуча за вода на позиция.

Почистване на филтрите

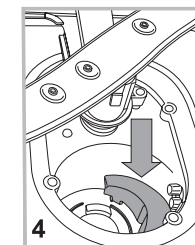
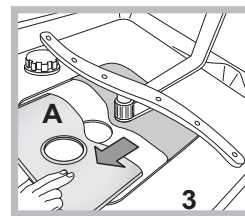
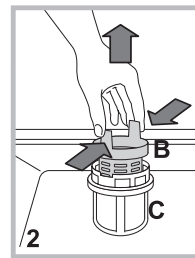
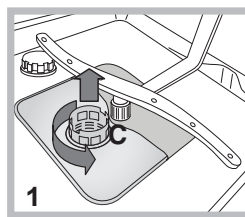
Комплектът на филтрите се състои от три филтъра, които отстраняват хранителните отпадъци от водата за измиване и след това рециркулират водата. Те трябва да се почистват, ако искате да постигнете най-добри резултати от всяко измиване.

⚠ Редовно почиствайте филтрите.

⚠ Съдомиялната машина на трябва да се използва без филтри или ако филтърът е разхлабен.

• След няколко измивания проверете комплекта на филтъра и ако е необходимо, почистете го цялостно под течаща вода, като използвате неметална четка и следвайте инструкциите по-долу:

1. Завъртете цилиндричния филтър **C** в посока обратна на часовниковата стрелка и го издърпайте навън (фиг. 1).
2. Отстранете капачката на филтъра **B**, като упражните лек натиск върху страничните клапи (фиг. 2);
3. Плъзнете планката от неръждаема стомана на филтъра **A**. (фиг. 3).
4. Огледайте отвора и отстранете евентуални остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** защитата на помпата за цикъла на измиване (черния детайл) (фиг. 4).



След почистване на филтрите поставете отново комплекта на филтъра и го фиксирайте правилно на мястото му; това е от съществено значение за поддържането на ефективната работа на съдомиялната машина.

Когато оставяте машината неизползвана за дълги периоди от време

- Прекъснете връзката на уреда с електрозахранването и затворете крана за вода.
- Оставете вратата на уреда откритата.
- Когато се върнете, пуснете цикъл на измиване с празна съдомиялна.

Отстраняване на неизправности



BG

Когато уредът не работи, проверете за възможно решение в следващия списък, преди да се обадите за помощ.

Неизправности:	Възможни причини / Решение:
Миялната машина не работи или не отговаря на командите	<ul style="list-style-type: none"> • Кранът на водата не е отворен. • Изключете машината чрез бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), включете я отново след около минута и задайте повторно програмата. • Щепселът не е добре поставен в електрическия контакт или сменете контакта. • Вратата на миялната машина не е добре затворена.
Вратата не се затваря	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали кошовите са вкарани докрай. • Затварящият механизъм се е задействал; бутнете силно вратата, докато чуете щракване.
Миялната машина не изхвърля водата.	<ul style="list-style-type: none"> • Програмата за миене още не е приключила. • Маркучът за оттичане на водата е прегънат (<i>виж глава „Инсталиране“</i>). • Сифонът на мивката е запушен. • Филтърът е запушен с остатъци от храна. • Проверете височината на маркуча за оттичане на водата.
Миялната машина издава шум.	<ul style="list-style-type: none"> • Съдовете се удрят един в друг или в струйниците. Поставете съдовете в правилно положение и проверете дали струйниците се въртят свободно. • Прекалено образуване на пяна - миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване със съдомиялна машина. (<i>виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина</i>). Не мийте предварително съдовете на ръка.
Върху съдовете и чашите има отлагания от варовик или белезникава патина.	<ul style="list-style-type: none"> • Липсва регенерираща сол. • Зададената настройка за твърдостта на водата не е подходяща; увеличете стойностите. (<i>виж Регенерираща сол и гланц</i>). • Капачката на резервоара за сол и гланц не е затворена добре. • Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна.
Върху съдовете и чашите има синкави ивици или оттенъци.	<ul style="list-style-type: none"> • Гланцът е предозиран.
Съдовете не са изсъхнали достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> • Избрана е програма без сушене. • Гланцът е изразходван. (<i>виж Регенерираща сол и гланц</i>). • Неподходяща настройка на гланца. • Съдовете са от незалепащ материал или пластмаса; нормално е присъствието на водни капки.
Съдовете не са чисти.	<ul style="list-style-type: none"> • Съдовете не са подредени правилно. • Струйниците не могат свободно да се въртят, защото са блокирани от съдове. • Програмата за миене не е достатъчно ефикасна (<i>виж глава „Програми“</i>). • Прекалено образуване на пяна: миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване с миялна машина. (<i>виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина</i>). • Капачката за гланца не е затворена правилно. • Филтърът е замърсен или запушен (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машина</i>). • Липсва регенерираща сол (<i>виж Регенерираща сол и Гланц</i>). • Уверете се, че височината на чиниите е съвместима с регулирането на кошницата. • Отворите на струйниците са запушени. (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машина</i>).
В съдомиялната машина не постъпва вода блокирана е с мигащи светлинни индикатори	<ul style="list-style-type: none"> • Няма вода във водопроводната мрежа или кранът е затворен. • Маркучът за подаване на водата е прегънат (<i>виж Инсталиране</i>). • Филтрите са запушени; трябва да се почистят. (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машина</i>). • Запушена е отходната тръба; трябва да се почисти. • След като приключите с проверката и почистването, изключете и включете съдомиялната машина и стартирайте нов цикъл на миене. • Ако проблемът продължава, затворете крана на водата и извадете щепсела от контакта и се свържете с центъра за сервизно обслужване.

Instalare

RO

⚠ În caz de mutare, mențineți mașina de spălat în poziție verticală, iar dacă va fi necesar, înclinați-o pe latura posterioară.

Racordări hidraulice

⚠ Adaptarea instalației hidraulice în vederea instalării mașinii va fi realizată numai de către persoane calificate.

Furtunurile de alimentare și de evacuare a apei pot fi orientate spre dreapta sau stânga, pentru o instalare cât mai corectă.

Furtunurile nu trebuie să fie îndoite sau strivite de mașina de spălat vase.

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

- La o priză de apă de 3/4" gaz rece sau caldă (max. 60°C).
- Lăsați apa să curgă până când devine limpede.
- Înșurubați bine furtunul de alimentare și deschideți robinetul.

⚠ Dacă furtunul de alimentare nu este suficient de lung, contactați un magazin specializat sau un tehnician autorizat (*consultați capitolul Asistența*).

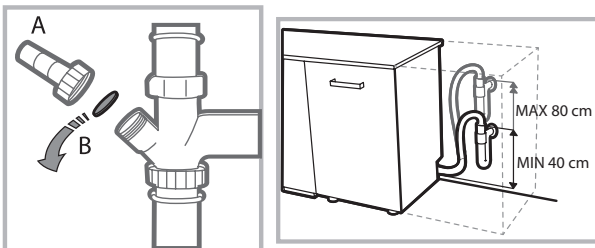
⚠ Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate în tabelul conținând Datele tehnice, în caz contrar mașina de spălat vase ar putea să nu funcționeze corect.

⚠ Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

Racordarea furtunului de evacuare a apei

Racordați furtunul de evacuare la o țevă de evacuare cu diametrul de cel puțin 2 cm. (A)

Racordul furtunului de evacuare trebuie să fie la o înălțime cuprinsă între 40 și 80 cm. de la podea sau de la planul de sprijin al mașinii de spălat vase.



Înainte de a conecta furtunul de evacuare a apei la sifonul chiuvetei, scoateți dopul de plastic (B).

Dispozitiv de protecție împotriva inundațiilor

Pentru a nu provoca inundații, mașina de spălat vase:

- este dotată cu un sistem care întrerupe alimentarea cu apă în cazul apariției unor anomalii sau a unor pierderi din interior. Unele modele sunt dotate și cu un dispozitiv de protecție suplimentar **New Acqua Stop**, care protejează împotriva inundațiilor, chiar și în cazul perforării furtunului de alimentare.




ATENȚIE: TENSIUNE PERICULOASĂ!

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie în niciun caz secționat, deoarece conține părți aflate sub tensiune.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecărul în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare  și conformă prevederilor legale;
- priza trebuie să suporte sarcina maximă de putere a mașinii, indicată pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă (*consultați capitolul Descrierea mașinii de spălat*);
- tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă;
- priza să fie compatibilă cu ștecherul aparatului. În caz contrar, solicitați unui tehnician autorizat înlocuirea ștecherului (*consultați capitolul Asistența*); nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.

⚠ După instalarea aparatului, cablul de alimentare și priza de curent trebuie să fie ușor accesibile.

⚠ Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

⚠ Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a evita orice risc. (*Vezi capitolul Asistență*)

⚠ Constructorul își declină orice responsabilitate în cazul nerespectării acestor norme.

Poziționare și așezare la nivel

1. Poziționați mașina de spălat vase pe o pardoseală plană și rigidă. Compensați denivelările acesteia prin deșurubarea sau înșurubarea picioarelor anterioare, până la fixarea orizontală a mașinii. Poziționarea perfectă la nivel a mașinii îi conferă stabilitate, evitând producerea vibrațiilor și a zgomotelor.

2. După montarea sub blat a mașinii de spălat vase, lipiți banda adezivă transparentă sub blatul de lemn, pentru a-l proteja de eventualul condens produs.

3. Așezați mașina fixând părțile laterale sau spatele acesteia pe mobilierul alăturat sau pe perete. Mașina poate fi de asemenea încastrată sub un blat continuu (*a se consulta schema de Montare*).

4. Pentru a regla înălțimea picioarelor posteriori, acționați asupra buclei hexagonale de culoare roșie din partea inferioară, frontală, centrală a mașinii de spălat vase, cu o cheie cu gura hexagonală cu deschiderea de 8 mm, rotind în sens orar pentru a mări înălțimea și în sens antiorar pentru a o reduce. (*consultați foaia care conține instrucțiunile de încastrare anexată documentației*).

Avertizări la prima utilizare a mașinii

După instalare, îndepărtați tamponurile poziționate pe coșuri și elasticele de reținere de pe coșul superior (*dacă sunt prezente*).

Setări dedurizator apă


Înainte de a porni prima spălare, setați nivelul de duritateal apei din rețea. (*a se vedea capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*)

Prima încărcare a rezervorului dedurizatorului trebuie făcută cu apă, apoi introduceți aproximativ 1 kg de sare; este normal să iasă apă.

Porniți imediat după aceea un ciclu de spălare.

Folosiți numai sare specială pentru mașini de spălat vase.



După încărcare, ledul LIPSĂ SARE se stinge.

 Neîncărcarea rezervorului cu sare poate determina deteriorarea sistemului de dedurizare a apei și a elementului de încălzire.

Mașina este dotată cu semnale acustice/tonuri care anunță efectuarea comenzii: pornire, sfârșitul ciclului etc.

Simbolurile/indicatoarele/ledurile luminoase de pe panoul de comandă, pot avea culori diferite, pulsa sau avea o lumină fixă.

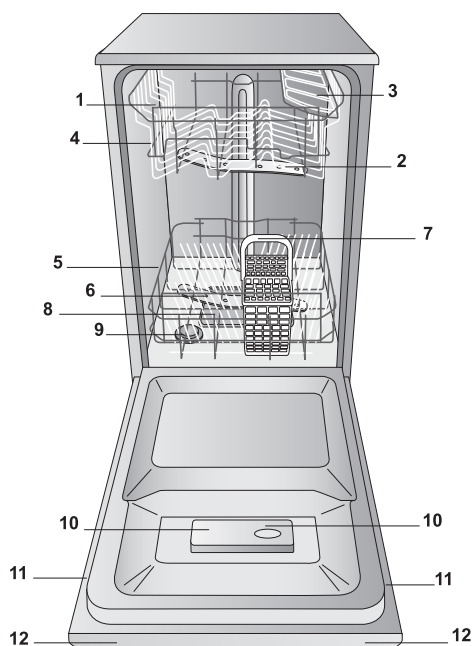
Pe display apar informații utile referitoare la tipul ciclului setat, la faza de spălare/uscare, la timpul rămas, la temperatură etc... etc...

Date Tehnice	
Dimensiuni	Lățime 44,5 cm Înălțime 82 cm Adâncime 55 cm
Capacitate	10 tacâmuri standard
Presiunea apei de alimentare	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensiune de alimentare	vezi plăcuța cu caracteristici
Putere totală absorbită	vezi plăcuța cu caracteristici
Siguranță	vezi plăcuța cu caracteristici
 	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (WEEE)

Descrierea aparatului

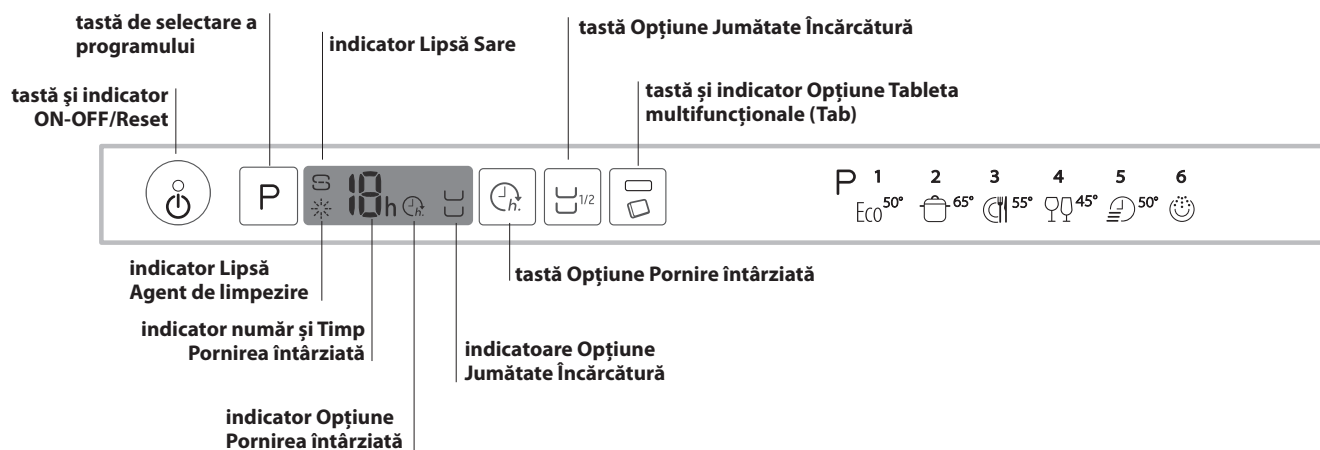
RO

Vedere de ansamblu



1. Coș superior
2. Pulverizator superior
3. Rafturi rabatabile
4. Sistem de reglare a înălțimii coșului
5. Coș inferior
6. Pulverizator inferior
7. Coș tacâmuri
8. Filtru spălare
9. Rezervor sare
10. Compartimente pentru detergent și rezervor pentru agent de limpezire
11. Plăcuță caracteristici
12. Panou de comandă

Panou de comandă



Sare de dedurizare și Agent de limpezire



RO

⚠ Folosiți numai produse speciale pentru mașini de spălat vase. Nu utilizați sare alimentară sau industrială.

Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

⚠ Dacă se utilizează un produs multifuncțional, se recomandă oricum adăugarea sării, în special dacă apa este dură sau foarte dură. (Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor).

⚠ Dacă nu se adaugă sare de dedurizare sau agent de limpezire, este normal că ledurile LIPSĂ SARE și LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE rămân aprinse.

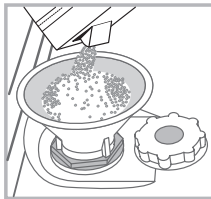
Încărcați sarea de dedurizare

Utilizarea sării împiedică formarea CALCARULUI pe vase și pe componentele funcționale ale mașinii de spălat vase.

- Este important ca rezervorul de sare să nu fie niciodată gol.
- Este important să efectuați setarea durității apei.

Rezervorul de sare se află în partea inferioară a mașinii de spălat vase (*a se consulta Descrierea*) și trebuie umplut:

- atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ SARE;
- a se vedea autonomia în tabelul durității apei.



1. Rotiți dopul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic și scoateți coșul inferior.
2. Numai pentru prima utilizare: umpleți rezervorul cu apă până la margine.
3. Așezați pâlnia (*vezi figura*) și umpleți rezervorul cu sare până la margine (circa 1 kg); este normal ca puțină apă să iasă din rezervor.

4. Scoateți pâlnia, înlăturați resturile de sare de pe gura rezervorului, clătiți dopul cu apă curentă înainte de a-l înșuruba.

Se recomandă efectuarea acestei operațiuni la fiecare încărcare cu sare.

Închideți bine dopul, astfel încât în timpul spălării în rezervor să nu poată intra detergent (sistemul de dedurizare se poate strica iremediabil).

⚠ Când trebuie să încărcați sarea, se recomandă să efectuați operațiunea înainte de începerea spălării.

Programarea durității apei

Pentru a obține o funcționare perfectă a dedurizatorului anti-calcar, este indispensabilă efectuarea unei reglări în funcție de duritatea apei din apartament. Informațiile sunt disponibile la Societatea de furnizare a apei potabile. Valoarea setată este echivalentă cu o duritate medie.

- Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF
- Stingeți cu tasta ON/OFF
- Țineți apăsată tasta **P** 5 secunde, până când se aude un bip.
- Porniți mașina cu tasta ON/OFF
- Se aprinde intermitent numărul nivelului de selectare curent și indicatorul de sare.
- Apăsăți tasta **P** pentru a selecta nivelul de duritate dorit (*vezi tabelul durității*).
- Stingeți cu tasta ON/OFF
- Setare completată!

Tabelul durității apei				Autonomie media- rezervor sare cu 1 spălare pe zi
nivel	°dH	°fH	mmol/l	luni
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 luni
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 luni
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 luni
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 luni
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 săptămâni

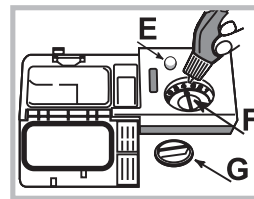
Nu se recomandă utilizarea sării între 0°f și 10°f.
Cu setarea 5 durata se poate prelungi.

(°dH = duritatea apei exprimată în grade germane - °fH = duritatea apei exprimată în grade franceze - mmol/l = milimol/litru)

Încărcați agentul de limpezire

Agentul de limpezire facilitează USCAREA veselei. Compartimentul pentru agent de limpezire trebuie umplut:

- atunci când pe panou/display se aprinde indicatorul LIPSĂ SARE
- atunci când indicatorul optic de pe ușa rezervorului "E", trece de la închis la culoare la transparent.



1. Deschideți rezervorul rotind dopul "G" în sens antiorar.
2. Turnați cu atenție agentul de limpezire, astfel încât să nu iasă în afară. Dacă se varsă, ștergeți imediat cu o cârpă uscată.
3. Reînșurubați dopul.

Nu turnați NICIODATĂ agent de limpezire direct în interiorul cuvei.

Reglați doza de agent de limpezire

Dacă rezultatul uscării nu este satisfăcător, este posibilă reglarea dozei de agent de limpezire. Rotiți regulatorul "F". Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase. Valoarea setată este echivalentă cu un nivel mediu.

Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase. Valoarea setată este echivalentă cu un nivel mediu.

- dacă se observă linii albastrii pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mici (1-2).
- dacă există picături de apă sau pete de calcar pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mari (3-4).

Încărcarea coșurilor

RO

Sugestii

Înainte de încărcarea coșurilor, eliminați de pe vase resturile de mâncare și goliți paharele și recipientele de lichidele rămase. Nu este necesară o clătire prealabilă cu apă curentă.

Aranjați vasele astfel încât să fie stabile și să nu se răstoarne, recipientele să fie dispuse cu deschiderea în jos, iar părțile concave sau convexe în poziție oblică, pentru a permite apei să ajungă la toate suprafețele și să se scurgă.

Fiți atenți ca mânerele, capacele, tigăile și tăvile să nu împiedice rotația stropitoarelor. Dispuneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.

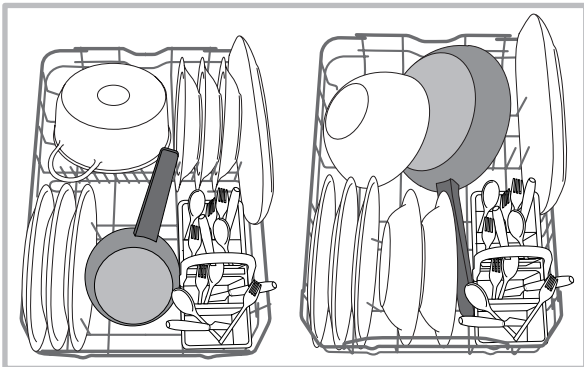
Vasele de plastic și tigăile antiaderente au tendința să rețină mai mult picăturile de apă și, prin urmare, gradul lor de uscare va fi mai mic decât cel al vaselor de ceramică sau oțel.

Obiectele ușoare (ca recipientele din plastic) trebuie să fie poziționate, de preferință, pe coșul superior și dispuse astfel încât să nu se poată mișca.

După încărcarea mașinii, verificați dacă stropitoarele se rotesc liber.

Coșul inferior

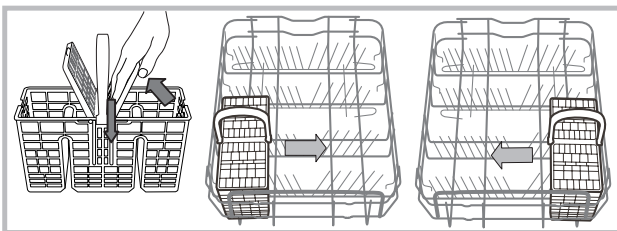
Coșul inferior poate conține oale, capace, farfurii, salatiere, tacâmuri etc. Farfuriile și capacele mari vor fi așezate de preferință în părțile laterale ale coșului.



Se recomandă să dispuneți vasele foarte murdare în coșul inferior deoarece, în acest sector, jeturile de apă sunt mai energice și permit obținerea unor prestații mai bune la spălare.

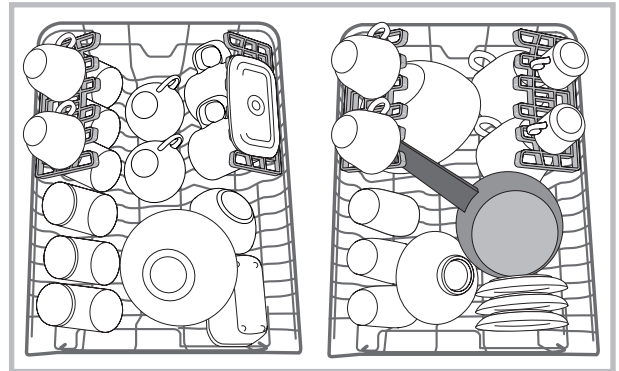
Coșul pentru tacâmuri

Coșul pentru tacâmuri este prevăzut cu grătare superioare pentru dispunerea mai bună a acestora. Trebuie să fie poziționat numai în partea anterioară a coșului inferior.



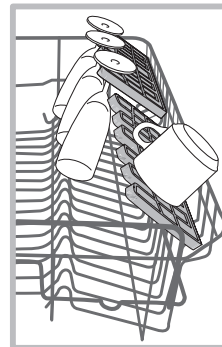
Coșul superior

Introduceți vasele delicate și ușoare: pahare, cești, farfurioare, salatiere joase.



Rafturi rabatabile cu poziție variabilă

Rafturile rabatabile laterale pot fi poziționate pe trei înălțimi diferite pentru a optimiza amplasarea vaselor în spațiul coșului.



Paharele cu picior pot fi poziționate în mod stabil pe rafturile rabatabile, introducând piciorul paharului în orificiile respective.

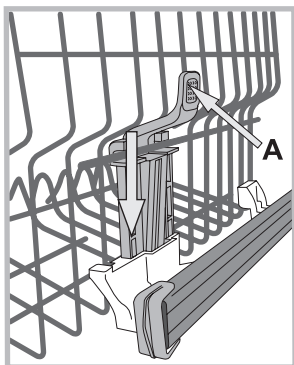
Pentru a optimiza uscarea, amplasați rafturile rabatabile cu înclinația cea mai mare. Pentru a varia înclinația, ridicați raftul, culisați-l ușor și poziționați-l cum doriți.

Reglarea înălțimii coșului superior

Coșul superior este reglabil în înălțime: în poziție înaltă când doriți să puneți vase voluminoase în coșul inferior; în poziție joasă, pentru a folosi spațiile rafturilor rabatabile, creând mai mult spațiu în partea de sus.

Vă recomandăm să nu reglați niciodată poziția pe înălțime atunci când raftul este încărcat.

Nu ridicați sau coborâți NICIODATĂ coșul dintr-o singură parte.



Dacă coșul este prevăzut cu **Lift-Up** (vezi figura), ridicați coșul prinzându-l din părțile laterale și mișcați-l în sus. Pentru a reveni la poziția joasă, apăsați pârghiile (A) din părțile laterale ale coșului și urmați coborârea.

Vase necorespunzătoare

- Vase și tacâmuri din lemn.
- Pahare decorate delicate, vase de artizanat artistic și de anticariat. Decorațiile lor nu sunt rezistente.
- Părțile din materiale sintetice nerezistente la temperatură.
- Vase din aramă și cositor.
- Vase murdare de cenușă, ceară, unsoare lubrifiantă sau cerneală. Decorațiile de pe sticlă, piese de aluminiu și argint, în timpul spălării își pot schimba culoarea și se pot albi. Și unele tipuri de sticlă (de ex. obiecte de cristal) după multe spălări, pot deveni opace.

Deteriorarea sticlei și a vaselor

Cauze:

- Tipul sticlei și procedura de producere a sticlei.
- Compoziția chimică a detergentului.
- Temperatura apei din programul de spălare.

Recomandare:

- Utilizați numai pahare și porțelan garantate de producător ca fiind rezistente la spălarea în mașina de spălat vase.
- Folosiți detergent delicat pentru vase.
- Scoateți paharele și tacâmurile din mașina de spălat vase cât mai repede posibil după sfârșitul programului.

Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase

RO

Introducerea detergentului

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului, care nu spală mai eficient dacă este în exces și, în plus, poluează mediul înconjurător.

Dozarea poate fi adaptată în funcție de gradul de murdărie.

În general, pentru o murdărie normală, folosiți circa 25 de gr. (detergent praf) sau 25 ml (detergent lichid). Dacă folosiți tablete, este suficientă una.

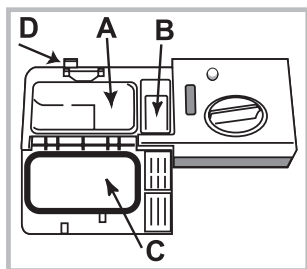
Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, reduceți considerabil cantitatea de detergent.

Pentru un rezultat bun al spălării, respectați și instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

În cazul unor întrebări suplimentare, vă recomandăm să vă adresați producătorilor de detergenți.

Deschideți compartimentul pentru detergent acționând butonul D; dozați detergentul consultând Tabelul programelor:

- praf sau lichid: tăvițe A (detergent pentru spălare) și B (detergent



pentru prespălare)

- tablete: când programul indică 1 tabletă, așezați-o în compartimentul A și închideți capacul C; dacă programul indică 2 tablete, așezați a doua tabletă pe fundul cuvei.

Eliminați resturile de detergent de pe marginea compartimentului și închideți complet capacul C.

Recipientul pentru detergent se deschide automat în funcție de program, la momentul potrivit.

Dacă folosiți detergenți combinați, vă recomandăm să folosiți opțiunea TAB, care adaptează programul de spălare, pentru a obține întotdeauna cel mai bun rezultat posibil la spălare și uscare.

Utilizați numai detergent pentru mașina de spălat vase.

NU UTILIZAȚI detergenți pentru spălare manuală.

Utilizarea unei cantități de detergent prea mari poate determina apariția unor urme de spumă la sfârșitul ciclului de spălare.

Cele mai bune rezultate de spălare și uscare se obțin numai prin utilizarea combinată a detergentului, a agentului de limpezire lichid și a sării de dedurizare.



Vă recomandăm utilizarea unor detergenți fără fosfați și fără clor, care sunt cei mai indicați pentru protejarea mediului înconjurător.

Pornirea mașinii de spălat vase

1. Deschideți ușa și apăsați butonul ON-OFF.
2. Dozați detergentul. (vezi *Introducerea detergentului*).
3. Încărcați coșurile (a se vedea *Încărcarea coșurilor*).
4. Selectați programul în baza tipului de veselă și a gradului lor de murdărie (vezi *tabelul cu programe*) apăsând butonul P.
5. Selectați opțiunile de spălare. (vezi *Progr. speciale și Opțiuni*).
6. Porniți mașina prin închiderea ușii.
7. Sfârșitul programului este semnalat prin semnale sonore, iar pe ecran se va aprinde intermitent numărul programului. Deschideți ușa, opriți mașina apăsând butonul ON-OFF.
8. Așteptați câteva minute înainte de a scoate vesela, pentru a evita electrocutarea. Descărcați coșurile începând de la cel de jos.

⚠ Pentru a reduce consumul de energie electrică, în condițiile în care mașina NU este utilizată pentru mult timp, ea se oprește în mod automat.

Modificarea unui program în curs de desfășurare

Dacă ați ales greșit un program este posibil să interveniți, cu condiția ca acesta să fi început de puțin. deschideți ușa cu atenție, evitând aburii care ies, și apăsați îndelung butonul ON/OFF; mașina se oprește. Reporniți mașina apăsând pe butonul ON/OFF și selectați noul program și eventualele opțiuni; puneți în funcțiune prin închiderea ușii.

Adăugarea altor vase

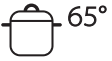




Fără a opri mașina, deschideți ușa cu atenție, evitând aburii care ies, și introduceți vasele. Închideți ușa: ciclul va continua.

Înteruperi accidentale

Dacă în timpul derulării programului de spălare ușa se deschide sau se întrerupe curentul electric, programul se oprește. După închiderea ușii sau revenirea curentului, programul se va relua din punctul în care s-a întrerupt.

Datele programelor sunt măsurate în condiții de laborator potrivit normei europene EN 50242.

În funcție de diferitele condiții de utilizare, durata și datele programelor pot varia.

Program	Uscare	Opțiuni	Durata programului ore:min.	Consum apă (l/ciclu)	Consum Energie (KWh/ciclu)
1. Eco	Da	Pornirea întârziată – Half Load - Tab	03:00	10	0,83
2. Intensiv 	Da	Pornirea întârziată – Half Load - Tab	02:30	14	1,3
3. Normal 	Da	Pornirea întârziată – Half Load - Tab	02:00	13,5	1,1
4. Fragil 	Da	Pornirea întârziată – Half Load - Tab	01:40	10	0,95
5. Rapid 	Nu	Pornirea întârziată – Tab	00:25	8,5	0,5
6. Înmuiere 	Nu	Pornirea întârziată – Half Load	00:10	4,0	0,01

Indicații pentru alegerea programelor și dozarea detergentului

1. Veselă murdărită normal. Programul Standard este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de apă și curent.
4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab (**Cantitatea de detergent pentru prespălare)

2. Acest program este recomandat pentru vesela foarte murdară, adecvat în special pentru tigăi și oale (a nu se utiliza pentru obiecte delicate).
25 gr/ml – 1 Tab

3. Vase normal murdare. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab

4. Ciclu pentru obiecte delicate, care sunt mai sensibile la temperaturi ridicate, de exemplu, pahare și cești. 25 gr/ml – 1 Tab

5. Ciclu rapid de folosit pentru vase puțin murdare, fără urme de alimente uscate pe ele. (ideal pentru vase de 2 persoane)
21 gr/ml – 1 Tab

6. Veselă care urmează să fie spălată mai târziu. Fără detergent

Consumuri de stand-by: Consum de left-on mode: 5,0 W - consum de off mode: 0,5 W

Programe speciale și Opțiuni

RO

Note:

cele mai bune rezultate ale programelor „1 Hour/Rapid” se obțin de preferință respectându-se numărul de vase indicate.

Pentru a consuma mai puțin, folosiți mașina de spălat vase la capacitatea maximă.

Notă pentru laboratoarele de testări: pentru informații privind condițiile testului comparativ EN, trimiteți o solicitare la adresa: contact@whirlpool.com

Opțiuni de Spălare

Dacă una dintre opțiuni nu este compatibilă cu programul ales, (consultați tabelul programelor) ledul corespunzător luminează intermitent la intervale scurte, de 3 ori, și emite semnale acustice.



Opțiunea Pornirea întârziată (Start Delay)

Se poate amâna între **1 a 12** ore pornirea programului:

1. Apăsați tasta PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ: pe display apare simbolul respectiv; la fiecare apăsare ulterioară se mărește timpul (1h, 2h etc. până la max. 12h) de la pornirea programului selectat.
2. Selectați programul și închideți ușa: începe numărătoarea inversă;
3. La finalul intervalului de întârziere programat, ledul se stinge iar programul pornește.

Pentru a modifica timpul de întârziere și pentru a selecta o durată mai mică, apăsați butonul PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ. Pentru anulare, apăsați butonul până la stingerea ledului de pornire întârziată. Programul pornește la închiderea ușii.

⚠ După începerea ciclului de spălare, Pornirea Întârziată nu mai poate fi programată.



Opțiunea Tablete multifuncționale (Tab)

Cu această opțiune este optimizat rezultatul spălării și uscării.

Când utilizați tabletele multifuncționale, apăsați butonul TABLETE MULTIFUNCȚIONALE; ledul aferent se aprinde.



Opțiunea "Tablete multifuncționale" determină prelungirea programului.



Opțiunea Încărcare pe jumătate (Half Load)

Dacă sunt vase puține, se poate realiza o încărcare pe jumătate a mașinii, economisind astfel apă, energie electrică și detergent. Selectați programul apăsând tasta ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE: indicatorul se aprinde.

La o nouă apăsare a butonului ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE, opțiunea este anulată.

Nu uitați să reduceți corespunzător și cantitatea de detergent.

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare pentru a elimina pericolul pierderilor.
- În timpul operațiunilor de curățare sau de întreținere a mașinii scoateți ștecherul din priză.

Curățarea mașinii de spălat vase

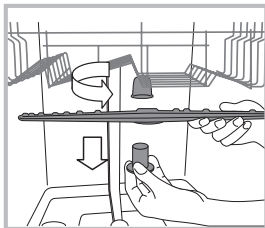
- Suprafața exterioară a mașinii și panoul de comandă pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în apă, neabrazivă. Nu folosiți solvenți sau detergenți abrazivi.
- Cuva interioară se poate curăța de eventualele pete cu o cârpă înmuiată în apă și puțin oțet.

Evitarea mirosurilor neplăcute

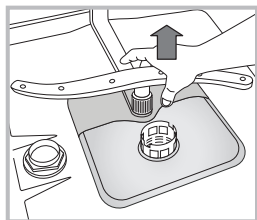
- Lăsați întotdeauna ușa mașinii întredeschisă, pentru a elimina umezeala.
- Curățați regulat cu un burete umed garniturile de etanșare a ușii și a compartimentelor pentru detergent. Astfel veți evita depunerea resturilor de alimente, principalele responsabile pentru mirosurile neplăcute.

Curățarea stropitoarelor

Este posibil ca resturile de mâncare să se lipească de stropitoare și să obtureze orificiile prin care iese apa: se recomandă controlarea lor periodică și curățarea cu o perie nemetalică. Cele două stropitoare sunt demontabile.



Pentru demontarea stropitorului superior, rotiți piulița din plastic în sens invers acelor de ceasornic. Stropitorul superior trebuie remontat cu partea care are cel mai mare număr de orificii orientată în sus.



Pentru a demonta stropitorul inferior, apăsați cele două clapete laterale și trageți stropitorul în sus.

Curățirea filtrului de intrare a apei

Dacă conductele de apă sunt noi sau au rămas neutilizate timp îndelungat, înainte de racordare lăsați apa să curgă până când devine limpede și lipsită de impurități. Fără această măsură de precauție, există riscul ca punctul de intrare a apei să se înfundeze, deteriorând astfel mașina.

Periodic, curățați filtrul de la alimentarea cu apă, aflat la gura de ieșire a robinetului.

- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați capătul furtunului de alimentare cu apă, scoateți filtrul și curățați-l cu grijă sub un jet de apă.
- Montați la loc filtrul și înșurubați furtunul.

Curățarea filtrelor

Grupul de filtrare este compus din trei filtre care purifică apa de spălare de resturile de mâncare și o recirculă: pentru a obține rezultate bune la spălare, este necesară curățarea acestor filtre.

Curățați regulat filtrele.

Mașina de spălat vase nu poate fi utilizată fără filtre sau cu filtrele desprinse.

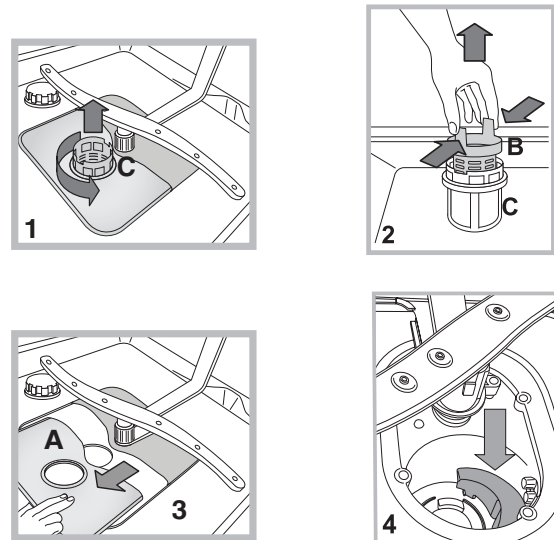
- După câteva spălări, controlați ansamblul de filtrare și, dacă este nevoie, curățați-l cu grijă cu apă și o perie nemetalică, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. rotiți filtrul cilindric **C** în sens invers acelor de ceasornic și extrageți-l (fig. 1).

2. Apăsați ușor aripioarele laterale și scoateți paharul filtrului **B** (Fig. 2);

3. Scoateți placa filtrului din inox **A**. (fig. 3).

4. Inspectați prin orificiul de control și îndepărtați eventualele resturi de alimente. **NU ÎNLĂTURĂȚI NICIODATĂ** protecția pompei de spălare (element de culoare neagră) (fig. 4).



După curățarea filtrelor, montați din nou grupul de filtrare și așezați-l corect în locașul său; este extrem de important pentru o bună funcționare a mașinii de spălat vase.

În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

- Debransați conexiunile electrice și închideți robinetul de apă.
- Lăsați ușa mașinii întredeschisă.
- La întoarcere, efectuați un ciclu de spălare în gol.

Anomalii și remedii

RO

În cazul în care aparatul prezintă anomalii de funcționare, controlați următoarele aspecte înainte de a apela la serviciul de Asistență.

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Mașina de spălat vase nu pornește sau nu răspunde la comenzi	<ul style="list-style-type: none">• Robinetul de apă nu este deschis.• Opriți mașina de la butonul ON/OFF, porniți-o din nou după aproximativ un minut și resetați programul.• Ștecherul nu este introdus corect în priză de curent sau schimbați priză de curent.• Ușa mașinii nu este corect închisă.
Ușa nu se închide	<ul style="list-style-type: none">• Verificați că coșurile sunt introduse până la capăt.• Încuietoarea a declanșat; împingeți energic ușa până când auziți "clack".
Mașina de spălat vase nu evacuează apa.	<ul style="list-style-type: none">• Programul de spălare nu s-a terminat încă.• Furtunul de evacuare a apei este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>).• Canalul de scurgere este înfundat.• Filtrul este înfundat de resturi de alimente.• Controlați înălțimea furtunului de golire.
Mașina de spălat vase face zgomot.	<ul style="list-style-type: none">• Vasele se lovesc unele de altele sau de pulverizatoare. Amplasați corect vasele și verificați dacă pulverizatoarele au loc suficient pentru a se putea roti.• Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>). Nu prespălați de mână vasele.
Pe vase și pahare există depuneri de calcar sau o peliculă albă.	<ul style="list-style-type: none">• Lipsește sarea de dedurizare.• Reglarea durtății apei nu este corectă; măriți valorile. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>).• Capacul rezervorului de sare nu este bine închis.• Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat.
Pe vase și pahare există linii sau urme albastrii.	<ul style="list-style-type: none">• Agentul de limpezire a fost dozat în mod excesiv.
Vasele nu sunt uscate.	<ul style="list-style-type: none">• A fost selectat un program fără uscare.• Agentul de limpezire s-a terminat. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>).• Reglarea agentului de limpezire nu este corectă.• Vasele sunt din material antiaderent sau din plastic; este normală prezența picăturilor de apă.
Vasele nu sunt curate.	<ul style="list-style-type: none">• Vasele nu sunt așezate corect.• Pulverizatoarele nu au loc suficient pentru a se putea roti, blocate de vase.• Programul de spălare este prea slab (<i>a se consulta capitolul Programe</i>).• Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>).• Capacul rezervorului cu agent de limpezire nu a fost corect închis.• Filtrul este murdar sau înfundat (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea mașinii</i>).• Lipsește sarea de dedurizare (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>).• Asigurați-vă că înălțimea farfuriilor este compatibilă cu reglarea coșului.• Orificiile dispozitivelor de stropit sunt înfundate. (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>).
Mașina de spălat vase nu încarcă apă este blocată cu indicatoare intermitente	<ul style="list-style-type: none">• Nu există apă în rețeaua de alimentare sau robinetul este închis.• Furtunul de alimentare cu apă este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>).• Filtrele sunt înfundate; trebuie să fie curățate. (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>).• Evacuarea este înfundată; trebuie să fie curățată.• După ce ați efectuat operațiunile de verificare și curățare, opriți și porniți mașina de spălat vase și porniți un ciclu nou de spălare.• Dacă problema persistă, închideți robinetul de apă, scoateți din priză și contactați centrul de asistență.



RO

Whirlpool Europe s.r.l.
- Viale Guido Borghi, 27
- 21025 Comerio (Varese) Italy
www.whirlpool.eu